

THE REFUGEE LAW READER CASES, DOCUMENTS, AND MATERIALS

ХРЕСТОМАТИЯ ПО ПРАВУ БЕЖЕНЦЕВ

РЕШЕНИЯ, ДОКУМЕНТЫ, МАТЕРИАЛЫ

Руководство пользователя www.refugeelawreader.org

Главный Редактор
Розмэри Бёрн

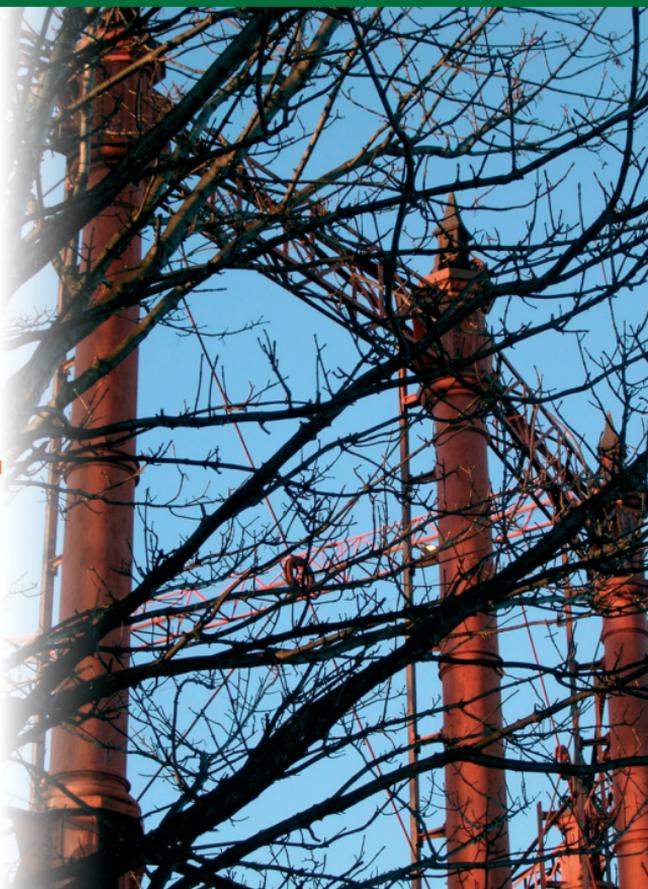
**Ответственный редактор
русского издания**
Лира Якулявичене

**Редакционная
Коллегия**
Экуру Аукот
Бупиндер Чимни
Франсуа Крепо
Мэриэлла Фуллертон
Мэдлин Гарлик
Элспет Гилд
Болдижар Надь
Луис Перал
Йенс Ведстед-Хансен



Hungarian Helsinki Committee

ПЕРВОЕ ИЗДАНИЕ
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ 2008



ХРЕСТОМАТИЯ ПО ПРАВУ БЕЖЕНЦЕВ

**РЕШЕНИЯ, ДОКУМЕНТЫ, МАТЕРИАЛЫ
БУДАПЕШТ – ДУБЛИН – 2008**

Главный Редактор

Розмэри Бёрн (Rosemary Byrne)

Ответственный редактор русского издания

Ли́ра Я́кулявичене (Lyra Jakulevičienė)

Редакционная Коллегия

Экуру Аукот (Ekuuru Aukot)

Бупиндер Чимни (Bhupinder Chimni)

Франсуа Крепо (François Crépeau)

Мэриэллен Фуллертон (Maryellen Fullerton)

Мэдлин Гарлик (Madeline Garlick)

Элспет Гилд (Elspeth Guild)

Болдижар Надь (Boldizsár Nagy)

Луис Перал (Luis Peral)

Йенс Ведстед-Хансен (Jens Vedsted-Hansen)

Публикация Венгерского Хельсинкского Комитета, Будапешт

Перевод Василия Лукашевича

ISBN: 978 963 87757 64

Публикация настоящей Хрестоматии стала возможной благодаря великодушной поддержке Европейского Фонда беженцев и Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН)

Дизайн: Юдит Ковач (Judit Kovács), Createch, Будапешт

Фото на обложке: Болдижар Надь (Boldizsár Nagy)

2008

Настоящее издание представляет собой печатную версию 'Хрестоматии по праву беженцев', 'живому' онлайн сборнику прецедентов, документов, материалов. Хрестоматия является результатом совместного труда многих авторов, представляющим полностью разработанную программу курса и содержащим около 10000 страниц электронного текста, включающего в себя правовые акты, документы и комментарии специалистов. Доступ к тексту Хрестоматии можно получить на сайте www.refugeelawreader.org).

Публикация программы курса призвана облегчить навигацию по сайту в сети интернет, а также содействовать более полному пониманию структуры учебного процесса. Данное пособие также является удобным средством по использованию и адаптации широкого круга материалов, составляющих Хрестоматию, для учебной и исследовательской деятельности.

СОДЕРЖАНИЕ

О Хрестоматии и её использовании	13
О Хрестоматии	13
Доступ к документам и материалам	17
Адаптация Хрестоматии к целям курса	19
Практические советы	20
Выражение признательности и благодарности	22
Отзывы читателей	25

Раздел I

Введение в международное право беженцев:

предыстория и контекст	27
I.1 История переселений: мигранты, иммигранты, внутренне перемещенные лица, беженцы	28
I.1.1 Понятия	28
I.1.2 Теории	29
I.1.3 Миграционные процессы	30
I.2 Защита беженцев: правовая и институциональная системы	32
I.2.1 Эволюция международно-правового режима защиты беженцев	32
I.2.2 Универсальные стандарты: определение понятия ‘беженец’ в Женевской конвенции и Устав УВКБ ООН	34
I.2.2.1 Предыдущие определения понятия ‘беженец’. Территориальные и временные ограничения, касающиеся групп лиц	34
I.2.2.2 Конвенция 1951 года: универсальная применимость, возможные временные и территориальные ограничения	35
I.2.2.3 Расширение сферы действия в рамках Протокола 1967 года	36

I.2.3	Альтернативные определения понятия ‘беженец’ в современном мире	37
I.2.3.1	Африка	37
I.2.3.2	Латинская Америка	38
I.2.3.3	Европа	38
I.3	УВКБ ООН и другие акторы международного права беженцев (институты и акторы в международном праве, имеющие отношение к международной защите беженцев)	39
I.3.1	УВКБ ООН	40
I.3.2	Другие акторы и их взаимодействие	42

Раздел II

Международная защита прав беженцев	45	
II.1	Универсальные принципы и понятия защиты беженцев	46
II.1.1	Запрет принудительного возвращения или высылки (non-refoulement)	46
II.1.2	Убежище	48
II.1.3	Запрет дискриминации	50
II.1.4	Единство семьи	51
II.1.5	Долгосрочные решения	53
II.1.6	Разделение ответственности/бремени и международное сотрудничество	54
II.2	Конвенция о статусе беженцев 1951 года	56
II.2.1	Критерии для определения статуса беженца	56
II.2.1.1	Статус ненаaturalизованного иностранца	56
II.2.1.1.1	Вне страны своего происхождения	58
II.2.1.1.2	Невозможность или нежелание пользоваться защитой страны своего происхождения из-за опасения	58
II.2.1.1.3	Двойное или множественное гражданство	58
II.2.1.1.4	Статус лица без гражданства – апатрида	58

II.2.1.2	Вполне обоснованные опасения	59
II.2.1.3	Преследование	62
II.2.1.3.1	Действия по преследованию	62
II.2.1.3.2	Лица, осуществляющие преследование (агенты преследования)	63
II.2.1.4	Пять оснований: раса, религия, национальность, социальная группа, политические убеждения	64
II.2.1.4.1	Многочисленные основания и общие проблемы	64
II.2.1.4.2	Раса	66
II.2.1.4.3	Религия	67
II.2.1.4.4	Национальность	68
II.2.1.4.5	Социальная группа	69
II.2.1.4.6	Политические убеждения	73
II.2.1.5	Альтернатива перемещения/защиты внутри страны	75
II.2.1.6	Исключение из статуса беженца в смысле Конвенции 1951 года	77
II.2.2	Права и обязанности беженцев	80
II.2.3	Доступ на территорию и доступ к процедуре	81
II.2.3.1	Защита в другом месте, первая страна убежища и безопасная третья страна	82
II.2.3.2	Визовые вопросы	84
II.2.3.3	Санкции против перевозчика	84
II.2.3.4	Экстерриториальный иммиграционный контроль	84
II.2.3.5	Задержание (меры по перехвату) и спасение на море	85
II.2.4	Прием лиц, ищущих убежища, и процедура определения статуса беженца	86
II.2.4.1	Прием	86
II.2.4.2	Основные процедурные требования	87

II.2.4.3	Установление фактов	88
II.2.4.3.1	Критерии доказанности	88
II.2.4.3.2	Достоверность	89
II.2.4.3.3	Факторы, затрагивающие оценку доказательства	90
II.2.4.3.3.1	Посттравмирующий стресс	90
II.2.4.3.3.2	Группы со специальными потребностями	91
II.2.4.3.3.2.1	Дети	91
II.2.4.3.3.2.2	Женщины	93
II.2.5	Прекращение статуса беженца, задержание и выезд из страны	94
II.2.5.1	Прекращение статуса беженца	94
II.2.5.2	Процесс	97
II.2.5.3	Задержание	97
II.3	Другие формы защиты	101
II.3.1	Временная защита	101
II.3.2	Дополнительная (гуманитарная) защита	102
II.3.3	Универсальные акты по защите прав человека	104
II.3.3.1	Всеобщая декларация прав человека	104
II.3.3.2	Международный пакт о гражданских и политических правах	105
II.3.3.3	Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	107
II.3.3.4	Конвенция ООН о правах ребёнка	111
II.3.3.5	Женевские конвенции и протоколы: минимальные стандарты в период военных действий	112
II.4	Внутренне перемещенные лица	114

Раздел III

Защита прав беженцев в Европе	117
III.1 Совет Европы	118
III.1.1 Правовые и политические основы защиты прав беженцев	118
III.1.2 Европейская Конвенция о защите прав человека и основных свобод	123
III.2 Европейский Союз	134
III.2.1 Общая европейская система убежища (ОЕСУ)	135
III.2.1.1 Эволюция ОЕСУ	136
III.2.1.2 Продолжающееся развитие ОЕСУ	137
III.2.2 Критерии определения статуса беженца	139
III.2.2.1 Гармонизация определения понятия ‘беженец’ согласно Конвенции 1951 года	139
III.2.2.2 Дополнительная защита	142
III.2.2.3 Временная защита	145
III.2.3 Доступ на территорию и доступ к процедуре	146
III.2.3.1 Внешние и внутренние границы ЕС	148
III.2.3.2 Визовые вопросы	150
III.2.3.3 Санкции против перевозчика	152
III.2.3.4 Экстерриториальный иммиграционный контроль и экстерриториальное рассмотрение ходатайств	153
III.2.3.5 Задержание (меры по перехвату) и спасение на море	155
III.2.4 Процедура определения статуса беженца	157
III.2.4.1 Ответственность: Дублинская система	157
III.2.4.2 Минимальные стандарты в области приема беженцев	161
III.2.4.3 Минимальные стандарты в рамках обычной процедуры	162
III.2.4.4 Минимальные стандарты в рамках специальных процедур	164

III.2.4.4.1	Ускоренная процедура и процедура рассмотрения ‘очевидно необоснованных’ заявлений	164
III.2.4.4.2	‘Безопасная страна происхождения’	166
III.2.4.4.3	‘Безопасная третья страна’	168
III.2.4.5	Другие аспекты принятия решения	171
III. 2.4.5.1	Проблемы доказательства	171
III.2.4.5.2	Группы со специальными потребностями	172
III.2.4.6	Обжалование	172
III.2.5	Выезд из страны и задержание	174
III.2.5.1	Политика принудительного возвращения/высылки	174
III.2.5.2	Соглашения о реадмиссии	176

Раздел IV

Правовые рамки защиты прав беженцев в России и СНГ	179
-----------------------------------------------------------	------------

Краткая биография научных редакторов	185
---------------------------------------------	------------

Технические редакторы	194
------------------------------	------------

О ХРЕСТОМАТИИ И ЕЁ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

О Хрестоматии

Ноябрь 2008

Хрестоматия по праву беженцев: решения, документы и материалы (1-е русское изд.) представляет собой полную онлайн модель курса, направленного на изучение сложного и стремительно изменяющегося международного права беженцев.

Мы рады представить данную адаптированную русскоязычную версию пятого выпуска английской версии Хрестоматии. Хрестоматия предназначена для использования профессорами, юристами, защитниками прав человека и студентами во многих национальных юрисдикциях. Гибкая структура позволяет легко адаптировать объём изучаемого материала и ресурсов к целям курса, что, в совокупности с доступом к полным текстам правовых и академических материалов, представляет Хрестоматию в качестве ценного образовательного ресурса. Более, чем 700 документов и материалов, содержащихся в Хрестоматии, предназначены для изучения в рамках 48-часового курса по международному праву беженцев.

Создание Хрестоматии было инициировано Венгерским Хельсинкским Комитетом при финансовой поддержке Управления Верховного комиссара по делам беженцев ООН и Европейского фонда беженцев (European Refugee Fund).

Структура и содержание

Русскоязычная версия Хрестоматии основана и следует за содержанием и структурой пятого выпуска английской версии. По сравнению со структурой английского издания, к русской версии был добавлен специальный раздел “Правовые рамки защиты беженцев в России и Содружества Независимых Государств (СНГ)”. Другое различие заключается в том, что русскоязычная версия не покрывает региональные разделы об Азии, Африке и Латинской Америке.

Хрестоматия состоит из четырёх разделов: “Введение в международное право беженцев”, “Международная защита прав беженцев”, “Защита прав беженцев в Европе” и “Защита беженцев в России и СНГ”. Каждый раздел содержит необходимые источники обязательного и ‘мягкого’ права, наиболее важные решения национальных или международных судов и трибуналов, а также тщательно подобранные научные комментарии.

С целью стимулировать активное обсуждение в рамках учебного процесса, редакторы предлагают вопросы для обсуждения по каждой из рассматриваемых тем, а также основные понятия и проблемы, которым уделяется внимание в материалах для чтения. Многие подразделы программы курса содержат примечания редакторов с более детальными комментариями и рекомендациями.

Содержание Хрестоматии отражает её основную цель – предоставить учебный и практический материал для университетов Центральной и Восточной Европы, а также близлежащих регионов. Благодаря своей глубине и тематическому содержанию Хрестоматия используется при изучении права беженцев на нескольких континентах более, чем 20000 пользователями. В результате широкого использования Хрестоматии во всем мире, главной

задачей редакционной коллегии стала ее ‘универсализация’ и обновление материалов. В первом русском издании представлен региональный раздел о праве беженцев в Содружества Независимых Государств (СНГ). Редакционная коллегия надеется, что благодаря этим новшествам Хрестоматия сможет оказать влияние на формирование действенного регионального подхода к преподаванию и изучению права беженцев, который сможет преодолеть языковые и географические барьеры и сможет быть эффективно использован экспертами по праву беженцев во всем мире.

В начале Хрестоматии рассматривается правовой режим, а также его основание – Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года; отдельное место занимает расширяющийся мандат УВКБ ООН и его значение для восприятия прав и обязанностей вынужденных мигрантов. Анализ понятий и процессов основан на изучении главных норм обязательного и ‘мягкого’ права и ведущих современных научных точек зрения. Проблемы, лежащие в основании неразрешенных вопросов права беженцев, обсуждаются в контексте соответствующих изменений в праве прав человека, гуманитарном праве, а также в исследованиях в сфере миграции.

В дополнение к рассмотрению основной проблематики международного права беженцев Хрестоматия также охватывает европейские механизмы защиты прав беженцев. По мнению редакторов текущие тенденции в странах Совета Европы и Европейского Союза имеют важнейшее значение для понимания современного права беженцев во всех странах. В результате текущих изменений в правовом режиме беженцев в Европе многие государства, соседствующие с настоящими и будущими государствами-членами ЕС, будут вынуждены изменить свои подходы к предоставлению убежища, зачастую повторяя западноевропейские модели.

Более того, широкомасштабные изменения в общеевропейском подходе к решению проблем беженцев найдут своё отражение далеко за пределами региона, расширяя перспективы исследований и работы международного сообщества исследователей и защитников прав человека. Можно обоснованно предположить, что выработка региональных норм и подходов к предоставлению убежища в Европе обратит на себя внимание политиков и законодателей во всем мире. Вышеуказанные соображения предопределили значительное внимание Хрестоматии к европейскому контексту защиты прав беженцев. Вследствие этого была включена обширная коллекция региональных правовых актов. Все материалы и документы представлены в Хрестоматии по состоянию на январь 2008 года. Заключительный раздел рассматривает структуру защиты беженцев в СНГ, представляя региональные инструменты и краткий обзор отобранных национальных законов о беженцах. В данный раздел также включен тематический обзор внутренних миграционных процессов в России и СНГ.

Несмотря на то, что мы создали Хрестоматию, которая может быть использована в различных юрисдикциях, с различными целями и различными акцентами, мы рекомендуем уделять значительное внимание основным темам Хрестоматии по праву беженцев.

Англоязычное издание Хрестоматии переведено на испанский и французский языки.

Доступ к документам и материалам

Все пользователи Хрестоматии получают полнотекстовый доступ к более, чем 80% всех документов и материалов на английском языке. В этой версии Хрестоматии английские материалы были заменены русскоязычными источниками и материалами настолько это было возможно. Хрестоматия включает широкий диапазон русских переводов материалов УВКБ ООН, законодательства ЕС, документов Совета Европы и юриспруденции Европейского Суда по правам человека, касающихся вопросов по защите прав беженцев. В то же время, не все материалы, доступные на английском языке также доступны на русском языке. Поэтому когда русских переводов или русскоязычных источников по определенным вопросам недостаточно, в библиографию добавлены англоязычные материалы для облегчения доступа к информации. Учитывая то, что это является первым выпуском русской версии Хрестоматии по праву беженцев, и не ко всей информации редакторы, возможно, получили доступ, мы очень оценим Ваши комментарии, предложения по материалам и дополнениям, чтобы сделать эту версию действительно русскоязычной Хрестоматией.

Ссылки на документы, имеющие аналоги на нескольких языках, даны на русском языке, при условии наличия официального русского перевода.

Главное собрание международных и национальных нормативных источников по праву беженцев на русском языке выпущено в 2000 году в Белоруссии (*Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев, Минск: Тесей, 2000*). Некоторые из самых важных международных инструментов, включая источник ‘мягкого’

права – *Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев)*, включены в приложение к *Практическому руководству по вопросам убежища, составленному на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005*.

В основном, Хрестоматия полагается на перевод книги *Гай С. Гудвин-Гилл, Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997*, и литературе российских авторов. Среди самых известных монографий по международной защите беженцев, изданных в СНГ: *Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, выпущенный в 2006 г. в Белоруссии, К.В. Григоричев, Е.П. Зимовина. Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, выпущенный в 2005 году в Казахстане*. Кроме того, полезный практический гид по проблемам, связанным с убежищем в контексте СНГ, разработан проектом Тасис в Украине в 2005 году (*Практическое руководство по вопросам убежища, составлено на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005*). Среди английских материалов были использованы *G. Goodwin-Gill, J. McAdam, The Refugee in International Law (Oxford: Oxford University Press, 2007)* и *J. C. Hathaway, The Law of Refugee Status (Toronto: Butterworths, 1991)*.

Хрестоматия предоставляет открытый и полный доступ к заданным материалам о статусе права беженцев. Редакторская коллегия и Венгерский Хельсинкский комитет хотели бы выразить благодарность авторам издания и издательству Oxford University Press за их неоценимую помощь в обеспечении правового образования в сфере прав беженцев во всем мире.

Щедрая поддержка издателей научной литературы позволяет нам предоставить защищенный паролем доступ к документам и материалам преподавателям права беженцев и юридическим консультациям Центральной и Восточной Европы и развивающихся стран. Доступ также может быть предоставлен другим лицам, принимающим участие в преподавании права беженцев в университетах и юридических консультациях, для чего необходимо связаться с Венгерским Хельсинкским комитетом по адресу электронной почты, указанному в конце этого раздела.

Учитывая большой объём представленных материалов, мы рекомендуем распечатывать лишь некоторые из материалов, так как многие документы, а в особенности, объёмные правовые акты, могут быть эффективно изучены в электронном виде.

Несомненным достоинством онлайн Хрестоматии является удобство её использования при написании научных работ. В то же время, нумерация страниц статей, скачанных в формате PDF, не всегда соответствует оригиналу, поэтому, пожалуйста, проверяйте Ваши цитаты с целью избежать ошибок.

Адаптация Хрестоматии к целям курса

В таблице, представленной ниже, даны рекомендации редакторов по распределению учебной нагрузки для курсов длительностью в 48, 24 и 12 учебных часов. На сайте каждый пользователь имеет доступ к полной программе курса, а также к отдельным подразделам. Дальнейшую информацию см. в разделе 'Практические советы'.

Рекомендуемое количество часов для модульного обучения

Тема	48-часовой курс	24-часовой курс	12-часовой курс
Раздел I Введение в международное право беженцев: предыстория и контекст	5	2	1
Раздел II Международная защита прав беженцев			
Принципы и понятия права беженцев	5	2	1
Конвенция 1951 года	14	8	4
Другие формы защиты	4	2	1
Раздел III Защита прав беженцев в Европе			
Совет Европы	5	2	1
Европейский Союз	12	6	3
Раздел IV Правовые рамки защиты прав беженцев в России и СНГ	3	2	1

Практические советы

Для начала мы рекомендуем Вам скачать с сайта полное содержание к Хрестоматии по праву беженцев. Полное содержание курса даёт представление о структуре Хрестоматии, а также о включённых в неё документах. Достоинство формата файлов PDF состоит в том, что Вы можете легко распечатывать документы, составлять собственные программы курсов, копируя ссылки на источники, и быть уверенными, что оригинал содержания останется неизменным.

Доступ к отдельным разделам и подразделам Хрестоматии осуществляется щелчком левой кнопки мыши на соответствующем пункте меню слева, после чего на экране появится часть программы курса, относящаяся к подразделу, а также список документов для загрузки. Большинство документов можно открыть, щёлкнув на маленькой иконке PDF, расположенной под названием документа.

Большая часть документов Хрестоматии доступна для свободной загрузки, но некоторые документы требуют авторизации (пароля), которая может быть предоставлена только зарегистрированным партнёрам сети LARC, и является доступной исключительно для преподавателей и студентов вузов из Центральной и Восточной Европы и развивающихся стран. Заявки других пользователей на получение пароля рассматриваются в индивидуальном порядке.

Следует отметить, что некоторые документы и статьи, в особенности те, которые расположены под заголовком ‘Дополнительные материалы’ могут быть недоступны до того, как редакторы Хрестоматии получат разрешение правообладателей. Как только такое разрешение будет получено, ссылка на них будет активирована.

Если Вам необходимо найти отдельный документ, автора или название, Вы можете сделать это, воспользовавшись поисковой системой Хрестоматии. Более детальные советы по использованию Хрестоматии Вы можете найти на нашем сайте.

Выражение признательности и благодарности

Каждое издание английской версии Хрестоматии обогащается за счет вклада редакторов предыдущих английских изданий. Особое место среди них занимают члены редакционной коллегии первых четырёх изданий. Мы хотим выразить нашу благодарность:

Жану-Клоду Форже (Jean-Claude Forget), заместителю Представителя УВКБ ООН в Тегеране, Дарине Мацковой (Darina Maskova), докторанту университета Хала в Великобритании, Евгену Осмоческу (Eugen Osmochescu), заместителю директора по международному публичному праву и праву внешнеэкономических отношений Государственного университета Молдовы и Стиву Пирсу (Steve Peers), профессору права в университете Эссекса.

Активное участие многочисленных международных экспертов, а также экспертов региональной сети юридических клиник, обеспечило последовательное развитие Хрестоматии. Мы хотим выразить нашу благодарность:

Агнеш Амбруш (Ágnes Ambrus), Олдриху Андрисеку (Oldrich Andrysek), Деборе Анкер (Deborah Anker), Франку Эммерту (Frank Emmert), Лусии Фулмековой (Lucia Fulmeková), Юрису Громовсу (Juris Gromovs), Анамари Гутию (Anamaria Gutiu), Барбаре Гарел-Бонд (Barbara Harrell-Bond), Романите Йордаче (Romanita Iordache), Даене Кумбаро (Dajena Kumbaro), Шин Луна (Sean Loughna), Грегору Ноллу (Gregor Noll), Имре Пап (Imre Papp), Юдит Тот (Judit Tóth), Благои Видин (Blagoj Vidin).

Венгерский Хельсинкский Комитет хочет выразить признательность следующим лицам за предоставление права публикации материалов:

Жаклин Кокс (Jacqueline Cox, Ashgate), Марион Берган (Marion Berghahn, Berghahn Books), Габи ван Риетшотен (Gaby van Rietschoten, Brill Academic Publishers), Жан Вандевелд (Jean Vandeveld, Bruylant), Габриел М. Гилман (Gabriel M. Gilman, Buffalo Human Rights Law Review), Линда Никол (Linda Nicol, Cambridge University Press), Линда Давидсон и Пит Пазмино (Linda Davidson and Pete Pazmino, Georgetown University Law Center), Ганс Зел (Hans Zell, Hans Zell Publishers), Ричард Гарт (Richard Hart, Hart Publishing), Анна Беннетт (Anna Bennett, Harvard Human Rights Journal), Лидио Ф. Томаши (Lydio F. Tomasi, International Migration Review), Дункан Джеймс (Duncan James, John Wiley & Sons), Эва Родригес (Eva Rodrigues, Kluwer Law International), Крис Пейн (Chris Payne, Oxford University Press), Вильям Смит (William Smith, Oxford University Press USA), Трейси Камминс (Tracey Cummins, Pearson Education), Барбара Айотт (Barbara Ayotte, Physicians for Human Rights), Джули Ситни (Julie Sitney, Population and Development Review), Дана Адамс (Dana Adams, Russell Sage Foundation), Дик Гринер (Dick Greener, Sweet & Maxwell), Гари Пайпер (Gary Piper, Taylor & Francis Books), Лиза Тойн и Эми Вудс (Lisa Toyne and Amy Woods, Thomson), Бо Шэк (Bo Schack, UNHCR Bureau for Europe), Жан-Франсуа Дурьо (Jean-Francois Durieux, UNHCR Convention Plus), Олдрих Андрисек (Oldrich Andrysek, UNHCR Protection Information Section), Рене ван дер Вульф (Rene van der Wolf, Wolf Legal Publishers).

Мы особо благодарны авторам, которые любезно предоставили нам электронные версии своих работ, а также в иной форме содействовали созданию Хрестоматии:

Ингрид Боккарди (Ingrid Boccardi), Джулиет Коэн (Juliet Cohen), Криста Далей (Krista Daley), Андреас Демут (Andreas Demuth), Гай С. Гудвин-Гилл (Guy S. Goodwin-Gill), Браян Горлик (Brian Gorlick), Джеймс Ц. Гатавей (James C. Hathaway), Агнеш Гурвиц (Agnès Hurwitz), Майкл Каган (Michael Kagan), Нинет Кэлли (Ninette Kelley), Элен Ламберт (Hélène Lambert), Одри Маклин (Audrey Macklin), Генри Мартенсон (Henry Martenson), Дженифер Мур (Jennifer Moore), Кэтрин Пуонг (Catherine Phuong), Катарина Шнёринг (Katharina Schnöring), Эндрю Шакнове (Andrew Shacknove), Волтер Сантингер (Walter Suntinger), Йоханес ван дер Клааув (Johannes van der Klaauw).

Следующие сотрудники, коллеги и друзья Венгерского Хельсинкского Комитета сделали возможной публикацию Хрестоматии:

Нуриа Аренас (Nuria Arenas), Юдит Багдани (Judit Bagdany), Рейс Кастильо (Reyes Castillo), Габор Гюлаи (Gábor Gyulai), Авет Хайле (Awet Haile), Эндрю Джеймс Гортон (Andrew James Horton), Ралуца Иаер (Raluca Iagher), Нино Кемоклидзе (Nino Kemoklidze), Боян Константинов (Boyan Konstantinov), Тамаш Ковач (Tamas Kovacs), Ференц Кёсег (Ferenc Kőszeg), Приянца Матур Велат (Priyansa Mathur Velath), Пётр Кутилек (Petr Kutilek), Альба Марчелан (Alba Marcellán), Майк Матисон (Mike Matheson), Фиона МакКиннон (Fiona McKinnon), Марта Пардави (Márta Pardavi), Шиед Квадри (Syed Qadri), Джули Рейнолдс (Julie Reynolds), Барбара Салмон (Barbara Salmon), Сюзанна Скот (Susannah Scott), Кортни Шушаим

(Courtney Schusheim), Мойра Смит (Moira Smith), Рахмаджон Собиров (Rakhmadjon Sobirov), Эвуд Свот (Ewoud Swart), Тимеа Шабо (Tímea Szabó), Шаболч Тот (Szabolcs Tóth), Иви Вонг (Ivy Wong).

Также мы выражаем нашу признательность Ирландскому исследовательскому совету по гуманитарным и социальным наукам (Irish Research Council for the Humanities and Social Sciences), который профинансировал работу Розмэри Бёрн (Rosemary Byrne) в качестве научного сотрудника правительства Ирландии.

Наконец, перевод английского издания Хрестоматии по праву беженцев на русский язык стал возможен благодаря усилиям Василия Лукашевича, LL.M. (Central European University, Altai State University).

Отзывы читателей

Одним из несомненных преимуществ онлайн ресурсов по сравнению с традиционными печатными изданиями является удобство в обновлении и дополнении материалов.. Хрестоматия стала лучше благодаря отзывам её читателей по всему миру. Мы хотели бы попросить всех пользователей посылать редакторам любые предложения, связанные с совершенствованием Хрестоматии.

Также мы стремимся включать в Хрестоматию текущую судебную и административную практику различных национальных юрисдикций, поэтому мы будем искренне благодарны, если Вы будете информировать нас о новых решениях, доступных на английском, французском, русском или испанском языке.

Просим направлять всю корреспонденцию на адрес редакционной коллегии:

Венгерский Хельсинкский Комитет

HUNGARIAN HELSINKI COMMITTEE

H-1054 Budapest, PO Box 317, Hungary

Тел./факс: (+36 1) 321 4327, 321 4323

Адрес электронной почты: reader@helsinki.hu



РАЗДЕЛ I



Введение в международное право беженцев: предыстория и контекст

Современное право беженцев невозможно понять без знания более широкого глобального контекста, в котором оно появилось и начало развиваться. Целью раздела является раскрыть этот контекст, чтобы подготовить базу для исследования права беженцев. Этот раздел представляет основные концепции регулярной и нерегулярной миграции, освещает феномен миграции и рассматривает ее масштабы в начале двадцать первого века. Далее в разделе определяются универсальные и региональные стандарты, которые применяются при определении статуса беженца во всем мире. Таким образом, определяются общие рамки по защите беженцев.

В данном разделе особое внимание посвящено главным акторам по защите беженцев, особенно УВКБ ООН и другим международным и национальным организациям. Раздел является ознакомительным. Он закладывает фундамент и раскрывает основные понятия, которые войдут в другие разделы Хрестоматии по праву беженцев. Соответственно, Раздел I обращается только к основным принципам, оставляя всестороннюю экспертизу прецедентного права на рассмотрение в последующих разделах.

I.1 История переселений: мигранты, иммигранты, внутренне перемещенные лица и беженцы

Вопросы для обсуждения

Является ли право на переселение в другую страну одним из прав человека?

Является ли миграция приобретением или бременем для посылающего и принимающего государства?

Какая связь между миграцией в прошлом и миграционной политикой в настоящее время?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Неограниченное право на выезд против ограниченного права на въезд

Влияние легальной и вынужденной миграции: миграция, как основная составная человеческого опыта

I.1.1 Понятия

Вопросы для обсуждения

Легальная, нелегальная и вынужденная иммиграция населения: должны ли формы контроля за миграцией зависеть от её типа?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Миграция: социологическая, демографическая, историческая и правовая точки зрения

Основные термины:

- Международный мигрант
- Лицо, ищущее убежища
- Беженец
- Нелегальный мигрант
- Лица, подпадающие под мандат УВКБ ООН

Материалы для чтения

Основные материалы

- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 38.
- К. В. Григоричев, Е. П. Зимовина. Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, 2005, с. 7–26.
- A. Demuth, ‘Some Conceptual Thoughts on Migration Research’ in B. Agozino (ed.), *Theoretical and Methodological Issues in Migration Research* (Aldershot: Ashgate Publishing, 2000), p. 21–58.

I.1.2. Теории

Вопросы для обсуждения

Каковы причины миграции?

Насколько адекватна модель, основанная на “выталкивающих” и “притягивающих” (*push-pull*) факторах?

Можно ли управлять миграционными процессами?

Управление миграцией – это только перенаправление миграционных потоков или новая классификация мигрантов?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Отсутствие единой теории миграции

Начало и продолжение процесса миграции могут иметь разные причины

Управление миграцией:

- разнообразие средств
- краткосрочные и долгосрочные перспективы
- зачастую непредсказуемые результаты

Материалы для чтения

Основные материалы

- Связь между убежищем и миграцией. Учебно-методическое пособие. – Минск: Асобны, 2007, с. 38–49.
- Т. Я. Хабриева, Миграционное право России. Теория и практика. – Москва: Контракт, 2008.

- D. Massey, J. Arango, G. Hugo, A. Kouaci, A. Pellegrino, and E. Taylor, 'Theories of International Migration: A Review and Appraisal' *Population and Development Review*, vol. 19, no. 3 (September 1993), p. 431–466.
- A. Pécoud, P. de Guchteneire, 'Migration without Borders: An Investigation into the Free Movement of People', *Global Migration Perspectives*, No. 27, (Geneva: Global Commission on International Migration, 2005).
- A. Zolberg, 'Matters of State: Theorizing Immigration Policy', in C. Hirschman, P. Kasinitz, and J. DeWind (eds), *The Handbook of International Migration: The American Experience* (New York: Russell Sage Foundation, 1999), p. 71–93.

Дополнительные материалы

- D. Fisher, S. Martin and A. Schoenhotz, 'Migration and Security in International Law' in T. Aleinikoff and V. Chetail (eds.), *Migration and International Legal Norms* (The Hague: Asser Press, 2003), p. 87–122.

Примечания редактора

Как показывают материалы, существует множество теорий миграции. Теории международной миграции стремятся объяснить миграционные процессы на различных уровнях (личном, семейном, уровне местного общества, национальном, глобальном) и концентрируются на различных аспектах миграции, например, на факторах, вызывающих миграцию и поддерживающих её. Даже широко разделяемое убеждение о суверенном праве и экономических причинах, которые позволяют государствам препятствовать въезду иностранцев, подвергается сомнению.

I.1.3 Миграционные процессы

Вопросы для обсуждения

Действительно ли их слишком много? Где?

Должны ли государства, которые в прошлом были источниками иммиграции, 'заплатить по долгам', принимая иммигрантов?

Нуждается ли Европа в единой иммиграционной политике?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Пропорция мигрантов среди населения только немного увеличилась за прошлые десятилетия и близка к 3 %

Трансформация европейских государств из стран выезда в страны въезда
Абсолютное число и относительная пропорция иммигрантов в Европе статистически малы

Уроки истории:

- одна закрытая дверь открывает другую
- миграцию невозможно остановить

Материалы для чтения

Основные материалы

Введение в вопросы международной защиты беженцев. Защита лиц, находящихся в компетенции УВКБ. Пособие для самообучения, 1 августа 2005.

Т. Я. Хабриева, Миграционное право России. Теория и практика. – Москва: Контракт, 2008..

J. Salt, *Current Trends in International Migration in Europe* (Strasbourg: Council of Europe CDMG, 2005), p. 2.

A. Segal, *An Atlas of International Migration* (London: Hans Zell Publishers, 1993), p. 3–22.

Дополнительные материалы

R. King, 'European International Migration 1945–1990: a Statistical and Geo-graphical Overview' in R. King (ed.), *Mass Migration in Europe The Legacy and the Future* (New York: John Wiley and Sons, 1995), p. 19–39.

S. Schmeidl, 'Comparative Trends in Forced Displacement' in J. Hampton (ed.), *Internally Displaced People. A Global Survey* (London: Earthscan, 1998), p. 24–33.

EUROSTAT, *EUROSTAT Yearbook* (2005) p. 73–78.

OECD, SOPEMI: Trends in International Migration (Paris: OECD, 2005).

UNHCR, 'Refugees, Asylum-seekers, and others of Concern – Trends in Displacement, Protection and Solutions' in *UNHCR Statistical Yearbook* (2003).

Примечания редактора

Исторический обзор миграции должен концентрироваться на специфике миграционной политики после Второй мировой войны и её изменений, которые способствовали активной иммиграции в период до конца 70-х годов XX века. При выявлении тенденции миграции беженцев необходимо обратить внимание на изменения в числе беженцев, страны их происхождения и неравномерное распределение лиц, ищущих убежища в принимающих странах.

1.2 Защита беженцев: правовая и институциональная системы

Вопросы для обсуждения

Суверенитет государств, контроль за миграцией и международные обязательства

Соотношение правовых и моральных обязательств принимающих государств

К лучшему или к худшему: расширение понятия беженца и появление новых действующих лиц

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Три основные фазы в эволюции международно-правового режима защиты беженцев

Различные стратегии в отношении различных типов мигрантов

Универсальные и региональные определения

1.2.1 Эволюция международно-правового режима защиты беженцев

Материалы для чтения

Основные материалы

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. Минск: Тесей, 2006, с. 5–8.

- J. Hathaway, 'A Reconsideration of the Underlying Premise of Refugee Law', *Harvard International Law Journal*, vol. 31, no. 1 (Spring 1990), p. 129–147.
- G. Loescher, 'The Origins of the International Refugee Regime' in *Beyond Charity: International Co-operation and the Global Refugee Crisis* (Oxford: Oxford University Press, 1993), p. 32–55.
- A. Suhrke, 'Refugees and Asylum in the Muslim World', in R. Cohen (ed.), *The Cambridge Survey of World Migration*, (Cambridge: Cambridge University Press, 1999), p. 457–460.

Дополнительные материалы

- L. Holborn, 'The Legal Status of Political Refugees, 1920–1938', *American Journal of International Law*, vol. 32, no. 4 (October 1938), p. 680–703.
- M. Marrus, *The Unwanted: European Refugees in the Twentieth Century* (Oxford: Oxford University Press, 1985).

Примечания редактора

Обратите внимание на три стадии развития режима беженцев в современном международном праве:

До Второй мировой войны – стадия коллективного признания статуса беженца

В период Второй мировой войны и сразу после неё – переходная стадия

С момента создания УВКБ ООН и принятия Конвенции 1951 года и до настоящего времени – стадия индивидуального признания статуса беженца и появление других форм защиты.

1.2.2 Универсальные стандарты: определение понятия ‘беженец’ в Женевской конвенции и Уставе УВКБ ООН

1.2.2.1 Предыдущие определения понятия ‘беженец’. Территориальные и временные ограничения, касающиеся групп лиц

Договоры и соглашения

Соглашение о выдаче удостоверений личности русским и армянским беженцам, о дополнении и внесении изменений в Соглашения от 5 июля 1922 года и 31 мая 1924 года. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 8–10.

Соглашение о правовом статусе русских и армянских беженцев от 30 июня 1928 года. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 10–13.

Соглашение о распространении на другие категории беженцев некоторых мер, принятых в пользу русских и армянских беженцев от 30 июня 1928 года. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 13–14.

Конвенция о международном статусе беженцев от 28 октября 1933 года. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 14–22.

Временное соглашение о статусе беженцев, прибывающих из Германии, от 4 июля 1936 года. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск : Тесей, 2000, с. 22–29.

Конвенция о статусе беженцев, прибывающих из Германии, от 10 февраля 1938 года. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 29–41.

Дополнительный протокол к Временному соглашению и Конвенции о статусе беженцев, прибывающих из Германии, подписанным в Женеве соответственно 4 июля 1936 года и 10 февраля 1938 года. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 41–42.

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005 (неофициальный перевод – издание 1992 года – с английского языка), пар.1–4.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл, *Статус беженца в международном праве.* – Москва: Юнити, 1997, с. 15–34.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 15–51.

1.2.2.2 Конвенция 1951 года: универсальная применимость, возможные временные и территориальные ограничения

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 5, 108–109.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. *Статус беженца в международном праве.* – Москва: Юнити, 1997, с. 20–34.

- Связь между убежищем и миграцией. Учебно-методическое пособие. – Минск: Асобны, 2007, с. 129–169, 108–128.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 29–31.
- N. Robinson, *Convention Relating to the Status of Refugees: Its History, Contents and Interpretation* (New York: Institute of Jewish Affairs, 1953).
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 20–24, 35–37.

I.2.2.3. Расширение сферы действия в рамках Протокола 1967 года

Международные договоры и соглашения

Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 56–74.

Протокол о статусе беженцев от 4 октября 1967 года, 606 U.N.T.S. 267 (на английском), Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 74–78.

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 6–11.

Устав Международной организации по делам беженцев, 1946 год. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 44–50.

Устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Генеральная Ассамблея ООН, A/RES/428 (V), 14, от 14 декабря 1950 года. Сборник международно-правовых

документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 50–56.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 32–34.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 31–32.

Примечания редактора

Детальный анализ в Разделе II.2

I.2.3 Альтернативные определения понятия ‘беженец’ в современном мире

Примечания редактора

В этом разделе основной акцент сделан на расширении определения понятия ‘беженец’ и увеличении числа основных действующих лиц в сфере защиты прав беженцев (правительственных и неправительственных) в период с начала 70-х годов XX века. Хотя Конвенция 1951 года содержит основное определение понятия ‘беженец’, а УВКБ ООН остается доминирующим органом международной защиты беженцев, вопрос заключается в том, является ли появление новых определений понятия ‘беженец’ свидетельством нарушения целостности правового режима защиты беженцев или его большей адекватности.

I.2.3.1 Африка

Договоры и соглашения

Региональные договоры и соглашения

Конвенция 1969 года по конкретным аспектам проблем беженцев в Африке, 1001 U.N.T.S. 45 (на английском), Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по

вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 134–141.

I.2.3.2 Латинская Америка

‘Мягкое’ право

Картахенская декларация о беженцах, принятая на Коллоквиуме по теме «Международная защита беженцев в Центральной Америке, Мексике и Панаме: юридические и гуманитарные проблемы», проходившем в Картахене (Колумбия) с 19 по 22 ноября 1984 года, OAS/Ser.L./V/II.66, doc. 10, rev. 1 (на английском). Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 142–148.

I.2.3.3 Европа

‘Мягкое’ право

Council of Europe Parliamentary Assembly, ‘Recommendation 773 (1976) on the Situation of de facto Refugees’, 26 January 1976.

Документы ЕС

Директива Совета министров 2001/55/ЕС от 20 июля 2001 о минимальных стандартах для предоставления временной защиты в случае массового притока перемещенных лиц и о мерах, обеспечивающих баланс усилий государств-членов при приеме таких лиц и несении последствий их приема (неофициальный перевод): Региональное Представительство УВКБ ООН в Украине, Беларуси и Молдове, *Дополнительные/вспомогательные формы защиты. Сборник аналитических материалов и международно-правовых документов*, Киев – 2004; OJ L 212, 7.8.2001, p. 12–23 (на английском).

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 34–36.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 32–33, 34–35, 59–66.

Примечания редактора

Детальный анализ в Разделе III.

I.3 УВКБ ООН и другие акторы, имеющие отношение к международной защите беженцев

Документы УВКБ ООН

Публикация “Деятельность УВКБ ООН в Российской Федерации”, 2008: <http://www.unhcr.ru/doc/bookletunhcr2008.pdf>

Защита беженцев и роль УВКБ ООН, изд. 2007–2008 гг.: http://www.unhcr.ru/files/zb_2009.pdf

Введение в вопросы международной защиты беженцев. Защита лиц, находящихся в компетенции УВКБ. Пособие для самообучения 1, 1 августа 2005, с. 7–9, 14.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл, Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 248–274.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. Минск: Тесей, 2006, с. 8–12, 68–104.

W. Kälin, ‘Supervising the 1951 Convention on the Status of Refugees: Article 35 and Beyond’, in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds), *Refugee Protection in International Law: UNHCR’s Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 613–666.

Примечания редактора

УВКБ ООН последовательно изменял свой мандат на протяжении своего существования, сначала предлагая защиту лицам, неохваченным изначально интерпретацией устава УВКБ ООН, а затем расширяя свою деятельность за счёт гуманитарных действий в зонах конфликтов. Настолько существенное расширение мандата было бы невозможным без сотрудничества с другими организациями и программами ООН и широкой поддержки национальных и международных неправительственных организаций. Рамки режима беженцев, установленного ООН, зависят от финансирования со стороны основных государств-доноров.

УВКБ ООН стремится найти свое место с помощью всемирных консультаций, подхода 'Конвенции Плюс', а также Программы защиты (Agenda for Protection).

I.3.1 УВКБ ООН

Вопросы для обсуждения

Роль УВКБ ООН: необходимо ли её расширение за счёт включения гуманитарной помощи, помощи в возвращении и реконструкции?

Экспансивная роль УВКБ ООН в определении статуса и процедурных прикладных стандартах

Должно ли и может ли УВКБ ООН эффективно противодействовать ограничительным тенденциям в Европе и во всем мире?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

УВКБ ООН праводит определение статуса беженца более, чем в 70 странах с существенной разницей в применении стандартов

Необходимость в сотрудничестве для принятия действий

Зависимость от основных государств-доноров

Договоры и соглашения

Международные договоры и соглашения

Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545;

Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 56–74.

Протокол о статусе беженцев от 4 октября 1967 года, 606 U.N.T.S. 267 (на английском). Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 74–78.

‘Мягкое’ право

Устав Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Генеральная Ассамблея ООН, A/RES/428 от 14 декабря 1950 года. Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 50–56.

Документы УВКБ ООН

УВКБ ООН, ‘Программа защиты’, 2е издание, март 2003.

UNHCR, ‘Declaration Reaffirming the Principles of the 1951 Refugee Convention’, December 2001.

REFWORLD, the UNHCR’s CD-ROM Database (2005).

UNHCR, ‘Procedural Standards for Refugee Status Determination Procedure under UNHCR’s Mandate’, 1 September 2005.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 20–32, 253–262.

Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 148–153.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 20–32.

G. Gilbert, ‘Rights, Legitimate Expectations, Needs and Responsibilities: UNHCR and the New World Order’ (1998) 10(3) *International Journal of Refugee Law*, p. 350–388.

B.S. Chimni, 'The Geopolitics of Refugee Studies: A View from the South' (1998) 11(4) *Journal of Refugee Studies*, p. 350–357; 365–368.

Дополнительные материалы

- M. Barutciski, 'A Critical View on UNHCR's Mandate Dilemmas' (2002) 14 (2/3) *International Journal of Refugee Law*, p. 365–381.
- W. Kälin, 'Supervising the 1951 Convention on the Status of Refugees: Article 35 and Beyond' in E. Feller, V. Turk, and F. Nicholson (eds.) *Refugee Protection in International Law: UNHCR's Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 613–666.
- G. Loescher, *The UNHCR and World Politics: A Perilous Path* (Oxford: Oxford University Press, 2001).

1.3.2. Другие акторы и их взаимодействие

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 262–274.
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 441–446.
- N. Kelly, 'International Refugee Protection Challenges and Opportunities' (excerpts) *International Journal of Refugee Law*, vol. 19, no. 3 (October 2007), p. 432–439
- C. Phuong, 'Improving United Nations Response to Crises of Internal Displacement' (2001) 13(4) *International Journal of Refugee Law*, p. 491–517.

Дополнительные материалы

- W. Kälin, 'Supervising the 1951 Convention on the Status of Refugees: Article 35 and Beyond' in E. Feller, V. Turk, and F. Nicholson (eds.) *Refugee Protection in International Law: UNHCR's Global Consultations on*

International Protection (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 613–666.

A. Vibeke Eggli, *Mass Refugee Influx and the Limits of Public International Law* (The Hague: Martinus Nijhoff Publishers, 2002), p. 118–138.

UN, *International Migration and Development, Report of the Secretary-General A/63/265*, 11 August 2008.

Примечания редактора

Деятельность агентств не полностью представлена в Хрестоматии, среди них – резолюции Генерального секретариата ООН о ситуациях способствующих перемещению лиц, а также вовлечению в работу Международной Организации по Миграции (ИОМ) и Международного Комитета Красного Креста (ИКСК).

См. информацию о донорах и партнёрах на сайте УВКБ ООН



РАЗДЕЛ II



Международная защита прав беженцев

Раздел II Хрестоматии по праву беженцев представляет международные рамки по защите беженцев. Этот раздел посвящен исключительно универсальным нормам. Хотя и универсальные и региональные законы и практика могут быть важны в любом случае, правовые нормы, развитые на региональном уровне, отличаются от одного региона к другому. Поэтому Хрестоматия по праву беженцев обращается к международным юридическим обязательствам в Разделе II и исследует региональные нормы в отдельных секциях относительно Европы и стран СНГ.

Международно-правовые нормы относительно защиты беженцев происходят из известных источников международного права: международные конвенции, международные обычаи и обобщенные принципы, существующие в основных правовых системах во всем мире. В дополнение к идентификации этих оснований международной правовой защиты беженцев Раздел II уделяет особое внимание 'мягкому праву' и вспомогательным источникам, таким как судебные решения и мнения ученых и других экспертов.

Раздел II составлен следующим образом. Первая часть Раздела II рассматривает всеобъемлющие принципы и понятия защиты беженцев. Особое внимание уделено общепринятым международно-правовым нормам, которые относятся ко всем государствам вне зависимости от того, являются они Договаривающимися сторонами или нет, на 'мягком' праве и на определенных условиях из международных соглашений по правам человека. Вторая, и безусловно самая обширная часть Раздела II сосредотачивается на Женевской конвенции 1951 года, касающейся статуса беженцев, и Протокола 1967 года. На сегодняшний день более 140 государств ратифицировали и начали выполнять свои обязательства согласно Конвенции.

Третья часть Раздела III посвящена другой части универсальной защиты, которая касается беженцев и лиц, ищущих убежища. В частности, она исследует понятия временной защиты и дополнительной или гуманитарной защиты, которые многие государства используют в качестве ответной политики на перемещение людей. Раздел также исследует универсальные инструменты прав человека и гуманитарной защиты, которые имеют отношения ко всем, включая перемещенные лица. Наконец, Раздел III рассматривает вопрос о внутренне перемещенных лицах. Хотя они не находятся в пределах правовых рамок защиты беженцев, много людей, перемещенных в пределах своей собственной страны, боятся того же самого преследования, как и те лица, которые пересекли границу. Общие черты между их ситуацией и проблемами многих беженцев требуют того, чтобы рассмотреть их положение.

II.1 Принципы и понятия права беженцев

Вопросы для обсуждения

Круг субъектов, попадающих под защиту Конвенции, и адекватность определения понятия 'беженец'

Длительность защиты. Как долго государство обязано защищать беженцев?

Временная защита или долгосрочные решения?

Соотношение защиты прав человека и контроля за иммиграцией

Убежище против экстрадиции и других механизмов уголовного права

Политика экстерриториальности – это альтернатива или угроза предоставлению убежища

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Международная защита беженцев как замена неадекватной защиты прав человека на национальном уровне

Запрет принудительного возвращения и различные формы убежища

Стандарты защиты и прав беженцев

Увеличение значения основных международных документов по правам человека в контексте защиты прав беженцев

II.1.1 Запрет принудительного возвращения или высылки (non-refoulement)

Вопросы для обсуждения

Применим ли принцип non-refoulement в случаях массового притока мигрантов?

Применим ли он в международных зонах?

Стал ли данный принцип нормой jus cogens?

Попадают ли определенные лица в категорию вне защиты, предоставляемой обязательством non-refoulement?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Non-refoulement и различные формы убежища

Non-refoulement на основе Женевской конвенции или инструменты по правам человека

Абсолютная природа non-refoulement

Доступ к защите

Договоры и соглашения

Международные договоры и соглашения

Конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания от 10 декабря 1984 года:
<http://www.un.org/russian/document/convents/torture.htm>

Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545; Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 56-74.

Протокол о статусе беженцев от 4 октября 1967 года, 606 U.N.T.S. 267 (на английском). Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 74-78.

‘Мягкое’ право

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Запрет принудительного возвращения’, № 6 (XXVIII), 1977 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Проблемы выдачи, влияющие на положение беженцев’, № 17 (XXXI), 1980 год.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, ‘Note on International Protection’, 7 September 1994, paras. 14–15, 30–41.

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 146–209.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов, Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. Минск «ТЕСЕЙ» 2006, с. 21–23.
- К.В.Григоричев, Е.П. Зимовина Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, 2005, с. 77–87.
- J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), с. 24–27.
- E. Lauterpacht and D. Bethlehem, ‘The Scope and Content of the Principle of Non-refoulement’ in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds) *Refugee Protection in International Law: UNHCR’s Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 78–177.

Дополнительные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 237–245.

II.1.2 Убежище

Вопросы для обсуждения

Обязаны ли государства обеспечить убежище?

Как выдача и другие меры по уголовному праву взаимодействуют с принципом убежища?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Убежище или другие формы защиты?

Убежище и право на въезд

‘Мягкое’ право

Всеобщая декларация прав человека, Генеральная Ассамблея ООН, Резолюция A/RES/217A (III), от 10 декабря 1948 года, ст. 14: <http://www.un.org/russian/document/declarat/declhr.htm>

Декларация о территориальном убежище, Генеральная Ассамблея ООН, Резолюция A/RES/2312 (XXII) от 14 декабря 1967: <http://un.by/documents/humrights/citizenship/citizenx7.html>

Рекомендация 817 (1977) о праве на убежище, принятая Парламентской Ассамблеей Совета Европы в 1977 году.

Документы УВКБ ООН

УВКБ ООН, Программа Защиты, EC/52/SC/CRP.9/Ред.1, 26 июня 2002 года.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 210–234.

Бирюков П.Н. Международное право, Учебное пособие. – Москва: Юристъ, 1998, с. 127–128.

Связь между убежищем и миграцией. Учебно-методическое пособие. – Минск: Асобны, 2007.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с.126–129.

Введение в вопросы международной защиты беженцев. Защита лиц, находящихся в компетенции УВКБ. Пособие для самообучения, 11 августа 2005.

A. Edwards, ‘Human Rights, Refugees, and the Right ‘To Enjoy’ Asylum’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 17, no. 2 (2005), p. 293–330.

Дополнительные материалы

G. Noll, ‘Seeking Asylum at Embassies: A Right to Entry under International Law?’ (2005) 17 *International Journal of Refugee Law*, vol. 17, no. 3 (2005), p. 542–573.

II.1.3 Запрет дискриминации

Вопросы для обсуждения

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Запрещает ли принцип недискриминации дифференциальное или преференциальное обращение?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Недискриминация и права беженца

Недискриминация как норма общепринятого международного права

Договоры и соглашения

Международные договоры и соглашения

Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 56–74, ст. 3.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 года: , 1249 U.N.T.S. 513 (на английском). <http://www.un.org/russian/document/convents/cedaw.htm>

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 года, 660 U.N.T.S. 195 (на английском), <http://www.un.org/russian/document/convents/raceconv.htm>.

Конвенция о правах ребёнка от 20 ноября 1989 года, 1577 U.N.T.S. 3 (на английском), <http://www.un.org/russian/document/convents/childcon.htm>

Международный пакт о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, 999 U.N.T.S. 171, ст. 2, 12, 18, 19, 26, 27 (на английском), <http://www.un.org/russian/document/convents/pactpol.htm>

Протокол о статусе беженцев от 4 октября 1967 года, 606 U.N.T.S. 267 (на английском), Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 74-78.

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 275–286.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 21.
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 446-450.

Дополнительные материалы

- T. Einarsen, ‘Discrimination and Consequences for the Position of Aliens’ (1995) 64 *Nordic Journal of International Law*, vol. 64, no. 3 (1995), p. 429–452.
- M. Nowak, *U.N. Covenant on Civil and Political Rights. CCPR Commentary* (Strasbourg: NP Engel, 1993), p. 43–53, 465–479.

II.1.4 Единство семьи

Вопросы для обсуждения

Каково определение семьи?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Принцип единства семьи

Право на семейное воссоединение не включено в Женевскую конвенцию

Право на уважение семейной жизни согласно Соглашениям о правах человека

Договоры и соглашения

Международные договоры и соглашения

- Международный пакт о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, 999 U.N.T.S. 171 (на английском), <http://www.un.org/russian/documen/convents/pactpol.htm>, ст. 17, 23.
- Конвенция о правах ребёнка от 20 ноября 1989 года, 1577 U.N.T.S. 3 (на английском), <http://www.un.org/russian/documen/convents/childcon.htm>

‘Мягкое’ право

Заключительный акт созданной Организацией Объединенных Наций конференции полномочных представителей по вопросу о статусе беженцев и апатридов, 189 U.N.T.S. 37, 1951 (на английском), <http://www.memo.ru/prawo/ref/510728a.htm>, (Раздел IV, О принципе единства семьи).

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 181–188.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Воссоединение семей’, № 9 (XXVIII), 1977 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Воссоединение семей’, № 24 (XXXII), 1981 год.

Документы УВКБ ООН

УВКБ ООН, Программа Защиты, EC/52/SC/CRP.9/Ред.1, 26 июня 2002 года.

UNHCR, ‘UNHCR Guidelines on Reunification of Refugee Families’, July 1983.

UNHCR, ‘Global Consultations on International Protection, Geneva Expert Round Table’, 8–9 November 2001.

Решения судов и административных органов

Решение Куйбышевского федерального суда Центрального района Санкт-Петербурга, Дело Но. 2-540/06, 25 мая 2006 года (Предоставление временного территориального убежища по гуманитарной причине; обязательство предоставить временное территориальное убежище; нарушение права на семейное единство).

Материалы для чтения

Основные материалы

E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds), *Refugee Protection in International Law: UNHCR’s Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 555–603.

K. Jastram, and K. Newland, 'Family Unity and Refugee Protection' in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds.) *'Refugee Protection in International Law: UNHCR's Global Consultations on International Protection'* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 555–603.

Примечания редактора

См. Раздел II.3.3.4 (Конвенция о правах ребёнка).

II.1.5 Долгосрочные решения

Вопросы для обсуждения

Каким образом можно изменить пассивное пребывание беженцев на их самостоятельное содержание?

Какую роль играет УВКБ ООН в ситуациях преждевременной репатриации?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Акторы и препятствия при принятии долгосрочных решений

Миротворчество и возвращения

Снижение роли переселения

Роль личного предпочтения при принятии долгосрочных решений

Документы УВКБ ООН

УВКБ ООН, Программа Защиты, EC/52/SC/CRP.9/Ред.1, 26 июня 2002 года, с. 24–29.

UNHCR, 'Handbook Voluntary Repatriation: International Protection', 1996, с. 7–40.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Добровольная репатриация', № 18 (XXXI), 1980 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Добровольная репатриация', № 40 (XXXVI), 1985 год.

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 318–344.
- К.В.Григоричев, Е.П. Зимовина. Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, 2005, с. 101–114.
- D. Anker, J. Fitzpatrick and A. Shacknove, ‘Crisis and Cure: A Reply to Hathaway/Neve and Schuck’, *Harvard Human Rights Journal*, vol. 11 (Spring 1988), p. 295.
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 489–501.
- J. Hathaway and R. A. Neve, ‘Making International Refugee Law Relevant Again: A Proposal for Collectivized and Solution-Oriented Protection’, *Harvard Human Rights Journal*, vol. 10 (Spring 1997), 155–169, p. 173–187.

Примечания редактора

См. Раздел II.2.5 (прекращение статуса беженца как одно из долгосрочных решений, предусмотренный Конвенцией о статусе беженцев 1951 года)

II.1.6 Разделение ответственности/бремени и международное сотрудничество

Вопросы для обсуждения

Как понятие ‘разделение бремени’ можно развить в принцип распределения ответственности?

Разделение бремени или смещение бремени

Являются ли финансовые пожертвования государств законным механизмом для смещения бремени?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Способность государств по приёму беженцев

Транзитные государства в качестве буферных зон

Более широкое влияние на общества принимающих стран
Неявное разделение бремени

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 344–348.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 24–25.

D. Anker, J. Fitzpatrick and A. Shacknove, ‘Crisis and Cure: A Reply to Hathaway/Neve and Schuck’, *Harvard Human Rights Journal*, vol. 11 (Spring 1998), p. 295–310.

C. Bailliet ‘The Tampa Case and its Impact on Burden Sharing at Sea’, *Human Rights Quarterly*, vol. 25, no. 3 (2003), p. 741–774.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 502–505.

J. Hathaway and R. A. Neve, ‘Making International Refugee Law Relevant Again: A Proposal for Collectivized and Solution-Oriented Protection’, *Harvard Human Rights Journal*, vol. 10 (Spring 1997), p. 115–151, 187–209.

P. Schuck, ‘Refugee Burden-Sharing: A Modest Proposal’, *Yale Journal of International Law*, vol. 23 (1997), p. 243–297.

E. R Thielemann, and T. Dewan, ‘The Myth of Free-riding: Refugee Protection and Implicit Burden-sharing’, *West European Politics*, vol. 29, no.2 (2006), p. 351–369.

Дополнительные материалы

Vibeke Eggli, *Mass Refugee Influx and the Limits of Public International Law* (The Hague: Martinus Nijhoff Publishers, 2002), p. 40–54, 72–87.

II.2 Конвенция о статусе беженцев 1951 года

II.2.1 Определение понятия

Вопросы для обсуждения

Определяя понятие ‘беженец’ заново: противоречие между расширением понятия и необходимость предоставления защиты за пределами рамок, предусмотренных в 1951 году.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, ‘The International Protection of Refugees: Interpreting Article 1 of the 1951 Convention Relating to the Status of Refugees’, April 2001.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Определение статуса беженца’, № 8 (XXVIII), 1977 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Экстерриториальное действие определения статуса беженца’, № 12 (XXIX), 1978 год.

Материалы для чтения

Основные материалы

Европейский Совет по делам беженцев и изгнанных. Позиция по вопросу о толковании статьи 1 Конвенции о статусе беженца.

Примечания редактора

С 1951 года определение понятия ‘беженец’ было расширено с целью принятия во внимание политический и социальный контексты в различных странах мира. Более детально развитие данного определения рассматривается в региональных секциях Хрестоматии (Раздел III, Европа, Раздел IV, Россия и СНГ).

II.2.1.1 Статус ненатурализованного иностранца

Вопросы для обсуждения

Конфликт между нахождением вне государства своего гражданства как условием признания статуса беженца и необходимостью защиты.

Должны ли внутренне перемещенные лица получить защиту беженца?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Конвенция 1951 года также применима к вынужденным переселенцам
Юридические и практические основания требований государств-участников Конвенции 1951 года о пересечении международной границы как условия признания статуса беженца
Различия в позициях УВКБ ООН и государств-участников Конвенции 1951 года по отношению к необходимости международной защиты.
Помощь УВКБ ООН внутренне перемещенным лицам.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 58–59.
J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 29–33.
A. Shacknove, ‘Who Is a Refugee?’ *Ethics*, vol. 95, no. 2 (January 1985), p. 274.

Примечания редактора

В 1951 году круг вопросов, регулируемых международным правом, был значительно уже, чем в современном мире, а многие ограничивали его лишь обязательствами государств по отношению друг к другу, исключая обязательства по отношению к гражданам. В то же время было очевидно, что те граждане, которые находятся вне пределов своего государства и опасаются преследования, нуждаются в международной защите. Требование о нахождении лица вне государства своего гражданства для получения статуса беженца достигало сразу нескольких целей:

- 1) Сокращало количество вынужденных мигрантов, которые подпадали под сферу действия международного права.
- 2) Предотвращало возможность для государства снять с себя ответственность за значительную часть своего населения и возложить ее на международное сообщество.
- 3) Предотвращало нарушение одними государствами территориального суверенитета других государств на основании наличия проблемы беженцев.

- 4) Предоставляло широко используемую модель ограничительного подхода к международным обязательствам.
См., Раздел II.4 о внутренне перемещенных лицах.

II.2.1.1.1 Вне страны своего происхождения

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 87–91.

II.2.1.1.2 Невозможность или нежелание пользоваться защитой страны своего происхождения из-за опасения

‘Мягкое право’

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 97–100.

II.2.1.1.3 Двойное или множественное гражданство

‘Мягкое право’

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 106–107.

II.2.1.1.4 Статус лица без гражданства – апатрида

Международные договоры и соглашения

Конвенция о статусе апатридов, 1954 год, 360 U.N.T.S. 117, 28 September 1954 (на английском), <http://www.un.org/russian/documen/convents/apatride.htm>.

Конвенция о сокращении безгражданства, 1961 год, 989 U.N.T.S. 175, 30 August 1961 (на английском), <http://www.un.org/russian/law/ilc/statelessness.pdf>.

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, “Маджента”, 2005, пар. 101–105.

UNHCR Inter-parliamentary Union, *‘Nationality and Statelessness: A Handbook for Parliamentarians’*, (Switzerland: 2005).

Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, UN General Assembly Resolution, A/RES/61/137, 25 January 2007.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Идентификация, предотвращение и сокращение безгражданства и защита лиц, не имеющих гражданства’, 106 (LVII), 2006 год.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 58–59, 274–293.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 43–52, 72.

J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 59–63.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 67–70.

II.2.1.2 Вполне обоснованные опасения

Вопросы для обсуждения

До какой степени требуется продемонстрировать объективные, а не субъективные опасения, чтобы соответствовать критерию о вполне обоснованных опасениях?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Соотношение субъективных и объективных опасений

Толкование государствами-участниками

Основной акцент на угрозе преследований в будущем, как основании признания статуса беженца

Оценка угрозы преследований в будущем не может быть абстрактной

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, “Маджента”, 2005, пар. 37–47.

Решения судов и административных органов

R. v. Secretary of State for the Home Department ex parte Sivakumaran (1988) 1 All ER 193 (HL) (Великобритания: судебное решение, анализирующее объективный элемент)

INS v. Cardoza – Fonseca 480 US 421 (1987) (США: судебное решение, устанавливающее, что вероятность вреда, равная 1 из 10, может быть основанием для «вполне обоснованных опасений»)

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 56-102.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов, Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. Минск «ТЕСЕЙ» 2006, с. 43–44.

J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 69–97.

Мичиганские рекомендации по установлению вполне обоснованных опасений преследования, принято 28 марта 2004 г.: http://www.refugeecaselaw.org/documents/MichGuidelines_Well-founded_Fear_RU.pdf

Дополнительные материалы

J. Hathaway and W. Hicks, 'Is There a Subjective Element in the Refugee Convention's Requirement of Well-Founded Fear?' *Michigan Journal of International Law*, vol. 26, no. 2 (Winter 2005), с. 505.

Примечания редактора

См. также Раздел II.2.4.3 относительно проблем доказывания.

Многие государства-участники практикуют понятие 'вполне обоснованных опасений' как требующее демонстрации как субъективных, так и объективных опасений. Дискуссия вокруг толкования требования 'вполне обоснованного опасения' концентрируется на необходимости доказывания двух элементов: 1) субъективные эмоциональные переживания и опасения лица, ищущего убежища и 2) объективные факторы, которые подтверждают рациональность опасений; или является достаточной лишь объективная оценка ситуации, а следовательно, лишь объективный риск преследования может служить основанием для защиты.

Независимо от того, будет ли будущий анализ учитывать оба элемента или один из них, все обстоятельства должны приниматься во внимание, включая события, произошедшие в прошлом, общий контекст, а также вероятность будущих преследований.

Н.В. Многие комментаторы смешивают обсуждение объективных и субъективных элементов опасения с обсуждением достоверности и непротиворечивости показаний лиц, ищущих убежища.

См. Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года, 1465 U.N.T.S. 85 (принятую и открытую для подписи, ратификации и присоединения Резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН 39/46 от 10 декабря 1984, вступила в силу 26 июня 1987, в соответствии со ст. 27 (1), секцией 4). – в Разделе II.3.3.3.

II.2.1.3 Преследование

Вопросы для обсуждения

Соотношение теорий ответственности и защиты

Является ли цель наказания обязательной частью преследования?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Преследование акторами, которые не связаны с государством

Требования о наличии следующих элементов преследования:

- дискриминация
- преследование на основании законов, применимых ко всем лицам
- угроза жизни, свободе, физической неприкосновенности без цели наказания (например, калечащие операции на женских половых органах)

Примечания редактора

Дискуссия между сторонниками теории ответственности и теории защиты связана с тем, ограничен ли статус беженца лицами, которые опасаются преследования, за которые государство несёт ответственность, либо также включает все лица, которые нуждаются в защите от любых источников преследования, на основании пяти оснований, указанных в Конвенции 1951 года.

II.2.1.3.1 Действия по преследованию

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, “Маджента”, 2005, пар. 51–60, 65.

Решения судов и административных органов

New Zealand Refugee Status Appeals Authority (1999) [2000] NZLR 545 (Refugee Appeal No. 71427/99 paras. 43–53) (Новая Зеландия: административное решение, использующее принципы международного права для толкования термина ‘преследование’)

- Independent Federal Asylum Senate (IFAS/UBAS) [Austria] (Decision of 21 March 2002) IFAS 220.268/0-X1/33/00* (Австрия: административное решение в апелляционной инстанции, признающее калечащие операции на женских половых органах преследованием)
- Pitcherskaia v INS 118 F 3d 641 (9th Cir 1997)* (США: судебное решение, устанавливающее, что принудительное лечение в психиатрической клинике без цели наказания может являться преследованием)
- Korablina v INS 158 F 3d 1038 (9th Cir 1998)* (США: судебное решение, устанавливающее, что совокупность действий по дискриминации женщины-еврейки в Украине является преследованием)
- UK Court of Appeal *Adan and Aitseguer* (1998) INLR 472; UK House of Lords *Regina v Secretary of State for the Home Department ex parte Adan; Regina v Secretary of State for The Home Department ex parte Aitseguer* (Judgments of 19 December 2000) (Великобритания: судебное решение, подтверждающее, что убежище может быть предоставлено лицам, опасющимся преследования со стороны акторов, не связанных с государством)

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 56–102.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 45–46.
- J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 169–179.
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 90–94.

II.2.1.3.2 Лица, осуществляющие преследование (агенты преследования)

‘Мягкое’ право

- Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 65.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, 'Position Paper on Agents of Persecution', 14 March 1995.

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 56–102.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 45–46.
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 98–100.
- J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 124–131.
- J. Moore, 'Whither the Accountability Theory: Second-Class Status for Third-Party Refugees as a Threat to International Refugee Protection' *International Journal of Refugee Law*, vol. 13, nos. 1–2, (January 2001), p. 32.
- V. Türk, 'Non-State Agents of Persecution' in V Chetail and V Gowlland-Debbas (eds.) *Switzerland and the International Protection of Refugees*, (The Hague: Kluwer Law International, 2002), p. 95–109.

**II.2.1.4 Пять оснований: раса, религия,
национальность, социальная группа,
политические убеждения**

II.2.1.4.1 Многократные основания и общие проблемы

Вопросы для обсуждения

Какие основания применимы для сознательного возражения и дезертирства от военной службы?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Расширенное толкование и пересечение понятий расы, религии и национальности

Договоры и соглашения

Международные договоры и соглашения

Международный пакт о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, 999 U.N.T.S. 171 (на английском), <http://www.un.org/russian/documen/convents/pactpol.htm>, ст. 2, 12, 18, 19, 26, 27.

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, “Маджента”, 2005, пар. 66–86, 167–174.

Всеобщая декларация прав человека, Генеральная Ассамблея ООН, Резолюция 217 (LXIII) от 10 декабря 1948 года, <http://www.un.org/russian/documen/declarat/declhr.htm>, ст. 2, 18, 19.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 60–67.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 46–49.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 70–90, 104–116.

J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 141–185.

Джеймс Хэтайв, “Причинная связь в международном законодательстве по правам беженцев”, Март, 2001 год: http://www.refugeecaselaw.org/documents/MichGuidelines_Nexus_to%20a_ConvGrnd_RU.pdf

Примечания редактора

Следует отметить, что многие формы преследования подпадают более, чем под одно основание в ст. 1.

- *Преследования по половому признаку и преследования на основании сексуальной ориентации рассматриваются как преследования соци-*

альной группы, но также могут быть основаны и на религиозных основаниях или на политических убеждениях См. материалы по преследованиям по половому признаку в подразделе II 2.4.3.3.2.2.

- Преследования, связанные с призывом на обязательную военную службу, рассматриваются как основанные на политических убеждениях, но теоретически могут быть основаны и на религиозных основаниях.

II.2.1.4.2 Раса

Договоры и соглашения

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 года, 1249 U.N.T.S. 513 (на английском), <http://www.un.org/russian/document/convents/cedaw.htm>.

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 года, 660 U.N.T.S. 195 (на английском); <http://www.un.org/russian/document/convents/raceconv.htm>

‘Мягкое’ право

Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, Генеральная Ассамблея ООН, A/RES/48/104 от 20 декабря 1993 года.

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, “Маджента”, 2005, пар. 68–70.

UNESCO, ‘Four Statements on the Race Question’, COM.69/II.27/A, 1969.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 60.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 46.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 70–71 [G. Goodwin-Gill, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 1996), p. 43.

J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 141–143.

II.2.1.4.3 Религия

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Публичная религиозная деятельность и частное служение религиозным культурам

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 71–73, 167–174.

Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, Генеральная Ассамблея ООН, A/RES/36/55 от 25 ноября 1981 года; <http://www.un.org/russian/document/declarat/relintol.htm>.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, ‘Guidelines on International Protection: “Religion-Based Refugee Claims under Art.1A (2) of the 1951 Convention and/or the 1967 Protocol relating to the Status of Refugees”’, April 2004.

Решения судов и административных органов

Ahmad and Others v. Secretary of State for the Home Department (CA) (1990) Imm AR 61. (Великобритания: судебное решение о преследовании ахмадия в Пакистане)

Refugee Review Tribunal (7 July 1994) RRT Reference N93/01843. (Австралия: решение трибунала о преследовании христиан в Китае)

Dobrican v. INS 77 F 3d 164 (7th Cir 1996). (США: судебное решение о религиозных возражениях против прохождения военной службы Свидетелей Иеговы в Румынии)

Attorney General v. Ward [1993] 2 SCR 689 (Supreme Court). (Канада: судебное решение о социальных группах)

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 61–62.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 47.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 71–72, 104–116.

J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 145–148.

K. Musalo, 'Claims for Protection Based on Religion or Belief', *International Journal of Refugee Law*, vol. 16, no. 2 (2004), p. 165–226.

Примечания редактора

Следует отметить, что многие формы преследования попадают более, чем под одно основание в ст. 1.

- Преследования, связанные с призывом на обязательную военную службу, рассматриваются как основанные на политических убеждениях, но теоретически могут быть основаны и на религиозных основаниях.

Следует оценить круг действий, подлежащих защите, в рамках Конвенции 1951 года:

- Религия: включает ли это основание (должно ли оно включать) нетрадиционные религиозные верования? Нерелигиозные убеждения? Сатанизм?

II.2.1.4.4 Национальность

'Мягкое' право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 74–76.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 62–63.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с.47–48.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 72–73.

J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 144–145.

II.2.1.4.5 Социальная группа

Вопросы для обсуждения

Должна ли социальная группа отличаться определенными характеристиками и/или тем, как ее воспринимает общество?

Должна ли быть связь между этими характеристиками и основными правами человека?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Вопросы, связанные с принадлежностью к определенному полу

- насилие в семье
- калечение женских половых органов
- социальные нравы

Сексуальная ориентация

Трансексуальность

Члены семьи

Каста или клан

Договоры и соглашения

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 года, 1249 U.N.T.S. 513 (на английском), <http://www.un.org/russian/document/convents/cedaw.htm>

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, “Маджента”, 2005, пар. 77–79.

Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, Генеральная Ассамблея ООН, A/RES/48/104 от 20 декабря 1993 года; <http://www.un.org/russian/document/declarat/violence.htm>

Документы УВКБ ООН

Руководящие принципы международной защиты: преследования, связанные с полом, в контексте статьи 1 (пункт А, подпункт 2) Конвенции 1951 года и/или Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, май 2002.

UNHCR, ‘Sexual and Gender-Based Violence against Refugees, Returnees and Internally Displaced Persons’ – Guidelines for Prevention and Response’, May 2003.

Решения судов и административных органов

Основные материалы

Secretary of State for the Home Department v. K; Fornah v. Secretary of State for the Home Department, (2006) UKHL 46 (Палата лордов). (Великобритания: судебное решение о том, что женщины в Сьерра-Леоне, подвергшиеся калечению половых органов, испытали преследование, основанное на их принадлежности к определенной социальной группе).

Moldova v. Secretary of State for the Home Department, (2008) UK AIT 00002, 26 November 2007 (Великобритания: административное решение о том, что ‘бывшие жертвы торговли людьми’ могут представлять социальную группу)

R. v. Immigration Appeal Tribunal ex parte Shah; Islam v Secretary of State for the Home Department (1999) 2 AC 629. (Великобритания: судебное решение о том, что гражданка Пакистана, обвиненная в измене мужу, опасалась преследования на основе принадлежности к социальной группе)

- Matter of Acosta* 20 Immigration & Nationality Decisions 211 (BIA 1985).
(США: административное решение, затрагивающее толкование общих неизменных характеристик)
- Matter of Kasinga* 21 Immigration & Nationality Decisions 357 (BIA 1996).
(США: административное решение, признающее женщин, опасющихся операций, калечащих женские половые органы, социальной группой)
- Aguirre-Cervantes v. INS* 242 F 3d 1169 (9th Cir 2001). (США: судебное решение, предоставляющее убежище мексиканской женщине, подвергавшейся физическому насилию со стороны отца)
- Chen Shi Hai (an infant) v. The Minister for Immigration and Multicultural Affairs* (2002) 162 ALR 577 (Австралия: судебное решение, признающее, что ребенок, рожденный в нарушение установленной законом нормы в одного ребенка на семью, преследуется на основе принадлежности к социальной группе)

Дополнительные материалы

- Federal Administrative Court (Germany) 15 March 1988 Volume 79 Collection of Decisions 143 (Германия: судебное решение о том, что иранским гомосексуалистам угрожает преследование на основании принадлежности к социальной группе)
- Attorney General v. Ward* [1993] 2 SCR 689 (Supreme Court). (Канада: судебное решение о социальных группах)
- Bah v. Mukasey, Attorney General*, 529 F. 3d 99 (2nd Cir. 2008). (США: судебное решение о том, что женщины, которые в детстве подверглись калечению половых органов, могут все еще бояться будущего преследования)
- Gao v. Gonzales*, 440 F. 3d 62 (2nd Cir. 2006). (США: судебное решение согласно которому принуждённые браки могут составить преследование, основанное на социальной группе)
- STCB v. Minister for Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs*, [2006] HCA 61, 14 December 2006 (Высокий суд Австралии). (Судебное решение, признающее, что кровная месть в Албании, не составляла преследование, основанное на социальной группе)

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 63–66.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 47–49.
- T. Aleinikoff, ‘Protected Characteristics and Social Perceptions: an Analysis of the Meaning of “Membership of a Particular Social Group”’ Determination’ in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds.) *Refugee Protection in International Law: UNHCR’s Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 263–311.
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 73–86.
- J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 157–169.

Дополнительные материалы

- K. Daley and N. Kelley, ‘Particular Social Group: a Human Rights Based Approach in Canadian Jurisprudence’ *International Journal of Refugee Law*, vol. 12, no. 2 (April 2000), p. 148.
- N. Laviolette, ‘Gender-Related Refugee Claims: Expanding the Scope of the Canadian Guidelines’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 19, no. 2 (July 2007), p. 169–214.
- R. Haines, ‘Gender-related Persecution’, in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds), *Refugee Protection in International Law: UNHCR’s Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 319–350.
- M. Fullerton, ‘A Comparative Look at Refugee Status Based on Persecution Due to Membership in a Particular Social Group’ *Cornell International Law Journal*, vol. 26, no. 3 (1993), p. 514–522, 531–552, 561–563.
- M. Fullerton, ‘Persecution Due to Membership in a Particular Social Group: Jurisprudence in the Federal Republic of Germany’ *Georgetown Immigration Law Journal*, vol. 4, no. 3 (1990). p. 396–442.

III.2.1.4.6 Политические убеждения

Вопросы для обсуждения

Чьи политические убеждения имеют значение: преследующего, преследуемого или обоих? (приписываемые убеждения)

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Понятие 'политический' зависит от контекста

Нейтралитет в гражданской войне

Отказ в поддержке правительства

'Мягкое' право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 80–86, 167–174.

Решения судов и административных органов

Основные материалы

Bolanos-Hernandez v. INS 767 F 2d 1277 (9th Cir 1984). (США: судебное решение, признающее нейтральность политическим убеждением в Сальвадоре)

Ciric and Ciric v. Canada 2FC 65 (1994). (Канада: судебное решение, признающее отказ служить в сербской армии в 1991 году политическим убеждением)

Klinko v. Canada 184 (2000)DLR 4th 14. (Канада: судебное решение о том, что публичные жалобы на широкое распространение коррупции могут быть признаны политическим убеждением)

Дополнительные материалы

Metropolitan Court (Hungary) (28 February 2000). (Венгрия: судебное решение, предусматривающее новое рассмотрение заявления о предоставлении убежища сербу, уклоняющемуся от призыва)

Metropolitan Court (Hungary) (9 February 1999). (Венгрия: судебное решение, предоставляющее защиту, но не статус беженца этническому венгру, уклоняющемуся от призыва в армию в Югославии)

Barraza-Rivera v. INS 913 F2d 1443 (9th Cir 1990). (США: судебное решение о том, что уклонение от призыва в армию Сальвадора в 1984 году, с целью избежать участия в убийствах, является защищаемым политическим убеждением)

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 66–67.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 48–49.
- Canadian Immigration and Refugee Board, ‘Guidelines on Civilian Non-Combatants Fearing Persecution in Civil War Situations’ (1996) (нейтральность и приписываемые политические убеждения).
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 86–90, 104–116.
- J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 149–157.

Дополнительные материалы

- C. Bailliet, ‘Assessing *Jus ad Bellum* and *Jus in Bello* within the Refugee Status Determination Process: Contemplations on Conscientious Objectors Seeking Asylum’, *Georgetown Immigration Law Journal*, vol. 20, no. 3 (2006), p. 337–384.
- M. Jones, ‘The Refusal to Bear Arms as Grounds for Refugee Protection in Canadian Jurisprudence’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 20, no. 1(2008), p. 123–165.
- K. Schnöring, ‘Deserters in the Federal Republic of Yugoslavia’ *International Journal of Refugee Law*, vol. 13, nos. 1–2 (January 2001), p. 153.

Примечания редактора

Следует отметить, что многие формы преследования попадают более, чем под одно основание в ст. 1. Хотя преследования, связанные с призывом на обязательную военную службу, рассматриваются как основан-

ные на политических убеждениях, но теоретически могут быть основаны и на религиозных основаниях.

Следует оценить круг действий, подлежащих защите, в рамках Конвенции 1951 года:

- *Политические убеждения: включает ли это основание (должно ли оно включать) расистские и антисемитские высказывания?*

II.2.1.5 Альтернатива перемещения/защиты внутри страны

Вопросы для обсуждения

Является ли отсутствие преследования достаточным или должен быть установлен доступ к подлинной защите?

Оставляет ли существование внутренней альтернативы защиты потребность в международной защите?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Факторы, ограничивающие доступ к защите в других регионах страны происхождения: территориальные, языковые, семейные, финансовые и др.

'Мягкое' право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 91.

Документы УВКБ ООН

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Всеобъемлющий и региональные подходы внутри системы защиты', № 80 (XLVII), 1996 год.

UNHCR, 'Guidelines on International Protection: "Internal Flight or Relocation Alternative" within the Context of Article 1A(2) of the 1951 Convention and/or 1967 Protocol relating to the Status of Refugees', July 2003.

Решения судов и административных органов

- Januzi v. Secretary of State for the Home Department, Hamid, Gaafar, and Mohammed v. Secretary of State for the Home Department*, [2006] UKHL 5, 15 February 2006 (Палата лордов). (Великобритания: судебное решение о том, что было незаконно ожидать, что лица из Дарфура переместятся в другое место в Судане, но законно ожидать перемещения косовского албанца в другое место в Косово).
- New Zealand Refugee Appeal* No. 71684/99 of 29 Oct. 1999 (Новая Зеландия: административное решение, применяющее мичиганские Руководящие положения о принципах альтернативной защиты внутри страны)
- Rasaratnam v. Canada*, F.C.J. No. 1256 of 1990 (Канада: судебное решение о том, что использование альтернативой защиты внутри страны предполагает невозможность преследований в потенциальном регионе перемещения, а не целесообразность такого перемещения)
- Duzdiker v. Minister for Immigration and Multicultural Affairs*, FAC 390 of 2000 (Австралия: судебное решение о применении теста об альтернативной защите (IPA) для определения реальности защиты и целесообразности перемещения).

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 96-97.
- J. Hathaway and M. Foster, ‘International Protection/Relocation/Flight Alternative as an Aspect of Refugee Status Determination’ in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds.) *Refugee Protection in International Law: UNHCR’s Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 357–417.
- Джеймс Хэтэвэй, Международное законодательство по правам беженцев: мичиганские рекомендации по альтернативной возможности предоставления защиты внутри страны, гражданами которой являются беженцы, Апрель, 1999 год: http://www.refugeecaselaw.org/documents/MichGuidelines_Internal_Protect_Alt_RU.pdf

Дополнительные материалы

N. Kelley, 'Internal Flight/Relocation/Protection Alternative: Is It Reasonable?' *International Journal of Refugee Law*, vol. 14, no. 1 (2002), p. 4.

H. Storey, 'The Internal Flight Alternative Test: The Jurisprudence Re-examined' *International Journal of Refugee Law*, vol. 10, no. 3 (1998), p. 506.

Примечания редактора

Оцените возможность людей переехать в иной регион страны и жить там, без семейных и прочих социальных связей, финансовых ресурсов и профессиональных навыков.

Анализ альтернатив защиты внутри страны не должен останавливаться на установлении отсутствия преследования в одном из регионов, но должен учесть реалистичную перспективу доступа к защите.

II.2.1.6 Исключение из статуса беженца

Вопросы для обсуждения

Должно ли быть решение относительно включения в статус беженца принято перед решением об исключении?

Определение терроризма

Входит ли терроризм под понятие неполитического преступления, ст. 1F (b), или преступления вопреки целям Организации Объединенных Наций, ст. 1F (c)?

Какая степень причастности и/или приверженности к целям группы гарантирует исключение?

Необходимо ли сопоставлять серьезность преступления и серьезность опасения преследования?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Расширение содержания военных преступлений и преступлений против человечества

Причины снижения виновности:

- приказы начальника
- дети-солдаты

Расширение применения статьи о серьезном неполитическом преступлении

Договоры и соглашения

Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545, ст. 1.D, 1.E, 1.F, и Приложение VI.

Протокол о статусе беженцев от 4 октября 1967 года, 606 U.N.T.S. 267 (на английском), Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 74–78.

Устав Международного Военного Трибунала для суда и наказания главных военных преступников европейских стран ‘Оси’ от 8 августа 1945 года, 8 U.N.T.S. 280 (на английском), <http://www.law.edu.ru/book/book.asp?bookID=1244713>, ст. 6.

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 140–163.

Документы УВКБ ООН

УВКБ ООН, Руководящие принципы международной защиты: применение положений об исключении: пункт F статьи 1 Конвенции 1951 года о статусе беженцев, 4 сентября 2003.

UNHCR, ‘Revised Note on the Applicability of Art. 1D of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees to Palestinian Refugees’, October 2009.

Решения судов и административных органов

Mugesera v. Canada, [2005] 2 S.C.R. 100, 28 June 2005 (Верховный Суд). (Канада: судебное решение, признающее, что стандарт о ‘разумных основаниях, чтобы верить’ требует объективного основания с достоверной информацией.)

K v. Secretary of State for the Home Department, [2004] 7 May 2004 (Великобритания: министерство внутренних дел). (Определение действий, как ‘террористических’, не является достаточной для исключения, основанного на действиях, противоречащих целям ООН).

Refugee Review Tribunal, RRT Reference N96/12101, 25 November 1996 (Австралия: административное решение, признающее, что либерийскому беженцу не может быть отказано в убежище, так как преступления, совершенные ним, были совершены под принуждением)

Moreno v. Canada 107 D.L.R. 4th 424 (1993) (Канада: судебное решение о том, что сальвадорский подросток, насильно призванный на военную службу и присутствовавший при пытках, не может быть исключен из круга лиц, охватываемых Конвенцией 1951 года)

Zacarias Osorio Cruz (Immigration Appeal Board) Decision M88-20043X CLIC Notes 118.6 25 March 1988 (Canada) (Канада: административное решение о том, что мексиканский дезертир, который сообщил о факте казней по политическим мотивам, не был исключён, хотя он принимал участие в убийствах)

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 121–145.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 57–59.

К.В. Григоричев, Е.П. Зимовина. Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, 2005, с. 58–66.

G. Gilbert, ‘Current issues in the application of the exclusion clauses’ in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds.) ‘Refugee Protection in International Law’ UNHCR’s Global Consultations on International Protection (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 425–478.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 421–446.

J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 91–114.

Дополнительные материалы

- European Council on Refugees and Exiles, 'Position on Exclusion from Refugee Status', March 2004, *International Journal of Refugee Law*, vol. 16, no. 2 (2004), p. 257–285.
- M. Gallagher, S.J. 'Soldier Bad Boy: Child Soldiers, Culture and Bars to Asylum' *International Journal of Refugee Law*, vol. 13, no. 3 (2001), p. 310.
- M. Gottwald, 'Asylum Claims and Drug Offences: The Seriousness Threshold of Art. 1F(b) and the UN Drug Conventions', *International Journal of Refugee Law*, vol. 18, no. 1 (2006), p. 81–117.
- J. Hathaway, 'Framing Refugee Protection in the New World Disorder' *Cornell International Law Journal*, vol. 34, no. 2 (2001), p. 257–320.

Примечания редактора

Некоторым заявителям может быть отказано на основании того, что они уже получают защиту органа ООН, например Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАЛОР). Также отказывается тем заявителям, которые, проживая в ином государстве, имеют равные права и обязанности с гражданами этой страны.

Некоторые лица не могут получить защиту, так как считаются 'недостойными её', в случаях если они совершили:

- 1) тяжкие неполитические преступления
- 2) преступления против мира, человечества, военные преступления
- 3) действия, противоречащие целям ООН

II.2.2 Права и обязанности беженцев

Вопросы для обсуждения

Должны ли беженцы иметь права граждан?

Предоставляют ли международные инструменты прав человека достаточную защиту беженцам в принимающих странах?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Сравнение прав беженцев с правами других иностранцев

Соотношение между принадлежностью беженца к стране и объемом прав

Значения законного пребывания в принимающей стране для определения прав

Определенные стандарты беженцев или универсальные стандарты прав человека?

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 432–437.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 524–527.

J. Hathaway, ‘Attachment to the Asylum State’ and ‘Rights of Refugees Lawfully Staying’, *The Rights of Refugees under International Law* (Cambridge: Cambridge University, 2005), p. 156–160, 730–912.

Примечания редактора

Лица, имеющие статус беженцев, обычно имеют права равные или большие по сравнению с иными негражданами, легально проживающими в стране въезда.

II.2.3 Доступ на территорию и доступ к процедуре

Вопросы для обсуждения

Должен ли быть выбор у лиц, ищущих убежища?

Действительно ли государства свободны делегировать задачу защиты беженца другим государствам?

При каких условиях государство должно быть наделено правом вернуть/ послать лицо, ищущее убежище, другому государству?

Что является основанием для государственной юрисдикции и ответственности?

Кто несет ответственность за ищущих убежища лиц, спасенных в море?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Содержание эффективной защиты

Потребность известить об основаниях для выдворения:

- лицо, ищущее убежище
- власти государства назначения

Перемещение границ в международные зоны и третьи страны

Оффшорное действие государственных органов и аутсорсинг государственных функций

Взаимодействие между международным морским правом, правом беженцев и правами человека

II.2.3.1 Защита в другом месте, первая страна убежища и безопасная третья страна

‘Мягкое’ право

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Беженцы, не имеющие страны убежища’, № 15 (XXX), 1979 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Проблема беженцев и лиц, ищущих убежища, выезжающих нелегально из страны, где они уже нашли защиту’, № 58 (XL), 1989 год.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, ‘Global Consultations on International Protection, Background paper no. 1: Legal and practical aspects of the return of persons not in need of protection’, May 2001.

UNHCR, ‘Global Consultations on International Protection, Background paper no. 2: The application of the “safe third country” notion and its impact on the management of flows and on the protection of refugees’, May 2001.

UNHCR, ‘Global Consultations on International Protection, Background paper no. 3: Inter-State agreements for the re-admission of third country nationals, including asylum seekers, and for the determination of the State responsible for examining the substance of an asylum claim’, May 2001.

Решения судов и административных органов

- Canadian Council for Refugees v. Her Majesty, 2007 F C 1262 (Федеральный суд), 29 October 2007 (Канада: судебное решение, отвергающее определение Соединенных Штатов, как безопасной третьей страны)
- UK House of Lords, Regina v. Secretary of State for the Home department ex parte Adan; Regina v Secretary of State for The Home Department ex parte Aitseguer (Judgments of 19 December 2000) (2001) 2 WLR 143–169. (Великобритания: судебное решение, устанавливающее, что сомалийские и алжирские беженцы не могут быть возвращены во Францию и Германию на основании факта, что последние являются ‘безопасной третьей страной’, так как оба государства не предоставляют защиту тем, кто опасается преследований со стороны негосударственных агентов)
- Al-Rahal v. Minister for Immigration and Multicultural Affairs (2001) 184 ALR 698 (20 August 2001). (депортация гражданина Ирака в Сирию, как в ‘безопасную третью страну’ без наличия разрешения или права на въезд не является нарушением ст. 33)

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 112–116.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 109–110.
- Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 94–99.
- S. Legomsky, ‘Secondary Refugee Movements and the Return of Asylum Seekers to Third Countries: The Meaning of Effective Protection’ (2003) 15 *International Journal of Refugee Law* (4), p. 567–667.
- Мичиганские рекомендации по предоставлению защиты в другом месте, приняты 3 января 2007 года: http://www.refugeecaselaw.org/documents/MichGuidelines_Protection_Elsewhere_RU.pdf

Примечания редактора

См. раздел III.2.4.4.3. для получения дальнейшей информации касательно применения концепции безопасной третьей страны.

II.2.3.2 Визовые вопросы

Материалы для чтения

Основные материалы

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 374–375.

II.2.3.3 Санкции против перевозчика

Материалы для чтения

Основные материалы

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 377–380.

II.2.3.4 Экстерриториальный иммиграционный контроль

Материалы для чтения

Основные материалы

- A. Francis, ‘Bringing Protection Home: Healing the Schism Between International Obligations and National Safeguards Created by Extraterritorial Processing’, *International Journal of Refugee Law*, vol.20, no. 2 (July 2008), p. 273–313.
- G. Noll, ‘Seeking Asylum at Embassies: A Right to Entry Under International Law?’, *International Journal of Refugee Law*, vol.17, no. 3 (2005), pp. 542–573.

II.2.3.5 Задержание (меры по перехвату) и спасение на море

Международные договоры и соглашения

International Convention on Maritime Search and Rescue, 27 April 1979, 1403 U.N.T.S.

‘Мягкое’ право

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Заключение о гарантиях защиты при принятии мер к перехвату’, № 97 (LIV), 2003 год.

Документы УВКБ ООН

UNHCR and IMO, ‘Rescue at Sea: A Guide to Principles and Practice as Applied to Migrants and Refugees’, 2006.

UNHCR, ‘Background Note on the Protection of Asylum Seekers and Refugees Rescued at Sea’, 1 March 2002.

UNHCR, Selected Reference Materials: Rescue at Sea, Maritime Interception and Stowaways, November 2006.

UNHCR: Rescue at Sea. A Guide to Principles and Practice as Applied to Migrants and Refugees, September 2006.

Материалы для чтения

Основные материалы

R. Barnes, ‘Refugee Law at Sea’ 53 (1) *International and Comparative Law Quarterly*, January 2004, p. 47–77.

B. Miltner, ‘Irregular Maritime Migration: Refugee Protection Issues in Rescue and Interception’, *Fordham International Law Journal*, vol. 30 (2006–2007), p. 75–125.

M. Pugh, ‘Drowning not Waving: Boat People and Humanitarianism at Sea’ 17 (1) *Journal of Refugee Studies*, March 2004, p. 50–69.

J. van Selm and B. Cooper, ‘The New “Boat People”: Ensuring Safety and Determining Status’, *Migration Policy Institute Report*, (January 2006).

Дополнительные материалы

C. Bailliet, 'The Tampa Case and its Impact on Burden Sharing at Sea', *Human Rights Quarterly*, vol. 25, no. 3 (August 2003), p. 741–774.

Примечания редактора

Важно проанализировать, применим ли принцип *non-refoulement* на экстерриториальных водах. См. Раздел I.1.1 о *non-refoulement* и Раздел III.2.3.5, в котором предоставляется краткий обзор о перехвате и спасении на море в европейском контексте..

II.2.4 Прием лиц, ищущих убежища, и процедура определения статуса беженца

II.2.4.1 Прием

Вопросы для обсуждения

Кто должен поддерживать общественный порядок в лагерях беженцев? Как демобилизовать вооруженное лицо, ищущее убежища?

Документы УВКБ ООН

UNHCR, 'Reception of Asylum Seekers, Including Standards of Treatment in the Context of Individual Asylum Systems', September 2001.

Решения судов и административных органов

The Minister of Home Affairs v. Wathenuka, 10 November 2003. (Южноафриканский Верховный Суд: судебное решение относительно прав лиц, ищущих убежища, до определения статуса беженца)

Материалы для чтения

Основные материалы

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 61–62.

Примечания редактора

Задержание в контексте прекращения защиты и выдворения рассматривается в Разделе II.2.5.3.

II.2.4.2 Минимальные стандарты признания статуса беженца

Вопросы для обсуждения

Ускоренные процедуры или Конвенция 1951 года и международные стандарты?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Минимальные стандарты, необходимые для определения статуса беженца

Признание *prima facie*

Отсутствие юридического представителя

Влияние барьеров коммуникации на отношения между:

- лицами, ищущими убежища, и адвокатами
- лицами, ищущими убежища, и должностными лицами

Примечания редактора

Анализ минимальных стандартов по признанию статуса беженца должен обязательно включать поиск и интерпретацию источников права, которые устанавливают такие стандарты.

‘Мягкое’ право

UNHCR EXCOM, Conclusion No. 8 ‘Official Records of the General Assembly, Thirty-Second Session’ Supplement No. 12, A/32/12/Add.1, para. 53(6)(e).

Совет Европы, Рекомендация № R (1981) 16 Комитета министров государствам-членам о согласовании национальных процедур, касающихся убежища.

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 189–194.

Документы УВКБ ООН

UNHCR 'Asylum Processes (Fair and Efficient Asylum Procedures)' in *Global Consultations on International Protection* (31 May 2001), UN Doc. EC/GC/01/12.

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 381-419.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 108.
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 528–535.
- S. Legomsky, 'An Asylum Seeker's Bill of Rights in a Non-Utopian World' *Georgetown Immigration Law Journal*, vol. 14 (2000), p. 619.

II.2.4.3 Установление фактов

Вопросы для обсуждения

Бремя убеждения или толкование фактов, вызывающих сомнение, в пользу просителя?

II.2.4.3.1 Критерии доказанности

Документы УВКБ ООН

- УВКБ ООН, Позиция по бремени и уровню (степени) доказывания в заявлениях беженцев от 16 декабря 1998 года.
- Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 195–205.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 49–56.

Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 136–138.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 53–60.

Решения судов и административных органов

INS v. Cardoza-Fonseca 480 US 421 (1987). (США: судебное решение, устанавливающее, что вероятность вреда, равная 1 из 10 может быть основанием для ‘вполне обоснованных опасений’)

II.2.4.3.2 Достоверность

Вопросы для обсуждения

Может ли оценка достоверности, которая приспособлена к признакам преследования, различать поддельные и подлинные требования убежища?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Лингвистические, психологические и культурные барьеры, препятствующие оценке достоверности

Частое отсутствие документального или подтверждающего доказательства

Материалы для чтения

Основные материалы

Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 136–138.

R. Byrne, ‘Assessing Testimonial Evidence in Asylum Proceedings: Guiding Standards from the International Criminal Tribunals’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 19, no. 4 (Dec. 2007), p. 609–638.

- J. Cohen, 'Questions of Credibility: Omissions, Discrepancies and Errors of Recall in the Testimony of Asylum Seekers' *International Journal of Refugee Law*, vol. 17, no. 3 (2003), p. 293M. Kagan, 'Is Truth in the Eye of the Beholder? Objective Credibility Assessment in Refugee Status Determinations', *Georgetown Law Journal*, vol. 13, no. 3 (July 2001), p. 367.

Дополнительные материалы

- Immigration and Refugee Board (Canada), 'Refugee Protection Division: Assessment of Credibility in Claims for Refugee Protection', 31 January 2004.
- W. Kälin, 'Troubled Communication: Cross-Cultural Misunderstandings in the Asylum Hearing' *International Migration Review*, vol. 20, no. 2 (1986), p. 230.
- A. Macklin, 'Truth or Consequences: Credibility Determinations in the Refugee Context', in *The Realities of Refugee Determination on the Eve of a New Millennium: The Role of the Judiciary, IARLJ Conference* (Ottawa: International Association of Refugee Law Judges, 14–16 October 1998).
- S. Norman, 'Assessing the Credibility of Refugee Applicants: A Judicial Perspective', *International Journal of Refugee Law*, vol. 19, no. 2 (2007), p. 273–292.
- Refugee Review Tribunal (Australia), 'Guidance on the Assessment of Credibility', October 2006.

II.2.4.3.3 Факторы, затрагивающие оценку доказательств

II.2.4.3.3.1 Посттравмирующий стресс

'Мягкое' право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 206–219.

Материалы для чтения

Основные материалы

J. Herlihy, 'Evidentiary Assessment and Psychological Difficulties', in G. Noll (ed.), *Proof, Evidentiary Assessment and Credibility in Asylum Procedures* (Leiden: Martinus Nijhof Publishers, 2005), p. 123–140.

Physicians for Human Rights, *Medical Testimony on Victims of Torture: A Physician's Guide to Political Asylum Cases* (Boston, Physicians for Human Rights, 1991).

Дополнительные материалы

C. Rousseau, F. Crepeau, P. Foxen, and F. Houle, 'The Complexity of Determining Refugeehood: A Multidisciplinary Analysis of the Decision-making Process of the Canadian Immigration and Refugee Board' *Journal of Refugee Studies*, vol. 15, no. 1 (March 2002), p. 43.

II.2.4.3.3.2 Группы со специальными потребностями

II.2.4.3.3.2.1 Дети

Вопросы для обсуждения

Как система предоставления убежища должна быть адаптирована для учёта "наилучших интересов детей"?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Большое количество несопровождаемых детей, ищущих убежища

Государственные принципы по проблемам несопровождаемых детей, ищущих убежища

Необходимость принимать во внимание молодость, незрелость и специальные потребности

Договоры и соглашения

Конвенция о правах ребёнка от 20 ноября 1989 года, 1577 U.N.T.S. 3 (на английском), <http://www.un.org/russian/document/convents/childcon.htm>

Документы УВКБ ООН

- UNHCR, 'Guidelines on Determining the Best Interests of the Child', May 2008.
- UNHCR, 'Guidelines on Policies and Procedures in Dealing with Unaccompanied Children Seeking Asylum', 1997.
- UNHCR, 'Refugee Children: Guidelines on Protection and Care', 1994.
- Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Дети в опасности', No. 107 (LVIII), 2007 год.
- Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Дети-беженцы', № 47 (XXXVIII), 12 октября 1987 года.
- Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Дети-беженцы', № 59 (XL), 13 октября 1989 года.
- Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Заключение по вопросу о детях и подростках-беженцах', № 84 (XLVIII), 17 октября 1997 года.

Основные материалы

- К.В.Григоричев, Е.П. Зимовина. Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, 2005, с. 115-120.
- Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 154-168.
- O. Keselman, A. Cederborg, M. Lamb and Ö. Dahlström, 'Mediated Communication with Minors in Asylum-seeking Hearings', *Journal of Refugee Studies*, vol. 21 (2008), p. 103–116.

Дополнительные материалы

- Department of Justice (U.S.), 'Guidelines for Children's Asylum Claims', 10 December 1998.
- Immigration and Refugee Board (Canada), 'Child Refugee Claimants: Procedural and Evidentiary Issues', 30 Sept 1996.
- S. Maloney, Transatlantic Workshop on 'Unaccompanied/Separated Children: Comparative Policies and Practices in North America and Europe' *Journal of Refugee Studies*, vol. 15, no. 1 (March 2002), p.102–119.
- Refugee Review Tribunal (Australia), 'Guidelines on Children Giving Evidence', 2002.

II.2.4.3.3.2.2 Женщины

Договоры и соглашения

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 года, 1249 U.N.T.S. 513 (на английском), <http://www.un.org/russian/document/convents/cedaw.htm>

Документы УВКБ ООН

UNHCR ‘Guidelines on the Protection of Refugee Women’, 1991, пар. 57–62.

UNHCR, ‘Guidelines on Prevention and Response to Sexual and Gender Based Violence’, 2003.

UNHCR, ‘Gender Sensitive Techniques’, 1991.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Женщины и девочки в опасности’, No. 105 (LVI), 2006.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Женщины-беженки и международная защита’, № 39 (XXXVI), 1985 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Женщины-беженки и международная защита’, № 64 (XLI), 1990 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Защита беженцев и сексуальное насилие’, № 73 (XLIV), 1993 год.

Материалы для чтения

Основные материалы

К.В.Григоричев, Е.П. Зимовина. Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, 2005, с. 120-124.

D. Anker, ‘Refugee Law, Gender, and the Human Rights Paradigm’, *Harvard Human Rights Journal*, vol. 15 (Spring 2002), p. 133–154.

R. Haines, ‘Gender-Related Persecution’, in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds.) *Refugee Protection in International Law: UNHCR’s Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 319–350.

Дополнительные материалы

UK Immigration Appellate Authority, ‘Asylum Gender Guidelines’, November 2000.

‘Asylum and Withholding Definitions’ *Federal Register* 65 (7 December 2000): 236, 76588–76598 (проект постановления о предоставлении убежища на основании опасений, связанных с половой принадлежностью и насилием в семье).

Australian Dept. of Immigration and Multicultural Affairs, ‘Refugee and Humanitarian Visa Applicants Guidelines on Gender Issues for Decision Makers’, July 1996.

Canadian Immigration and Refugee Board, ‘Guidelines on Women Refugee Claimants Fearing Gender-Related Persecution’, 9 March 1993.

II.2.5 Прекращение статуса беженца, задержание и выезд из страны

II.2.5.1 Прекращение статуса беженца

Вопросы для обсуждения

Когда изменения являются достаточно фундаментальными, длительными и устойчивыми, чтобы гарантировать прекращение статуса беженца? Должны ли быть исключения к прекращению статуса беженца?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Критерии для того, чтобы определить прекращения обстоятельств

Международные договоры и соглашения

Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 56–74, ст. 1.С.

Протокол, касающийся статуса беженцев от 4 октября 1967 года, 606 U.N.T.S. 267 (на английском), Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 74–78.

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 118–139.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Прекращение действия статуса’, № 69 (XLIII), 1992 год.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, ‘The Cessation Clauses: Guidelines on their application’, 1999.

UNHCR, ‘Note on Cessation Clauses’, UN Doc. EC/47/SC/CRP.30, 30 May 1997.

UNHCR, ‘Discussion Note on the Application of the “Ceased Circumstances” Cessation Clauses in the 1951 Convention’, UN Doc. EC/SCP/1992/CRP.1, 20 December 1991.

UNHCR, ‘Guidelines on International Protection: Cessation of Refugee Status under Article 1C(5) and (6) of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees (the «Ceased Circumstances» Clauses), February 2003.

UNHCR, ‘Summary Conclusions: Cessation of Refugee Status, Expert Roundtable, Lisbon’, May 2001.

Решения судов и административных органов

Minister for Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs v. Qaah of 2004, [2006] HCA 53, 15 November 2006 (Австралия). (Судебное решение о том, что правительство может отменить афганцу предоставленную визу временной защиты в том случае, если оно устанавливает, что безопасные условия в стране происхождения являются постоянными.)

Case Regarding Cessation of Refugee Status, VwGH No. 2001/01/0499, 15 May 2003 (Административный апелляционный суд). (Австрийское административное решение о том, что намерение беженца нормализовать отношения со страной происхождения является решающим при оценке документов, поданных с целью получения паспорта.)

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 103–112.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 55–57, 124.
- К. В. Григоричев, Е. П. Зимовина. Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, 2005, с. 88–100.
- J. Fitzpatrick and R. Bonoan ‘Cessation of Refugee Protection’ in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds.) *Refugee Protection in International Law: UNHCR’s Global Consultations on International Protection* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 491–544.
- G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 139-142.
- J. Hathaway, ‘The Right of States to Repatriate Former Refugees’, *Ohio State Journal on Dispute Resolution*, vol. 20 (2005), p. 175.
- J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 191–205, 209–211.
- D. Milner, ‘Exemption from Cessation of Refugee Status in the Second Sentence of Art. 1C(5)/(6) of the 1951 Refugee Convention’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 16, no. 1 (2004), p. 91–107.

Примечания редактора

- Среди прочих причин статус беженца может быть утерян вследствие:*
- 1) добровольных действий беженца, например, возвращения в место, где ранее он опасался преследований;*
 - 2) таких изменений обстоятельств в стране происхождения, которые исключают опасения преследования;*
 - 3) краткосрочных посещений страны происхождения, которые могут быть вызваны болезнью члена семьи или иными существенными обстоятельствами и могут свидетельствовать об отсутствии опасений преследования.*

II.2.5.2 Процесс

Вопросы для обсуждения

Кто несет бремя доказывания изменения обстоятельств?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Необходимость в проведении справедливого процесса для определения прекращения статуса беженца

Применение статьи о прекращении статуса беженца не является автоматическим действием по репатриации

Документы УВКБ ООН

UNHCR, 'Note on the Cancellation of Refugee Status', November 2004.

Материалы для чтения

Основные материалы

J. Fitzpatrick and R. Bonoan 'Cessation of Refugee Protection' in E. Feller, V. Türk, and F. Nicholson (eds.) *'Refugee Protection in International Law: UNHCR's Global Consultations on International Protection'* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003), p. 514-517, 538-542.

J. Hathaway, 'The Right of States to Repatriate Former Refugees', *Ohio State Journal on Dispute Resolution*, vol. 20 (2005), p. 175-216.

II.2.5.3 Задержание

Вопросы для обсуждения

Противоречит ли задержание ст. 31 Женевской конвенции 1951 года?

При каких обстоятельствах и как долго лица, ищущие убежища, могут быть задержаны?

Является ли задержание с целью предупреждения других потенциальных лиц, ищущих убежище, законным?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Беженцы часто подвергаются штрафам за незаконный въезд вопреки Женевской Конвенции 1951 года

Задержание детей и других уязвимых групп населения

Стандарты для условий задержания

Международные договоры и соглашения

Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 56–74, ст. 1.D, 1.E, 1.F, ст. 26, 31, 36.

Международный пакт о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, 999 U.N.T.S. 171 (на английском), <http://www.un.org/russian/documen/convents/pactpol.htm>, ст. 9.

‘Мягкое’ право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 189–194.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Задержание беженцев и лиц, ищущих убежища’, № 44 (XXXVII), 1986 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Заклучение об международной защите’, № 85 (XLIX), 1998 год.

Human Rights Committee, ‘General Comment No. 27, Freedom of Movement (Art.12)’, 2 November 1999.

‘Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty’, UN General Assembly Resolution, A/RES/45/113, 14 December 1990.

Commission on Human Rights United Nations Working Group on Arbitrary Detention Deliberation No. 5, ‘Situation regarding immigrants and asylum seekers’, 28 December 1999, Annex II.

‘Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment’, UN General Assembly Resolution, A/RES/43/173, 9 December 1988.

Документы УВКБ ООН

Руководство УВКБ ООН по применяемым критериям и стандартам в отношении задержания и содержания под стражей лиц, ищущих убежища, УВКБ ООН, Женева, Февраль 1999.

UNHCR, 'Detention of Asylum Seekers and Refugees: The Framework, the Problem and Recommended Practice', June 1999.

Решения судов и административных органов

Refugee Council New Zealand Inc., The Human Rights Foundation of Aotearoa New Zealand Inc., and "D" v. Attorney General, M1881-AS01, 31 May 2002 (Высокий суд Новой Зеландии). (Судебное решение, ограничивающее задержание редкими случаями, где оно необходимо, чтобы предотвратить выезд или совершение преступления.)

C. v. Australia, HRC, Views of 28 October 2002, no. 900/1999, (длительное задержание, вызывающее психическое заболевание, является нарушением ст. 9)

Torres v. Finland, HRC, Views of 2 April 1990, no. 291/1988 (отказ государства предоставить задержанному более, чем на пять дней, иностранцу право на доступ к судебным процедурам для судебного выяснения законности его задержания является нарушением ст. 9)

A. v. Australia, HRC, Views of 30 April 1997, no. 560/1993 (отсутствие отдельного рассмотрения причин для задержания лиц, ищущих убежища, является нарушением ст. 9)

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 293–299.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 112–113.

«Иммиграция, убежище и задержание», подготовлено Нуалой Моул и Катариной Харби, Центр AIRE, Июнь, 2004 год.

Руководство УВКБ ООН по применяемым критериям и стандартам в отношении задержания и содержания под стражей лиц, ищущих убежища, февраль 1999.

- Офелия Филд, Альтернативы задержанию (содержанию под стражей) лиц, ищущих убежища, и беженцев, POLAS/2006/03, Апрель 2006 г. Detainment and deportation. Proceedings of International conference, Uzhgorod, 7 June 2004.
- J. Hathaway, 'Freedom from arbitrary detention and penalization for illegal entry', *The Rights of Refugees under International Law*. (Cambridge: Cambridge University Press, 2005), p. 413–439.
- J. Hathaway, *The Rights of Refugees under International Law* (Cambridge: Cambridge University Press, 2005), p. 413–439.

Дополнительные материалы

- Amnesty International, 'Migration-Related Detention: A research guide on human rights standards relevant to the detention of migrants, asylum-seekers and refugees', November 2007.
- A. Naumik, 'International Law and Detention of U.S. Asylum Seekers: Contrasting *Matter of D-J* – with the United Nations Refugee Convention', *International Journal of Refugee Law*, vol. 19, no. 4 (2007), p. 661–702.
- S. Vohra, 'Detention of Irregular Migrants and Asylum Seekers', in R. Cholewinski and R. Perruchoud (eds), *International Migration Law: Developing Paradigms and Key Challenges* (The Hague: T.M.C. Asser Press, 2007), p. 49–69.

Примечания редактора

Задержанию уделяется важная роль, потому что государственная практика часто оправдывает задержание в контексте выдворения, хотя есть причины для обеспокоенности политикой, согласно которой задерживаются лица, ищущие убежища. Для обсуждения европейских решений относительно задержания, см. Раздел III.2.5.

II.3 Другие формы защиты

II.3.1 Временная защита

Вопросы для обсуждения

Насколько адекватна практика индивидуального рассмотрения заявки на статус беженца?

Юридически обязательные нормы о временной защите или действия государств, предпринимаемые по их усмотрению?

Какова должна быть продолжительность временной защиты?

Какой объем прав должны получить лица, которым предоставлена временная защита?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Временная защита является не альтернативой защиты в рамках Конвенции 1951 года, а её предпосылкой (или субсидиарной защитой) – до момента начала индивидуального рассмотрения вопроса о предоставлении статуса беженца или признания группы в качестве беженцев.

Временная защита не приостанавливает обязанности государств согласно Женевской конвенции 1951 года и другим соглашениям о правах человека.

Документы УВКБ ООН

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Защита лиц, ищущих убежища, в ситуациях их массового притока’, № 22 (XXXII), 1981 год.

UNCHR, ‘Note on International Protection’: UN doc. A/AC.96/830, 7 Sept. 1994, paras. 45–51.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 237–244.

G. Goodwin-Gill and J. McAdam, *The Refugee in International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2007), p. 340–342.

Дополнительные материалы

J. Fitzpatrick 'Temporary Protection of Refugees: Elements of a Formalized Regime' (2000) 94 *American Journal of International Law*, p. 279–306.

II.3.2 Дополнительная (гуманитарная) защита

Вопросы для обсуждения

Насколько адекватна защита в рамках Конвенции 1951 года в контексте различных форм вынужденного перемещения?

Какова необходимость в дополнительных (международных и региональных) актах по защите прав жертв жестокого обращения, вооруженных конфликтов и др.?

Есть ли необходимость в установлении 'скользящей шкалы' по защите и правам?

Гуманитарная защита: вопрос государственной обязанности или государственного усмотрения?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Ограничения Женевской конвенции 1951 года дают начало потребности в дополнительных

формах защиты

Роль международных соглашений о правах человека в установлении стандартов защиты, чтобы

защитить лица, которые находятся за пределами международного режима защиты беженцев

Документы УВКБ ООН

UNHCR, 'Providing International Protection Including Through Complementary Forms of Protection', 2 June 2005.

UNHCR, 'Protection Mechanisms Outside of the 1951 Convention (Complementary Protection)', Legal and Protection Policy Research Series, June 2005.

UNHCR, 'The International Protection of Refugees: Complementary Forms of Protection', April 2001.

Материалы для чтения

Основные материалы

К. В. Григоричев, Е. П. Зимовина. Правовой статус беженцев. – Караганда: Экожан, 2005, с. 67–76.

Процесс приграничного сотрудничества/Седеркопингский процесс. Дополнительная защита: Законодательство и практика отдельных стран, январь 2004.

Процесс приграничного сотрудничества/Седеркопингский процесс. Решения для лиц, не нуждающихся в международной защите, при отсутствии возможности возвращения по практическим или другим причинам: законодательство и практика отдельных стран, январь 2004.

UNHCR suggestions related to implementation of complementary/subsidiary forms of protection in Ukraine. 17 December 2004.

R. Mandal, 'Protection Mechanisms Outside of the 1951 Convention ("Complementary Protection")' in [UNHCR Legal and Protection Policy Research Series] (UNHCR, 2005)

R. Plender and N. Mole, 'Beyond the Geneva Convention: constructing a de facto right of asylum from international human rights instruments' in F. Nicholson and P. Twomey (eds.), *Refugee Rights and Realities. Evolving International Concepts and Regimes* (Cambridge: Cambridge University Press, 1999), p. 81–105.

Дополнительные материалы

J. Vedsted-Hansen, 'Assessment of the Proposal for an EC Directive on the Notion of Refugee and Subsidiary Protection from the perspective of International Law' in D. Bouteillet-Paquet (ed.), *Subsidiary protection of refugees in the European Union: complementing the Geneva Convention?* (Brussels: Bruylant, 2002), p. 57–78.

J. McAdam, 'The European Union Qualification Directive: The Creation of a Subsidiary Protection Regime' (2005) 17 *International Journal of Refugee Law*, p. 461–516.

II.3.3 Универсальные акты по защите прав человека

Вопросы для обсуждения

Каковы возможности международных стандартов в области прав человека в отношении

восполнения пробелов в защите прав беженцев?

Являются ли беженцы предъявителями прав согласно соглашениям о правах человека?

Как международные договоры и соглашения о правах человека могут обеспечить защиту без механизма обеспечения их исполнения?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Взаимодополняемость Конвенции 1951 года и других международных актов по защите прав человека

Международные органы, осуществляющие мониторинг, и их практика защиты

II.3.3.1 Всеобщая декларация прав человека

Вопросы для обсуждения

Является ли право искать и пользоваться убежищем согласно Всеобщей декларации обязательной нормой общепринятого международного права?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Юридическое и политическое значение Всеобщей декларации

‘Мягкое’ право

Всеобщая декларация прав человека, Генеральная Ассамблея ООН, Резолюция 217 (LXIII) от 10 декабря 1948 года, <http://www.un.org/russian/document/declarat/declhr.htm>, ст. 13, 14.

Материалы для чтения

Основные материалы

- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 12-17.
- A. Edwards, ‘Human Rights, Refugees, and the Right to ‘Enjoy Asylum’’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 17, no. 2 (2005), p. 293–330.
- M. Kjaerum, ‘Article 14’ in G. Alfredson and A. Eide (eds.), *The Universal Declaration of Human Rights. A Common Standard of Achievement* (The Hague: Nijhoff, 1999).

Дополнительные материалы

- U. Brandl, ‘Soft Law as a Source of International and European Refugee Law’ in J.Y. Carlier and D. Vanheule (eds.) *Europe and Refugees – A Challenge?* (The Hague: Kluwer Law International, 1997).

И.3.3.2 Международный пакт о гражданских и политических правах

Вопросы для обсуждения

Удовлетворяет ли объём прав согласно Международному пакту о гражданских и политических правах определенные потребности защиты прав беженцев?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

- Создание стандартов или квази-судебная роль Комитета по правам человека?
Экстерриториальное применение ст. 7
Non-refoulement согласно ст. 7 или non-refoulement и ст. 33 Женевской конвенции?
Новые стандарты прав человека по вопросу задержания лиц, ищущих убежища, согласно ст. 9

Договоры и соглашения

Международный пакт о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года, 999 U.N.T.S. 171 (на английском), <http://www.un.org/russian/documen/convents/pactpol.htm>, ст. 7, 9, 12, 13.

‘Мягкое’ право

Human Rights Committee, General Comment No. 20.: Article 7. (Prohibition of torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment)’, October 3, 1992.

Human Rights Committee, ‘General Comment No. 21: Article 10. (Humane treatment of persons deprived of their liberty)’, 10 April 1992.

Венская декларация и программа действий, принятая Всемирной конференцией по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года, пар. 23.

Решения Комитета по правам человека ООН

C. v. Australia (900/1999) ICCPR, (28 October 2002). (долгосрочное задержание, вызвавшее психическое заболевание заявителя, а также последующая депортация в Иран являются нарушением ст. 7 и ст. 9)

Torres v. Finland (291/1988) ICCPR (2 April 1990). (невозможность получения задержанным доступа к судебному рассмотрению обоснованности его задержания в течение более, чем пяти дней, является нарушением ст. 9)

A. v. Australia (560/1993) ICCPR (3 April 1997). (отсутствие индивидуальной оценки оснований для задержания лица, ищущего убежище, составляет нарушение ст. 9)

Suresh v. Canada (*Minister of Citizenship & Immigration*), [2002] 1 S.C.R. 3. (Канада: судебное решение, согласно которому высылка в страну, где есть угроза пытки, запрещена Конвенцией против пыток и Международным пактом о гражданских и политических правах. Канада испытывала недостаток в процедурных гарантиях для осуществления высылки в случае существования риска пытки.)

Материалы для чтения

Основные материалы

J. Hathaway, *The Law of Refugee Status* (Toronto: Butterworths, 1991), p. 105–112.

S. Joseph, J. Schultz, and M. Castan, *The International Covenant on Civil and Political Rights: Cases, Materials, and Commentary* (Oxford: Oxford University Press, 1999), p. 162–170.

- S. Persaud, 'Protecting Refugees and Asylum Seekers under the International Covenant for Civil and Political Rights', *New Issues in Refugee Research Series*, Research Paper No. 132, UNHCR (November 2006), p. 1–33.
- R. Plender and N. Mole, 'Beyond the Geneva Convention: Constructing a De Facto Right of Asylum from International Human Rights Instruments', in F. Nicholson and P. Twomey (eds), *Refugee Rights and Realities. Evolving International Concepts and Regimes* (Cambridge: Cambridge University Press, 1999), p. 81–105.

Дополнительные материалы

- J. Hathaway, *The Rights of Refugees under International Law* (Cambridge: Cambridge University, 2005), p. 119–147.

Примечания редактора

Несмотря на то, что существует сравнительно небольшое количество заключений Комитета по правам человека ООН (КПЧ) касательно лиц, ищущих убежища, Комитет в своих Заключительных замечаниях к отчетам государств-участников КПЧ часто обращается к проблеме положения лиц, ищущих убежища, при оценке соответствия действий государств-участников Международному пакту о гражданских и политических правах. Соответственно, защитники прав лиц, ищущих убежища, могут использовать эти документы в своей работе.

П.3.3.3 Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Вопросы для обсуждения

Какой уровень исследования должен проводить Комитет ООН против пыток в случаях, связанных с убежищем?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Абсолютная природа ст. 3

Роль Комитета по ООН против пыток в защите от высылки

Оценка достоверности жертв пыток
Экстерриториальное применение ст. 3
Подозреваемые террористы и несоответствие дипломатических гарантий

Договоры и соглашения

Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года, 1465 U.N.T.S. 85 (на английском), <http://www.un.org/russian/documen/convents/torture.htm>, ст. 1, 3, 10, 16.

‘Мягкое’ право

UN Committee Against Torture (CAT), ‘CAT General Comment No. 1: Implementation of Article 3 of the Convention in the Context of Article 22 (Refoulement and Communications)’, 21 November 1997. A/53/44, paras. 6, 7.

Решения судов и административных органов

Основные материалы

A.T. v. France, CAT 300/2006, 11 May 2007. (нарушение Конвенции, когда Франция обвинила гражданина Франции и Туниса в терроризме, лишив его французского гражданства, и выслал в Тунис, в то время как его прошение об убежище и требованиях согласно Конвенции против пыток все еще находились на рассмотрении.)

S.A.R.M. v. Canada, CAT 298/2006, 24 May 2007, (несоответствия в показаниях об угрозах со стороны мексиканских чиновников и торговцев наркотиками произошли из-за недоразумений: кроме всего, не было достаточного доказательства реального, предвидимого, личного риска.)

E.P. v. Azerbaijan, CAT 281/2005, 1 May 2007. (нарушение Конвенции, когда Азербайджан проигнорировал запрос Комитета о временных мерах и выслал беженку, которая получила статус беженки в Германии, назад в Турцию, где ее ранее задержали и пытали.)

E.R.K. & Y.K. v. Sweden, CAT 270 & 271/2005, 30 April 2007. (высылка претендентов в Азербайджан на основании, что большинство документов были поддельными, не является нарушением Конвенции.)

- C.T. & K.M. v. Sweden*, CAT 279/2005, 22 January 2007. (У руандских женщин, неоднократно изнасилованных при задержании государственными чиновниками в Руанде, есть существенные основания бояться пытки, если они вернутся в страну во время напряженных межэтнических отношений; не стоит ожидать полной точности доказательств от жертв пытки, и несогласованность в показаниях не подрывает их достоверность, если они не являются материальными.)
- V.L. v. Switzerland*, CAT 262/2005, 20 November 2006, (позднее оглашение факта об изнасиловании в процедуре предоставления убежища не влияет на надежность заявителя)
- Agiza v. Sweden*, CAT 233/2003, 20 May 2005, (принцип невыдачи в соответствии с Конвенцией против пыток является абсолютным, даже в контексте беспокойства о национальной безопасности; посылающая страна получила недостаточные дипломатические заверения.)
- Mutombo v. Switzerland* (CAT 13/1993) (27 April 1994). (нарушение отсутствует, если заявитель установил лишь существование массовых нарушений прав человека в стране происхождения, но не предоставил достаточных доказательств ‘личного риска’.)
- Tala v. Sweden* (CAT 43/1996) (15 November 1996). (противоречия и несоответствия в показаниях лица, ищущего убежища, были признаны последствиями пост-травматического психического синдрома, вызванного пытками.)
- Amei v. Switzerland* (CAT 34/1995) (9 May 1997). (действия принимающего государства могут вызывать риск стать жертвой пыток.)
- Paez v. Sweden* (CAT 39/1996) (28 April 1997). (членство в перуанской партизанской организации ‘Сияющий путь’ (Shining Path) не имеет значения для предоставления абсолютного права в рамках ст. 3, по сравнению со ст. 1F Конвенции 1951 года.)

Дополнительные материалы

Для сравнительного анализа национальной практики см. Matter of J-E-23 Immigration & Naturalization Decisions 291, (BIA 2002). (задержание в Гаити не является пыткой, если оно осуществляется на основании закона).

- Matter of G-A-23 Immigration & Naturalization Decisions* 366 (BIA 2002).
(Иранский христианин, признанный виновным в преступлении, связанном с незаконным оборотом наркотиков в США, не может быть возвращен в Иран.)
- Suresh v. Canada (Minister of Citizenship & Immigration)*, [2002] 1 S.C.R. 3. (Канада: судебное решение о том, что высылка в страну, где есть угроза пыток, запрещена Конвенцией против пыток и Международным пактом о гражданских и политических правах, и Канада испытывала недостаток в процедурных гарантиях для депортации в случае риска пыток)

Материалы для чтения

Основные материалы

- J. Doerfel, 'The Convention Against Torture and the Protection of Refugees' *Refugee Survey Quarterly*, vol. 24, no. 2 (2005), p. 83–97.
- M. Jones, 'Lies, Damned Lies and Diplomatic Assurances: The Misuse of Diplomatic Assurances in Removal Proceedings', *European Journal of Migration and Law*, vol. 8, no. 1 (2006), p. 9–39.
- E. Odhiambo-Abuya, 'Reinforcing Refugee Protection in the Wake of the War on Terror', *Boston College International & Comparative Law Review*, vol. 30 (2007), p. 277–329.

Дополнительные материалы

- B. Gorlick, 'The Convention and the Committee against Torture: A Complementary Protection Regime for Refugees' (1999) 11 *International Journal of Refugee Law* 3, p. 479–495.
- R. Plender and N. Mole, 'Beyond the Geneva Convention: constructing a de facto right of asylum from international human rights instruments' in F. Nicholson and P. Twomey (eds.) *Refugee Rights and Realities. Evolving International Concepts and Regimes* (Cambridge: Cambridge University Press, 1999), p. 81–105.
- O. Okafor and P. Okoronkwo, 'Reconfiguring *Non-refoulement*? The *Suresh* Decision, 'Security Relativism', and the International Human Rights Imperative', *International Journal of Refugee Law*, vol. 15, no. 1 (2003), p. 30–67.

D. Weissbrodt and I. Hortreiter, 'The Principle of Non-refoulement: Article 3 of the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment in Comparison with the Non-refoulement Provisions of Other International Human Rights Treaties' (1999) 5 *Buffalo Human Rights Law Review* 1.

Примечания редактора

В последних решениях Комитета против пыток проявлено больше внимания к оценке исполнительности государств-участников. С момента публикации статьи Дж. Доерфела (J. Doerfel) в 2005 году и сентября 2008 года Комитет установил 13 случаев нарушений статьи 3.

II.3.3.4 Конвенция о правах ребёнка ООН

Вопросы для обсуждения

Каковы последствия применения принципа о лучших интересах ребёнка в рамках права на убежище?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Понятие 'ребёнок'

Уязвимость детей

Несопровождаемые несовершеннолетние

Договоры и соглашения

Конвенция о правах ребёнка от 20 ноября 1989 года, 1577 U.N.T.S. 3 (на английском), <http://www.un.org/russian/document/convents/childcon.htm>, ст. 1, 2, 3, 6, 22, 37, 40.

'Мягкое' право

Руководство по процедурам и критериям определения статуса беженцев (согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев). – Смоленск, «Маджента», 2005, пар. 213–219.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Дети-беженцы', № 47(XXXVIII) от 12 октября 1987 года.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Дети-беженцы', № 59 (XL) от 13 октября 1989 года.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Заключение по вопросу о детях и подростках-беженцах', № 84 (XLVIII) от 17 октября 1997 года.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, 'Refugee Children: Guidelines on Protection and Care', 1994, Ch. 2, 8, 10.

UNHCR, 'Guidelines on Policies and Procedures in Dealing with Unaccompanied Children Seeking Asylum', 1997.

UNHCR, 'Note on Refugee Children', 9 July 1987.

Материалы для чтения

Основные материалы

F. Martin and J. Curran, 'Separated Children: A Comparison of the Treatment of Separated Child Refugees Entering Australia and Canada', *International Journal of Refugee Law*, vol. 19, no. 3 (October 2007), p. 440–470.

Дополнительные материалы

K. Touzenis, *Unaccompanied Minors: Rights and Protections* (Rome: Xledizioni, 2006).

II.3.3.5 Женевские конвенции и протоколы: минимальные стандарты в период военных действий

Вопросы для обсуждения

Дают ли нарушения гуманитарного права право на статус беженца?
Каковы обязательства международного сообщества гарантировать защиту беженцев в лагерях от военных нападений?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Актеры защиты

Связь между международным правом беженцев и международным гуманитарным правом

Договоры и соглашения

- Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545, ст. 9.
- Протокол о статусе беженцев от 4 октября 1967 года, 606 U.N.T.S. 267 (на английском), Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 74-78.
- Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны (четвертая Женевская конвенция) от 12 августа 1949 года, 75 U.N.T.S. 287 (на английском), <http://www.un.org/russian/hr/civilians/docs/part2.htm>, ст. 27, 35, 44, 45, 46, 70 (отдельные положения, затрагивающие защиту женщин)
- Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I) от 8 июня 1977 года, 1125 U.N.T.S. 3 (на английском), <http://www.un.org/russian/law/humanitarianlaw/geneva.htm>
- Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол II) от 8 июня 1977 года, 1125 U.N.T.S. 609 (на английском), <http://www.un.org/russian/law/humanitarianlaw/geneva.htm>.

‘Мягкое’ право

- Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Заключение о гражданском и гуманитарном характере убежища’, № 94 (LVIII) от 8 октября 2002 года
- Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Военные атаки на лагеря и поселения беженцев в Южной Африке и других странах’, № 27 (XXXIII) от 20 октября 1982 года
- Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Военные атаки на лагеря и поселения беженцев в Южной Африке и других странах’, № 32 (XXXIV) от 20 октября 1983 года
- Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Военные атаки на лагеря и поселения беженцев’, № 45 (XXXVII) от 13 октября 1986 года

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Военные атаки на лагеря и поселения беженцев', № 48 (XXXVIII) от 12 октября 1987 года

Документы УВКБ ООН

UNHCR, 'Note on the Protection of Refugees in Armed Conflict Situations', 4 Oct. 1982.

UNHCR, 'Note on Military and Armed Attacks on Refugee Camps and Settlements', 10 Aug. 1987.

Материалы для чтения

Основные материалы

A.C. Trindade, 'Approximations and Convergencies Revisited: Ten Years of Interaction Between International Human Rights Law, International Refugee Law, and International Humanitarian Law', in G. Cohen-Jonathan and J.-F. Flauss (eds), *Le Rayonnement International de la Jurisprudence de la Cour*

Européenne des Droits de l'Homme (Bruxelles: Bruyant, 2005), p. 101–138.

S. Jaquemet, 'The Cross-Fertilization of International Humanitarian Law and International Refugee Law' (2001) 83 *International Review of the Red Cross* 843, p. 651–674.

P. Lavoyer, 'Refugees and internally displaced persons: International humanitarian law and the role of the ICRC' (1995) 305 *International Review of the Red Cross*, p. 162–180.

II.4 Внутренне перемещенные лица

Вопросы для обсуждения

Является ли расширение мандата УВКБ ООН достаточным или есть потребность в специализированном агентстве? Есть ли необходимость в отдельном соглашении по защите внутренне перемещенных лиц?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Появление внутренне перемещенных лиц, как категории лиц, нуждающихся в защите, в 1990х Международная граница в качестве определяющего критерия

Проблема имплементации соглашений о правах человека, связанная с предложением достаточной защиты для внутренне перемещенных лиц

‘Мягкое’ право

The Guiding Principles on Internal Displacement, UN doc. E/CN.4/1998/53/Add.2 (11 February 1998).

London Declaration of International Law Principles on Internally Displaced Persons, 2000, *International Journal of Refugee Law*, vol. 12, no. 4 (2000), p. 672.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 313–318.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. Минск: Тесей, 2006, с. 71–72.

R. Cohen, ‘Strengthening Protection of IDPs: The UN’s Role’, *Georgetown Journal of International Affairs* (Winter/Spring 2006), p. 101–109.

W. Kälin, ‘The Role of the Guiding Principles on Internal Displacement’, *Forced Migration Review*, (October 2005), p. 8–9.

Дополнительные материалы

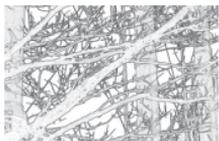
H. Entwistle, ‘Tracing Cascades: The Normative Development of the U.N. Guiding Principles on Internal Displacement’, *Georgetown Immigration Law Journal*, vol. 19 (2004–2005), p. 369–390.

N. Geissler, ‘The International Protection of Internally Displaced Persons’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 11, no. 3 (1999), p. 451–478.

K. Luopajarvi, ‘Is there an Obligation on States to Accept International Humanitarian Assistance to Internally Displaced Persons under International Law?’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 15, no. 3 (2003), p. 678–714.



РАЗДЕЛ III



Защита прав беженцев в Европе

В этом разделе Хрестоматия по праву беженцев обращается к европейским правовым нормам касательно защиты беженцев. Это сложная сфера, поскольку два актора оказывают значительное влияние на убежище и проблемы, связанные с предоставлением защиты. Во-первых, Совет Европы, включающий в себя 47 стран, обращается к общей защите прав человека, и его действия имеют существенное значение для юридического положения лиц, ищущих убежища, и беженцев. Во-вторых, Европейский союз (ЕС), организация, которая является отдельной от Совета Европы (хотя 27 государств-членов ЕС являются в то же время членами Совета Европы), принял активную программу по развитию новых правовых норм, затрагивающих иммиграцию, границы и убежище.

Первая часть Раздела III сосредотачивается на 'мягком праве', которое Совет Европы разработал в его межправительственных консультациях. Основа этих материалов – Рекомендации и Решения Комитета министров и Парламентской ассамблеи, касающиеся международной защиты. Хотя эти документы являются политически обязательными, их невыполнение не ведет к непосредственным юридическим последствиям. Тем не менее, они полезны в качестве пособий по интерпретации обязательств государств относительно международной защиты. Вторая часть этого Раздела исследует европейскую конвенцию по правам человека, основное соглашение Совета Европы. Хотя само соглашение не делает ссылки на международную защиту беженцев, решения, принятые Европейским судом по правам человека, налагают на государственные стороны важные обязательства относительно убежища. Кроме того, все члены Совета Европы должны придерживаться конвенции и должны принять юрисдикцию Европейского суда по правам человека.

Вторая половина Раздела III рассматривает ключевое законодательство ЕС, как Регламенты, так и Директивы касательно международной защиты лиц, ищущих убежища, и беженцев. Хотя главной проблемой ЕС является успешное функционирование внутреннего рынка (рынок для свободного перемещения товаров, людей, услуг и капитала через внутренние границы), ЕС расширил свои компетенции в 1999 году, чтобы включить иммиграцию и убежище. Действительно, ЕС принял две пятилетние программы (длительность второй до 2010 года), чтобы создать Общую европейскую систему убежища (ОЕСУ), которая была бы основана на согласованной интерпретации и применении Женевской конвенции 1951 года. Эта

часть Раздела также включает важные решения Европейского суда правосудия, который владеет компетенцией издавать правильные интерпретации права ЕС, хотя граждане не могут обращаться напрямую в этот суд.

В рамках Совета Европы одной из главных проблем по защите беженцев является увеличивающееся количество дел в Европейском суде по правам человека. Протокол, предназначенный увеличить потенциал Суда, к настоящему времени не решил проблему. В пределах ЕС одна из основных проблем – то, что, несмотря на цель развивать ОЕСУ, общие стандарты и практика далеки от действительности. Кроме того, растущим приоритетом ЕС являются меры контроля внешней миграции; эти действия неизбежно ограничивают доступ к процедурам убежища и доступу к эффективной защите.

III.1 Совет Европы

III.1.1 Правовые и политические основы защиты прав беженцев

Вопросы для обсуждения

Должен ли Совет Европы играть большую роль в установлении стандартов в сфере предоставления убежища в Европе?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Обязательные и рекомендательные региональные инструменты
Рекомендации Комитета министров или резолюции Парламентской ассамблеи?

Гармонизация подходов между странами, входящими и не входящими в ЕС

Договоры и соглашения

Региональные договоры и соглашения

Основные материалы

Европейская Конвенция по защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года, E.T.S. N 005; <http://www.echr.ru/documents/doc/2440800/2440800-001.htm>, а также её протоколы.

- Европейское соглашение об отмене виз для беженцев от 20 апреля 1959 года, E.T.S. 031 (на английском).
- Европейское соглашение о передаче ответственности в отношении беженцев от 16 октября 1980 года, E.T.S. N 107.
- Европейская конвенция об экстрадиции от 13 декабря 1957 года, E.T.S. N 024 (на английском).
- Европейская социальная хартия (пересмотренная) от 3 мая 1996 года, E.T.S. 163 (на английском).
- Европейская конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания от 26 ноября 1987 года, E.T.S. 126 (на английском).

Дополнительные материалы

- Европейская конвенция о консульских функциях от 11 декабря 1967, E.T.S. N 061 (на английском).
- Протокол к Европейской конвенции о консульских функциях, касающийся беженцев от 11 декабря 1967 года, E.T.S. N 61A (на английском).
- Европейская конвенция о пресечении терроризма от 27 января 1977 года, E.T.S. N 090 (на английском).
- Протокол о внесении изменений в Европейскую конвенцию о пресечении терроризма от 15 мая 2003 года, E.T.S. 190 (на английском).
- Конвенция Совета Европы о предупреждении терроризма от 16 мая 2005 года, E.T.S. 196 (на английском).
- Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств от 1 февраля 1995 года, E.T.S. 157 (на английском).
- Европейская конвенция о гражданстве от 6 ноября 1997 года, E.T.S. 166 (на английском).
- Европейская Конвенция о репатриации несовершеннолетних от 28 мая 1970 года, E.T.S. 071 (на английском).
- Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми от 16 мая 2005 года, E.T.S. 197 (на английском).

‘Мягкое’ право

Совет Европы: Комитет министров

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Declaration on Territorial Asylum’, 18 November 1977.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Resolution 14 (1967) on Asylum to Persons in Danger of Persecution’ 29 June 1967.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation 70 (2) (1970) on the Acquisition by Refugees of the Nationality of their Country of Residence’, 26 Jan. 1970.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (81) 16 on the Harmonisation of National Procedures Relating to Asylum’, 5 Nov. 1981.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (84) 1 on the Protection of Persons Satisfying the Criteria in the Geneva Convention who are not Formally Recognised as Refugees’, 25 Jan. 1984.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (84) 21 on the Acquisition by Refugees of the nationality of the Host Country’, 14 Nov. 1984.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (97) 22 Containing Guidelines on the Application of the Safe Third Country Concept’, 25 Nov. 1997.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (98) 13 on the Right of Rejected Asylum Seekers to an Effective Remedy against Decisions on Expulsion in the context of Article 13 of the European Convention on Human Rights’, 18 Sept. 1998.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (99) 23 on Family Reunion for Refugees and other Persons in need of International Protection’, 15 Dec. 1999.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (2000) 9 on Temporary Protection’, 3 May 2000.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (2001) 18 to Member States on Subsidiary Protection’, 27 Nov. 2001.

Committee of Ministers of the Council of Europe, ‘Recommendation R (2003) 5 to Member States on Measures of Detention of Asylum Seekers’, 16 Apr. 2003.

- Committee of Ministers of the Council of Europe, 'Recommendation R (2004) 9E to Member States on the Concept of "Membership in a Particular Social Group" (MPSG) in the Context of 1951 Convention', 30 June 2004.
- Committee of Ministers of the Council of Europe, 'Recommendation R (2004) 14E to Member States on the Movement and Encampment of Travellers in Europe', 1 Dec. 2004.
- Committee of Ministers of the Council of Europe, 'Recommendation R (2005) 6E to Member States on Exclusion from Refugee Status in the Context of Article 1F of the Convention Related to the Status of Refugees', 23 March 2005.
- 'Мягкое' право*
- Совет Европы: *Парламентская ассамблея*
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe 'Resolution 1437 (2005) "Migration and Integration: a Challenge and an Opportunity for Europe"', 27 Apr. 2005.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe 'Recommendation 1624 (2003) on Common Policy on Migration and Asylum', 30 Sept. 2003.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe 'Recommendation 1440 (2000) on Restrictions on Asylum in the Member States of the Council of Europe and the EU', 25 Jan. 2000.
- Consultative Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 564 (1969) on the Acquisition by Refugees of the Nationality of their Country of Residence', 30 Sept. 1969.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 773 (1976) on De Facto Refugees', 26 Jan. 1976.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1088 (1988) on the Right to Territorial Asylum', 7 Oct. 1988.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1236 (1994) on the Right of Territorial Asylum', 12 Apr. 1994.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1163 (1991) on the Arrival of Asylum-seekers at European Airports', 23 Sept. 1991.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1475 (2000) on Arrival of Asylum-seekers at European Airports', 26 Sept. 2000.

- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1645 (2004) on Access to Assistance and Protection of Asylum-seekers at European Seaports and Coastal Areas', 29 Jan. 2004.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1374 (1998) on Situation of Refugee Women in Europe', 26 May 1998.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1703 (2005) on Protection and Assistance for Separated Children Seeking Asylum', 28 Apr. 2005.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1327 (1997) on the Protection and Reinforcement of the Human Rights of Refugees and Asylum-seekers in Europe', 24 Apr. 1997.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1652 (2004) on Education of Refugees and Internally Displaced Persons', 2 Mar. 2004.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1503 (2001) on Health Conditions of Migrants and Refugees in Europe', 14 Mar. 2001.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1470 (2000) on Situation of Gays and Lesbians and their partners in respect of Asylum and Immigration', 30 June 2000.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1550 (2002) on Combating Terrorism and Respect for Human Rights', 24 Jan. 2002.
- Parliamentary Assembly of the Council of Europe, 'Recommendation 1644 (2004) on Terrorism', 29 Jan. 2004.

'Мягкое' право

Комиссар по правам человека

- Commissioner for Human Rights 'Recommendation CommDH (01) 1 Concerning the Rights of Aliens Wishing to Enter a Council of Europe Member State and the Enforcement of Expulsion Orders', 19 Sept. 2001.
- Commissioner for Human Rights 'Recommendation CommDH (04) 1 on Combating Trafficking of Children in Europe', 19 Jan. 2004.
- Commissioner for Human Rights 'Preliminary Report CommDH (05) 4 on the Human Rights Situation of the Roma, Sinti and Travellers in Europe', 4 May 2005.

Материалы для чтения

G. Tessenyi, 'Recommendations of the Committee of Ministers of the Council of Europe Concerning Asylum, Refugees and Other Persons' in *Legal Status of Refugees and Asylum-Seekers and the European Convention on Human Rights* (Chisinau, 2001), p. 210–220.

Примечания редактора

Комитет министров может давать рекомендации государствам-членам по вопросам, которые признаны 'общей политикой'. Рекомендации Парламентской ассамблеи содержат предложения, адресованные Комитету министров, внедрение которых возлагается на государства-члены.

Резолюции Парламентской ассамблеи содержат решения политических вопросов, но не имеют обязательной силы.

III.1.2 Европейская Конвенция о защите прав человека и основных свобод (ЕКПЧ)

Вопросы для обсуждения

Защита прав беженцев в рамках региональных и универсальных соглашений

Дополнительная защита в соответствии с соглашениями о правах человека – потенциальный вызов Конвенции 1951 года?

Каково отношение Европейского суда по правам человека к решениям по правам беженцев, вынесенным в рамках национальных юрисдикций, – излишне проявленное или безразличное?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Пределы защиты, предоставляемой в рамках ст. 3 ЕКПЧ или ст. 1 и 33 Конвенции 1951 года?

Средства защиты для лиц, которым было отказано в убежище, в рамках ЕКПЧ

Высылка

Задержание

Договоры и соглашения

Региональные договоры и соглашения

Основные материалы

Европейская Конвенция о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года, E.T.S. N 005, а также её протоколы.

Решения судов и административных органов

Основные материалы

Ст. 3 – запрет пыток, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания

Soering v. UK, European Court of Human Rights Judgment of 7 July 1989.

(экстрадиция из Великобритании в США гражданина Германии, которому предстоит судебное разбирательство по делу о преступлении, за которое может быть вынесено наказание в виде смертной казни, является нарушением ст. 3, учитывая экстерриториальный эффект ЕКПЧ)

Cruz Varas and others v. Sweden, European Court of Human Rights Judgment of 20 March 1991. (высылка гражданина Чили, которому отказано в убежище, не нарушает ст. 3, учитывая текущую оценку ситуации в стране происхождения на момент высылки)

Vilvarajah and others v. UK, European Court of Human Rights Judgment of 30 October 1991. (высылка заявителя в Шри-Ланку не является нарушением ст. 3, если степень недостойного обращения не пересекает границ, установленных в ст. 3. Отдельно Суд отметил, что личная ситуация заявителя не является хуже, чем у большинства молодых тамиллов мужского пола, а право на политическое убежище не содержится ни в Конвенции, ни в протоколах к ней)

Chahal v. UK, European Court of Human Rights, Judgment of 15 November 1996. (решение о том, что депортация сикхского сепаратиста в Индию в интересах национальной безопасности нарушит ст.3 ЕКПЧ, поскольку он может столкнуться с обращением, противоречащим ст.3; запрет в ст.3 является абсолютным также в случаях высылки, а действия лица, даже если они являются нежелательными или опасными, не могут служить существенным соображением.)

- Ahmed v. Austria*, European Court of Human Rights Judgment of 17 December 1996. (депортация гражданина Сомали, осужденного за тяжкие преступления, нарушает ст. 3, если заявитель подвергается риску бесчеловечного и унижающего достоинство обращения со стороны агентов, не представляющих государство.)
- HLR v. France*, European Court of Human Rights Judgment of 27 April 1997. (нарушение ст. 3 не может быть установлено в случае высылки заявителя в Колумбию, если не имеется релевантных доказательств того, что высылка подвергает его риску недостойного обращения со стороны агентов, не представляющих государство. Следовательно, недостойное обращение со стороны таких акторов входит в сферу регулирования ст. 3, если власти государства-участника не могут устранить риск с помощью обеспечения адекватной защиты.)
- Jabari v. Turkey*, European Court of Human Rights Judgment of 11 July 2000. (депортация женщины, совершившей измену мужу, в Ирак нарушает ст. 3.)
- D. v. UK*, European Court of Human Rights Judgment of 2 May 1997. (высылка в страну происхождения, известную ограниченными медицинскими ресурсами и недостатком необходимых средств лечения, в случае заявителя, находящегося на последней стадии неизлечимого заболевания – ВИЧ/СПИД, является бесчеловечным обращением, запрещенным ст. 3.)
- Bensaid v. UK*, European Court of Human Rights Judgment of 6 February 2001. (высокая планка ст. 3, согласно которой гражданин Алжира, страдающий шизофренией и другими психическими заболеваниями, не подвержен достаточно реальному риску при возврате в Алжир; гуманитарные соображения в рамках ст. 3 не являются применимыми, если в стране назначения ему будет предоставлено необходимое лечение.)
- Hilal v. UK*, European Court of Human Rights Judgment of 6 March 2001. (высылка члена оппозиции, подвергавшегося ранее бесчеловечному и унижающему достоинство обращению, в Занзибар противоречит ст. 3.)
- Venkadajalararma v. the Netherlands*, European Court of Human Rights judgment of 17 February 2004, (текущая обстановка в Шри-Ланке

делает маловероятным риск бесчеловечного и унижающего достоинства обращения с заявителем, тамилом по национальности, в случае высылки его из Нидерландов)

Mamatkulov and Askarov v. Turkey, ECtHR judgment of 4 February 2005 (недостаточные доказательства для установления нарушения ст. 3 в результате экстрадиции заявителей из Турции в Узбекистан; осуществив экстрадицию, Турция не выполнила указания Суда о предварительных мерах в соответствии с Положением 39 Правил процедуры Европейского суда по правам человека и, таким образом, нарушила ст. 34 ЕКПЧ)

Said v. Netherlands, ECtHR judgment of 5 July 2005 (лицо, ищущее убежища, признано защищенным от высылки в соответствии со ст. 3; власти Нидерландов решили, что неспособность лица предоставить документы, идентифицирующие его личность, гражданство или план маршрута путешествия оказывает влияние на достоверность его утверждений; в свою очередь, Суд признал утверждения заявителя обоснованными, подтвержденными полученной из организации “Международная амнистия” информацией, и соответственно решил, что представлены существенные основания для предположения, что в случае высылки возник бы ‘реальный риск’ плохого обращения с ним, что запрещено ст. 3)

N. v. Finland, ECtHR judgment of 26 July 2005 (лицо, ищущее убежища, признано защищенным от высылки в соответствии со ст. 3 несмотря на то, что финские власти ставили под сомнение его личность, происхождение и правдивость показаний; Суд послал двух представителей для взятия показаний у заявителя, его жены и финского высокопоставленного должностного лица; несмотря на некоторые сомнения в отношении достоверности, Суд решил, что в целом заявитель достаточно убедителен и достоин доверия; таким образом, его депортация нарушила бы ст. 3)

Bader v. Sweden, ECtHR judgment of 8 November 2005 (лицо, ищущее убежища, признано защищенным от высылки в результате существования риска грубого нарушения права на справедливое судебное разбирательство, которое может привести к вынесению смертного при-

говора; такие процедуры, ведущие к незаконному лишению жизни, являются нарушением ст. 2; депортация лица, ищущего убежища, и членов его семьи является нарушением ст. 2 и 3)

- Aoulmi v. France*, ECtHR judgment of 17 January 2006 (высокая планка ст. 3, а именно то, что депортирующая страна не несет непосредственной ответственности за возможное нанесение вреда вследствие некачественного медицинского обслуживания, предоставляемого в стране происхождения; не доказано, что заявитель не может получить адекватного медицинского обслуживания после высылки в Алжир; еще раз подтверждена обязывающая природа условий Положения 39, т.е. депортация, произведенная вопреки этим условиям, нарушает ст. 34)
- D. and others v. Turkey*, ECtHR judgment of 22 June 2006 (депортация женщины-заявителя, которая приговорена к суровому физическому наказанию, в Иран является нарушением ст. 3, поскольку такое наказание нанесет вред ее человеческому достоинству и ее физической и психической целостности; нарушение ст. 3 в отношении ее мужа и дочери, выраженное проявлением страха, вызванного ожидаемым плохим обращением)
- Mayeka and Mitunga v. Belgium*, ECtHR judgment of 12 October 2006 (арест, задержание и последующая депортация 5-ти летнего ребенка, пересекающего транзитом Бельгию для того, чтобы присоединиться к его матери-беженке, проживающей в Канаде, является нарушением ст. 3, 5 и 8; нарушения ст. 3 были установлены в отношении условий задержания ребенка, депортации ребенка в ДР Конго, а также как вызвавшие тревогу и страх матери)
- Salah Sheekh v. Netherlands*, ECtHR judgment of 11 January 2007 (лицо, ищущее убежища, признано защищенным от высылки в соответствии со ст. 3, поскольку была реальная опасность, что депортация в относительно безопасные районы Сомали на самом деле станет его перемещением в небезопасные районы. Таким образом, не существовало приемлемой альтернативы внутреннего перемещения; Суд подчекнул, что даже если плохое обращение было бы определено произвольно или было бы признано последствием общей нестабильной ситуации, лицо, ищущее убежища, было бы защищено ст. 3, устанавливающей,

что требование к заявителю об обосновании других специфических, индивидуализирующих признаков, лично связанных с ним для того, чтобы доказать, что он лично находится в рискованной ситуации, не может быть предъявлено).

S.C.C. v. Sweden, European Court of Human Rights decision of 15 February 2000 (высылка в страну происхождения, имеющую достаточные медицинские средства и ресурсы для лечения ВИЧ/СПИД, в случае заявителя, находящегося в начальной стадии заболевания, и имеющего близких родственников в этой стране, не может быть оспорена на гуманитарных основаниях ст. 3)

Sultani c. France, ECtHR judgment of 20 September 2007 (не находящий нарушения ст. 3, несмотря на жалобу заявителя, что новое решение об убежище в пределах ускоренной процедуры не было основано на эффективном отдельном рассмотрении; Суд подчеркнул, что первое решение было принято в пределах нормальной процедуры убежища, вовлекая полное рассмотрение в двух инстанциях; Суд постановил, что это оправдало ограниченную продолжительность второго рассмотрения, целью которого было проверить, могли ли бы какие-нибудь новые основания изменить предыдущее отклонение; кроме того, последнее решение было рассмотрено административными судами на двух уровнях; заявитель не выдвинул элементы относительно своей личной ситуации в стране происхождения, достаточные для того, чтобы рассматривать его в качестве лица, принадлежащего к меньшинству под специфической угрозой).

Saadi v. Italy, ECtHR judgment of 28 February 2008 (подтверждающий согласно ст.3 абсолютный запрет пытки и нечеловеческого или жестокого обращения или наказания, и следовательно, защиту от высылки вне зависимости от поведения жертвы; заявителя преследовали судебным порядком в Италии за причастность к международному терроризму и, в результате, потребовали высылки в Тунис, в то время, как в Тунисе ему вынесли приговор к заключению на 20 лет *in absentia* за причастность к террористической группировке и подстрекательство к терроризму; учитывая невероятную сложность при защите государствами своего населения от террористических атак, Суд постановил,

что это не может ставить под сомнение абсолютную природу ст.3, таким образом, подтверждая принцип, установленный в *Chahal v. UK* о том, что невозможно сравнивать риск плохого обращения с причинами, выдвинутыми для высылки; дипломатические заверения от тунисских органов власти не были приняты Судом, констатировавшим, что наличие национального права и принадлежность к международным договорам не гарантируют уважение фундаментальных прав и не являются достаточными для предоставления адекватной защиты от риска плохого обращения в то время, как надежные источники подтвердили наличие случаев, противоречащих принципам ЕКПЧ при отсутствии реакции со стороны местных властей; даже если бы дипломатические заверения были выданы принимающим государством, их серьезность зависела бы от конкретных условий, и Суд все равно бы должен был проверить, будут ли эти заверения достаточной гарантией на практике против риска запрещенного обращения.)

N. v. UK, ECtHR judgment of 27 May 2008 (Большая палата подтвердила высокую планку, установленную в судебном решении *D v. UK* касательно случаев выдворения иностранцев, страдающих серьезным психическим или физическим заболеванием, в страну, где возможность для лечения хуже, чем в других странах Совета Европы; такие решения могут создать проблему согласно ст.3, но только в исключительных случаях, когда гуманитарные причины против высылки являются непреодолимыми; ст. 3 используется в основном для предотвращения депортации в случае, если риск плохого обращения в стране назначения будет исходить из-за умышленных действий или упущений госслужащих или негосударственных агентов, от которых государство не в состоянии предоставить надлежащую защиту; факт того, что обстоятельства заявителя, включая продолжительность жизни, будут существенно сокращены, не является сам по себе достаточным, чтобы нарушить ст.3; диагноз заявителя включал две болезни, определяющие СПИД, но на данный момент она не считалась критично больной; таким образом, к ее делу не применялось понятие исключительных обстоятельств, как в деле *D v. UK*., а выполнение решения о депортации не могло нарушить ст.3)

N.A. v. UK, ECtHR judgment of 17 July 2008 (Суд принял во внимание общие принципы, применимые в случаях выдворения или депортации заявителей, которым было отказано в предоставлении убежища, и повторил, что необходимо было показать основания, чтобы поверить в то, что претендент испытает реальный риск обращения, противоречащего ст.3; оценка существования такого реального риска должна быть строгой и основанной на общей ситуации в стране назначения и на личных обстоятельствах заявителя; в то время, как Суд будет рассматривать является ли общая ситуация в стране опасной, такая ситуация сама по себе не является нарушением ст.3 в случае депортации; однако, Суд никогда не исключал возможности того, что общая ситуация в стране назначения будет достаточно интенсивной, чтобы в случае депортации привести к нарушению ст.3, хотя такой подход должен быть принят в исключительно экстремальных случаях общего насилия, где существует реальная угроза неправильного обращения только потому, что лицо, которое вернется в страну, будет ему подвержено; в дополнение, защита ст.3 исключительно вступает в силу, когда есть серьезные причины верить, что определенная группа систематически подвержена такому обращению, и заявитель является членом этой группы; в таких условиях Суд не будет настаивать, чтобы заявитель показал наличие каких-либо иных определенных особенностей; согласно этому было постановлено, что учитывая кумулятивные факторы в этом деле, информация о систематических пытках и плохом обращении с тамилами составляла интерес для правительства Шри-Ланки, а повышенный уровень насилия и *повышенный контроль безопасности* в Шри-Ланке, являются достаточными, чтобы предполагать, что заявитель заинтересует правительство, и, таким образом, депортация в данный момент будет нарушением ст.3).

Дополнительные материалы

Ст. 3 – запрет пыток, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания

Gomes v. Sweden, ECtHR admissibility decision of 7 February 2006 (заявление признано недопустимым; жалобы о вероятности применения

смертной казни, пожизненного заключения и пыток признаны явно необоснованными на основании противоречивой информации, представленной заявителем властям Швеции, и по причине нехватки документов, подтверждающих его заявления)

Ayegh v. Sweden, ECtHR admissibility decision of 7 November 2006 (заявление признано недопустимым; подлинность документов, на которые ссылалась заявитель, была оспорена, и она не смогла доказать наличия 'реального риска' ее жизни или телесной неприкосновенности в случае ее депортации в Иран; если принцип толкования сомнения в пользу ответной стороны применяется в отношении лиц, ищущих убежища, они обязаны представлять убедительное объяснение в случае, когда правдивость их заявлений подвергается сомнению)

R (on the applications of Adam, Tesema, and Limbuela) v. Secretary of State for the Home Department (2004), 2004 EWCA 540, All ER (D) 323, Judgments of 21 May 2004 (Великобритания: судебное решение, устанавливающее, что отказ дать приют и помощь лишенным лицам, ищущим убежища, нарушает ст. 3.)

Ст. 1 – территориальная сфера действия

Xhavara et al. c. Italie et Albanie, ECtHR admissibility decision of 11 January 2001 (Италия: итальянская юрисдикция в результате инцидента столкновения между итальянским военным судном и албанской лодкой, которая была перехвачена судном *Italan*, приводящим к смерти нерегулярных иммигрантов на борту лодки, была бесспорна; заявление к ЕСПЧ было объявлено недопустимым из-за неиспользования внутренних средств правовой защиты)

Al-Adsani v. UK, European Court of Human Rights Judgment of 21 November 2001. (даже в случае, когда заявитель имеет двойное гражданство Великобритании и Кувейта, государство-член Совета Европы не может нести ответственность за пытки вне своей юрисдикции. Позитивные обязательства, основанные на ст. 1 и 3, не могут быть простираются далее предотвращения пыток в рамках своей юрисдикции)

Ст. 5 – лишение свободы

Saadi v. UK, ECtHR judgment of 11 July 2006 (задержание лица, ищущего убежища, в целях обеспечения его проверки признано обоснованным)

согласно ст. 5 (1) (f); информирование адвоката заявителя о причине задержания его клиента по прошествии 76 часов после задержания признано несоответствующим требованиям ст. 5 (2) о надлежащем предоставлении такой информации)

Ст. 9 – право на свободу религии

Z. and T. v. UK, ECtHR admissibility decision of 28 February 2006 (заявление признано недопустимым; Суд не исключает возможности применения защиты против высылки при особых обстоятельствах на основании ст. 9 в случае, если бы возник ‘реальный риск’ грубого нарушения этой статьи в принимающем государстве)

Ст. 13 – право на эффективное средство правовой защиты

Conka v. Belgium, European Court of Human Rights Judgment of 5 February 2002. (содержание под стражей цыган которым было отказано в убежище, перед депортацией в Словакию нарушает ст. 5; в связи со специфическими обстоятельствами депортации запрет коллективной высылки, содержащейся в ст. 4 Протокола №4, был нарушен; процедура, проведенная бельгийскими властями, не является эффективным средством правовой защиты в соответствии со ст. 13, требующей гарантирования приостанавливающего эффекта)

Gebremedhin v. France, ECtHR judgment of 26 April 2007 (применение специальной пограничной процедуры, в результате которой ‘явно необоснованные’ заявления о предоставлении убежища признаются недопустимыми и отказывается в допуске на территорию лицу, ищущему убежища, не соответствует ст.13 в сочетании со ст. 3; подчеркивается, что для эффективности внутреннего средства правовой защиты оно, так же как и право, должно обладать приостанавливающим эффектом)

Материалы для чтения

Основные материалы

Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 22–47.

- Новикова Н. Право убежища в решениях Европейского суда по правам человека // Российская юстиция. 2003. – No. 5.
- Interights, Руководство для юристов, Текущее издание по состоянию на декабрь 2008 г. “Запрет пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания в рамках Европейской конвенции о защите прав человека (Статья 3)”, Lancaster House, 2009.
- H. Lambert, ‘Article 3 of the European Convention on Human Rights and the Protection of Refugees and Rejected Asylum-Seekers against *Refoulement* from Europe’ in *European Convention on Human Rights and Protection of Persons in need of International Protection* (Chisinau, 2000), с. 77–87.
- UNHCR, ‘UNHCR Manual on Refugee Protection and the European Convention on Human Rights’ April 2003.

Дополнительные материалы

- N. Mole, *Asylum and the European Convention on Human Rights* (Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2007).
- J. Fitzpatrick, *Human Rights Protection for Refugees, Asylum-Seekers, and Internally Displaced Persons: A Guide to International Mechanisms and Procedures* (New York: Ardsley Transnational Publishers Inc., 2002), p. 359–427.
- C. Ovey and R. White, *Jacobs and White, The European Convention on Human Rights* (Oxford: Clarendon Press, 2006), p. 88–90, 99–106.
- P. van Dijk, F. van Hoof, A. van Rijn, and L. Zwaak, *Theory and Practice of the European Convention on Human Rights*, 4th edn (Antwerpen – Oxford: Intersentia, 2006), p. 19–23, 427–40.
- G. Noll, ‘Seeking Asylum at Embassies: A Right to Entry under International Law?’ *International Journal of Refugee Law*, vol. 17, no. 3 (2005), p 542–573.

Примечание редактора

Изучение судебной практики Европейского суда по правам человека является эффективным способом изучения защиты, предоставляемой беженцам Европейской конвенцией. См. Часть III в ‘UNHCR Manual on Refugee Protection and the European Convention on Human Rights’ (2003).

Сложные проблемы государственной юрисдикции по ст. 1 возникают в связи с осуществлением экстерриториальных средств управления за иммиграцией на иностранных территориях или на международных приморских районах. Отметьте практическое значение временных мер согласно правилу 39 Правил суда, согласно которому ЕСПЧ может просить государство-член Совета Европы не приводить в исполнение решение о высылке, в то время как заявление, представленное Суду, все еще находится на рассмотрении. В дополнение, решения ЕСПЧ могут также иллюстрировать возникновение нарушений прав человека в определенных государствах-членах Совета Европы, из которых происходят лица, ищущие убежища в других европейских государствах.

Для сравнения объема защиты в рамках ст. 3 Европейской конвенции и ст. 1 (f), 33 Конвенции 1951 года см. Раздел II.1.1 и Раздел II.2.1.6.

III.2 Европейский Союз

Примечание редактора

Этот Раздел построен так, чтобы обеспечить краткий обзор европейского права беженцев. В данном Разделе определяются критерии и содержание защиты, а затем постепенно раскрываются шаги, которые следует лицу, ищущее убежища, пытающемуся получить доступ к процедуре, признающей необходимость в защите. Законодательство ЕС имеет форму Регламентов и Директив. Регламенты немедленно требуют государства-члены ЕС их исполнения. Они не требуют каких-нибудь последующих действий со стороны государств-членов для их осуществления; они превосходят национальное законодательство. Напротив, Директивы требуют, чтобы государства-члены принимали законы в соответствии с Директивами. За задержку или отказ осуществить Директивы применяются санкции. Директивы могут оказать прямое влияние в случае неправильной имплементации.

III.2.1 К общей европейской системе убежища (ОЕСУ)

Вопросы для обсуждения

Каковы причины деятельности ЕС по правовому регулированию предоставления убежища: защита прав человека? Регулирование потоков беженцев в рамках внутреннего рынка? Защита Европы от чужеродных влияний?

Вовлечение ЕС в предоставление убежища: повышение или снижение стандартов?

Каково соотношение между Конвенцией 1951 года и правом предоставления убежища в ЕС?

Каково соотношение между Конвенцией 1951 года и законодательством о предоставлении убежища государствами-членами ЕС, внедряющими правовые акты Сообщества?

Каковы возможные последствия решения ЕС создать Единую европейскую систему предоставления убежища к 2010 году?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Историческое развитие права ЕС в сфере предоставления убежища

Развитие компетенции ЕС в вопросах предоставления убежища

Права человека в ЕС

Институты ЕС: полномочия и роль

Эволюционирующие роли институтов ЕС в протворчестве и определении стратегии в отношении беженцев

Материалы для чтения

Основные материалы

E. Guild, 'The Europeanisation of Europe's Asylum policy', *International Journal of Refugee Law*, vol. 18 (2006), p. 630–651.

S.S. Juss, 'The Decline and Decay of European Refugee Policy', *Oxford Journal of Legal Studies*, vol. 2 (2005), p. 749–792.

III.2.1.1 Эволюция общей европейской системы убежища

Правовые акты ЕС

- ‘Communication from the Commission to the Council and the European Parliament: Area of Freedom, Security and Justice: Assessment of the Tampere Programme and Future Orientations’, COM (2004) 401, 2 June 2004.
- Commission Staff Working Paper, Annex to the Communication from the Commission: Area of Freedom, Security and Justice: Assessment of the Tampere Programme and Future Orientations, SEC (2004) 693, 2 June 2004.
- Commission Staff Working Paper, The Area of Freedom, Security and Justice: Assessment of the Tampere Programme and Future Orientations – List of the Most Important Instruments Adopted, SEC (2004) 680, 2 June 2004.

Документы УВКБ ООН

- UNHCR, *An Overview of Protection Issues in Western Europe: Legislative Trends and Positions Taken by UNHCR*, vol. 1, no. 3 European Series (Geneva: UNHCR, 1995).
- UNHCR, ‘Towards a Common European Asylum Policy’ in C.D.U. de Sousa and P. De Bruycker (eds), *The Emergence of a European Asylum Policy* (Brussels: Bruylant, 2004), p. 227–295.

Материалы для чтения

Основные материалы

- I. Boccardi, ‘After Amsterdam: Towards an EU Asylum Policy?’ in *Europe and Refugees – Towards an EU Asylum Policy* (The Hague: Kluwer Law International, 2002), Chapter 6.
- F. Nicholson, ‘Challenges to Forging a Common European Asylum System in Line with the International Obligations’ in S. Peers and N. Rogers (eds), *EU Immigration and Asylum Law* (Leiden/Boston: Martinus Nijhoff Publishers, 2006), p. 505–537.

Дополнительные материалы

- S. Craig, 'The European Commission's proposals for directives to establish a common European asylum system: the challenges of accession and the dangers of negative integration' (2002) 27 *European Law Review*, p. 497–502.
- ECRE (ECRE, ENAR, MPG), 'Guarding Standards – Shaping the Agenda: Analysis of the Treaty of Amsterdam and Present EU Policy on Migration Asylum and Anti-Discrimination', April 1999.

III.2.1.2 Продолжающееся развитие ОЕСУ

Правовые акты ЕС

- Treaty Establishing the European Community (1957), OJ C 325/33 24 December 2002, Title IV, Arts. 61–68. OJ C 115 of 9 May 2008 (Consolidated Treaties according to the Treaty of Lisbon).
- Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of Regions, Policy Plan on Asylum. An Integrated Approach to Protection Across the EU, COM (2008) 360, 17 June 2008.
- Protocol on Asylum for Nationals and Member States of the EU, OJ C 340/103 10 November 1997.
- Acquis of the European Union under Title IV of the TEC and title VI of the Charter of Fundamental Rights of the EU, OJ C 364/1 18 December 2000.
- Treaty on the functioning of the European Union, Consolidated version, OJ C 115, 9 May 2008.
- Treaty of the European Union, Consolidated version OJ C 115, 9 May 2008.
- European Commission, Acquis of the European Union under Title IIV, Part II of the TEC and Title IV of the TEC, October 2007.
- Commission paper: Green Paper on the Future Common European Asylum, COM (2007) 301 final. 6 June 2007.
- Council of the European Union, 'The Hague Programme: Strengthening Freedom, Security and Justice in the European Union', OJ C 53, 3 February 2005.

Council and Commission Action Plan implementing the Hague Programme on strengthening freedom, security and justice in the European Union OJ C198/01 (12 August 2005).

Документы УВКБ ООН

'The European Union, Asylum and the International Refugee Protection Regime: the New Multiannual Programme in the Area of Freedom, Security and Justice', Summary of UNHCR's Recommendations to the Multiannual Programme, September 2004.

Материалы для чтения

Основные материалы

Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 48–50.

Ястребова А.Ю. Россия и Европейский союз: правовые подходы к регулированию приема и легализации беженцев. – Москва: Проспект, 2000.

H. Battjes, 'The Working of international asylum in European law', in H. Battjes, *European Asylum Law and International Law* (Leiden/Boston: Martinus Nijhoff Publishers, 2006), Chapter 2.

A. Mauer and R. Parkes, 'The Prospects for Policy Change in EU Asylum Policy: Venue and Image at the European Level', *European Journal of Migration and Law*, vol. 9 (2007), p. 173–205.

V. Robinson, R. Andersson, and S. Musterd, *Spreading the 'Burden'? A Review of Policies to Disperse Asylum Seekers and Refugees*, (Bristol: The Policy Press 2003).

Дополнительные материалы

ECRE, *Submission from the European Council on Refugees and Exiles in Response to the Commission's Green Paper on the Future Common European Asylum System (COM (2007) 301)*, October 2007.

Immigration Law Practitioners Association, 'ILPA Response to the Hague Programme: EU Immigration and Asylum Law and Policy', London, January 2005.

S. Peers, 'The Institutional Framework for EC Immigration and Asylum Law', in Peers and Rogers, *EU Immigration and Asylum Law*, (Leiden/Boston: Martinus Nijhoff Publishers, 2006), p. 19–47.

Примечания редактора

*Европейский суд правосудия начал свою работу с предоставления общих определений основных юридических мер, принятых как часть ОЕСУ. В течение последующих лет можно ожидать, что важные и нерешенные проблемы ОЕСУ будут представлены перед Судом. Правила о доступе к Европейскому суду изменяются в 2009, когда Лиссабонское соглашение создаст два новых соглашения, а ограничения на суды низшей инстанции, чтобы отослать вопросы к Европейскому суду, будут сняты. Законодательная процедура для принятия мер в ОЕСУ теперь следует за нормальными процедурами ЕС (совместное принятие решения с Европейским парламентом). Комиссия, будучи гарантом договоров, несет ответственность за обеспечение того, чтобы государства-члены одинаково проводили имплементацию ОЕСУ. Это нелёгкая задача, и Комиссия возбудила много **процедур** против государств-членов из-за невыполнения ОЕСУ. Интересно отметить, что Комиссия серьезно прислушивается ко мнению УВКБ ООН при принятии решения о начале таких процедур. Одним из главных спорных вопросов является то, каким образом Европейский суд будет интерпретировать ОЕСУ в свете Женевской конвенции 1951 года.*

III.2.2 Критерии по определению статуса беженца

III.2.2.1 Гармонизация определения понятия 'беженец' согласно Конвенции 1951 года

Вопросы для обсуждения

Совместимо ли законодательство ЕС по квалификации с Женевской конвенцией 1951 года?

Каким образом должны применяться статьи Женевской конвенции 1951 года об исключении в контексте борьбы с терроризмом?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Различия в толковании понятия 'беженец' государствами-членами ЕС

Преследование негосударственными агентами

Защита негосударственными агентами

Половая принадлежность и сексуальная ориентация

Беженцы, которые покинули свою страну без намерения стать беженцами, но впоследствии приобрели такой статус (*беженцы sur place*)

Перемещение внутри страны, как альтернатива поиску убежища

Соответствие правил исключения, аннулирования и прекращения статуса Конвенции 1951 года

Различия в объеме прав, предоставляемых беженцам в смысле Конвенции 1951 года, и лицам, получающим субсидиарную (дополнительную) защиту

Документы ЕС

Директива Совета Европейского Союза 2004/83/ЕС от 29 апреля 2004 г. о минимальных стандартах для квалификации и статуса граждан третьих стран или лиц без гражданства в качестве беженцев или лиц, нуждающихся в иной форме международной защиты, и содержания предоставляемой защиты, OJ L304, 30 September 2004 (на английском), (неофициальный перевод): http://evolutio.info/index.php?option=com_content&task=view&id=1036&Itemid=175

Совместная позиция от 4 марта 1996 года, определенная Советом на основании статьи К.3 Договора о Европейском союзе по согласованному применению определения термина «беженец» в статье 1 Женевской Конвенции от 28 июля 1951 года относительно статуса беженцев, OJ L63, 13 March 1999 (на английском), (неофициальный перевод): <http://www.unhcr.ru/doc/1996.doc>.

Proposal for a Council Directive amending Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection, COM (2007) 298, 6 June 2007.

Документы УВКБ ООН

UNHCR ‘UNHCR Annotated Comments on the EC Council Directive 2004/83/EC of 29 April 2004 on Minimum Standards for the Qualification and Status of Third Country Nationals or Stateless Persons as Refugees or as Persons Who Otherwise Need International Protection and the Content of the Protection Granted’, January 2005.

UNHCR, ‘Asylum in the European Union’, A Study of the Implementation of the Qualification Directive, November 2007.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Заключение о предоставлении международной защиты, включая дополнительные формы защиты’, No. 103 (LVI) 2005 год, пар. (k).

Решения судов и административных органов

UK House of Lords, Regina v. Secretary of State for the Home department ex parte Adan;

Regina v Secretary of State for The Home Department ex parte Aitseguer (Judgments of 19 December 2000) (2001) 2 WLR 143–169. (Великобритания: судебное решение, устанавливающее, что сомалийские и алжирские беженцы не могут быть возвращены во Францию и Германию на основании факта, что последние являются ‘безопасной третьей страной’, так как оба государства не предоставляют защиту тем, кто опасается преследований со стороны негосударственных агентов)

Chahal v. UK (European Court of Human Rights 1996) (ЕСПЧ: приказ о депортации сикхского сепаратиста в Индию на основании соображений национальной безопасности нарушает ст. 3, ст. 5 пар. 4, а также ст. 13 в совокупности со ст. 3. Индийский гражданин ожидал депортации 6 лет. Необходимость судебного контроля в таких случаях была установлена Судом)

Secretary of State for the Home Department v. K. Fornah v. Secretary of State for the Home Department, [2006] UKHL 46 (Великобритания: Палата лордов в целях применения Конвенции о правах беженцев констатировала, что женщины, живущие в обществах, практикующих калечение женских гениталий, являлись ‘членами особой социальной группы’)

Материалы для чтения

Основные материалы

- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 42–43, 63–66.
- N. Blake, ‘The Impact of the Minimum Standards Directive 2004/83/EC on National Case Law’, in *The Asylum Process and the Rule of Law*, IARLJ World Conference publication, Stockholm, April 2005, (New Delhi: Manak Publications 2006).
- Rt Hon Lord Justice J. Dyson, ‘The Interpretation of the Refugee Convention: Idiosyncrasy v Uniformity’, in *The Asylum Process and the Rule of Law*, IARLJ World Conference publication, Stockholm, April 2005 (New Delhi: Manak Publications, 2006).
- J. McAdam, ‘The Qualification Directive: An Overview’, in Karin Zwaan (ed.), *The Qualification Directive: Central Themes, Problem Issues, and Implementation in Selected Member States*, (Nijmegen: Wolf Legal Publishers, 2007).

Дополнительные материалы

- G. Goodwin-Gill, ‘The Individual Refugee, the 1951 Convention and the Treaty of Amsterdam’ in E. Guild and C. Harlow (eds.), *Implementing Amsterdam: Immigration and Asylum Rights in EC Law* (Oxford: Hart, 2001), p. 141–159. (внесенные изменения в основном касаются Хартии основных прав ЕС)
- Hélène Lambert, ‘The EU Asylum Qualification Directive, Its Impact on the Jurisprudence of the United Kingdom and International Law’, *International Comparative Law Quarterly*, vol. 55, no. 1 (January, 2006), p. 161–192.

III.2.2.2 Дополнительная защита

Вопросы для обсуждения

- Существует ли противоречие между дополнительной защитой и Конвенцией 1951 года?
- Являются ли требования лиц, получивших дополнительную защиту, более или менее высокими, чем потребности беженцев?

Имеется ли оправдание присвоению разных уровней прав беженцев и лиц, получивших дополнительную защиту?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Соотношение Директивы и процедуры определения статуса беженца
Ограничение круга прав беженцев в рамках режима дополнительной защиты по сравнению с кругом прав на основании Конвенции 1951 года

Документы ЕС

Директива Совета Европейского Союза 2004/83/EC от 29 апреля 2004 г. о минимальных стандартах для квалификации и статуса граждан третьих стран или лиц без гражданства в качестве беженцев или лиц, нуждающихся в иной форме международной защиты, и содержании предоставляемой защиты, OJ L304, 30 September 2004 (на английском), (неофициальный перевод): http://evolutio.info/index.php?option=com_content&task=view&id=1036&Itemid=175

Proposal for a Council Directive amending Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection, COM (2007) 298, 6 June 2007.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, Statement on subsidiary protection under the EC Qualification Directive for people threatened by indiscriminate violence (Art. 15(c)), January 2008.

UNHCR 'UNHCR Annotated Comments on the EC Council Directive 2004/83/EC of 29 April 2004 on Minimum Standards for the Qualification and Status of Third Country Nationals or Stateless Persons as Refugees or as Persons Who Otherwise Need International Protection and the Content of the Protection Granted', January 2005.

UNHCR, 'Asylum in the European Union', A Study of the Implementation of the Qualification Directive, November 2007.

Решения судов и административных органов

- M. and N. Elgafaji v. Staatssecretaris van Justitie (Нидерланды: Государственный совет), LJN: BB5841, 12 October 2007, OJ C 8/5, 12 January 2008.
- KH* (Art. 15 (c). *Qualification Directive*) *Iraq v. Secretary of State for the Home Department*. (Великобритания: Трибунал по убежищу и иммиграции/Иммиграционный апелляционный орган) CG [2008] UKAIT 00023. 25 March 2008.
- Немецкое федеральное решение административного суда 10-ого подразделения–Bundesverwaltungsgericht 10 C 43.07, 24 June 2008.

Материалы для чтения

Основные материалы

- Региональное Представительство УВКБ ООН в Украине, Беларуси и Молдове, Дополнительные/вспомогательные формы защиты. Сборник аналитических материалов и международно-правовых документов, Киев, 2004.
- H. Battjes, ‘Subsidiary Protection and Reduced Rights’, in K. Zwaan (ed.) *The Qualification Directive: Central Themes, Problem Issues, and Implementation in Selected Member States* (Nijmegen: Wolf Legal Publishers, 2007), p. 49–55.
- B. Nagy, ‘Is There a Need for Subsidiary Protection in Europe? A View from a Candidate Country’, in D. Bouteillet-Paquet (ed.), *Subsidiary Protection of Refugees in the European Union: Complementing the Geneva Convention?* (Brussels: Bruylant, 2002), p. 95–116.
- J. Vedsted-Hansen, ‘Assessment of the Proposal for an EC Directive on the Notion of Refugee and Subsidiary Protection from the Perspective of International Law’, in D. Bouteillet-Paquet (ed.), *Subsidiary Protection of Refugees in the European Union: Complementing the 1951 Geneva Convention?* (Brussels: Bruylant, 2002), p. 57–78.

Дополнительные материалы

- M. Gil-Bazo, ‘Refugee Status, Subsidiary Protection, and the Right to be Granted Asylum under EC law’, Research Paper No.136, UNHCR, November 2006.

G. Noll, 'International Protection Obligations and the Definition of Subsidiary Protection in the EU Qualification Directive', in M.C.D.U. de Sousa, P. de Bruycker, and U. Brandl (eds) *The emergence of a European asylum policy* (Brussels: Bruylant, 2004), с. 183–194.

Примечания редактора

См. раздел II.3.2 о формах и правовых актах защиты в период после принятия Конвенции 1951 года. В отсутствие дополнительной защиты ЕС могут быть установлены национальные механизмы дополнительной защиты.

III.2.2.3 Временная защита

Вопросы для обсуждения

Существует ли противоречие между временной защитой и Конвенцией 1951 года?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Ограничение круга прав беженцев в рамках режима временной защиты по сравнению с кругом прав на основании Конвенции 1951 года

Документы ЕС

Директива Совета министров 2001/55/ЕС от 20 июля 2001 о минимальных стандартах для предоставления временной защиты в случае массового притока перемещенных лиц и о мерах, обеспечивающих баланс усилий государств-членов при приеме таких лиц и несении последствий их приема, OJ L212, 7.8.2001 (на английском); (неофициальный перевод): Региональное Представительство УВКБ ООН в Украине, Беларуси и Молдове, *Дополнительные/вспомогательные формы защиты. Сборник аналитических материалов и международно правовых документов*, Киев – 2004.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 237–245.

N. Arenas, 'The Concept of 'Mass Influx of Displaced Persons' in the European Directive Establishing the Temporary Protection System', *European Journal of Migration and Law*, vol. 7 (2005), p. 435–450.

D. Joly, 'Temporary Protection and the Bosnian Crisis: a Cornerstone of the New European Regime' in D. Joly (ed), *Global Changes in Asylum Regimes* (Basingstoke: Palgrave/Macmillan, 2002), p. 49–78.

K. Kerber, 'The Temporary Protection Directive', *European Journal of Migration and Law*, vol. 4 (2002), p. 193–214.

G. Tessenyi, 'Massive Refugee Flows and Europe's Temporary Protection', in S. Peers and N. Rogers (eds) *EU Immigration and Asylum law: Text and Commentary*, (Leiden: Martinus Nijhoff Publishers 2006), p. 487–504.

Примечания редактора

Временная защита не является статусом. Это временная административная мера, применяемая в ситуациях массового притока лиц, ищущих убежище. Она может быть объединена с приостановкой индивидуального рассмотрения дела. Временная защита может применяться исключительно на основе политического решения Совета Европейского Союза. Сравните материальные права лиц, попадающих под режим временной защиты ЕС, и лиц, попадающих под действие Директивы 2003/9 с правами беженцев на основании Конвенции 1951 года и Директивы Совета Европейского Союза 2004/83/ЕС от 29 апреля 2004 г.

III.2.3 Доступ на территорию и доступ к процедуре

Вопросы для обсуждения

Действия по перемещению или обязанность предоставить защиту?

Политика запрета въезда (non-entrée) или обязанность предоставить защиту?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Противоречия между целями миграционного контроля, в особенности, контроля нелегальной миграции, и обязанностью защиты

Правовые акты ЕС

Regulation (EC) No. 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code), OJ L 105, 13 April 2006.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, Advisory Opinion on the Extraterritorial Application of Non Refoulement Obligations under the 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 26 January 2007.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 299–302.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 23, 39–42, 61.

ECRE, *Defending Refugees' Access to Protection in Europe*, December 2007.

J. van der Klaauw 'Irregular Migration and Asylum-Seeking: Forced Marriage or Reason for Divorce?', in B. Bogusz, R. Cholewinski, A. Cygan, and E. Szyszczak (eds) *Irregular Migration and Human Rights: Theoretical, European and International Perspectives* (Leiden: Martinus Nijhoff, 2004), p. 115–136, II. 6.

Дополнительные материалы

G. Noll 'Visions of the Exceptional: Legal and Theoretical Issues Raised by Transit Processing Centres and Protection Zones' (2003) 5 *European Journal of Migration and Law*, p. 303–341.

Oxfam 'Foreign Territory: The Internationalisation of EU Asylum Policy' (Oxford: Oxfam, 2005), p. 7–69.

- J. van der Klaauw ‘Irregular Migration and Asylum-Seeking: Forced Marriage or Reason for Divorce?’ in
- B. Bogusz, R. Cholewinski, A. Cygan, and E. Szyszczak, *Irregular Migration and Human Rights: Theoretical, European and International Perspectives* (Leiden: Martinus Nihjoff, 2004), II.6.
- T. Spijkerboer, ‘Briefing Paper: Trends in the different legislations of the Member States concerning asylum in the EU: the human costs of border control’, IPOL/C/LIBE/FWC/2005-23-SC1 PE 378.258 (2006).

Примечания редактора

Изучить, как совершались попытки разрешить вопрос иммиграционного контроля и защиты, когда законодательство ЕС было вынесено на рассмотрение, и после того, как оно было принято.

III.2.3.1 Внешние и внутренние границы ЕС

Вопросы для обсуждения

Наделены ли государства правом предотвратить прибытие на свои границы людей, ищущих защиту?

Предоставляют ли Конвенция 1951 года и ст. 3 Европейской конвенции право доступа на территорию государства?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Требование суверенитета в контексте пограничного контроля

Отсутствие права на пересечения границы в международном праве

Границы в регионах убежища

Правовые акты ЕС

Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) OJ L 105, 13 April 2006.

Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council establishing a mechanism for the creation of Rapid Border

- Intervention Teams and amending Council Regulation (EC) No 2007/2004 as regards that mechanism, COM (2006) 401, 19 July 2007.
- Council Resolution of 26 June 1997 on Unaccompanied Minors who are Nationals of Third Countries OJ C 221, 19 July 1997.
- Council Regulation (EC) No 2007/2004 of 26 October 2004 establishing a European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union OJ L 349/1, 12 November 2004.
- Report on the Evaluation and Future Development of the FRONTEX Agency, COM (2008) 67.

Материалы для чтения

Основные материалы

- Baldaccini, 'Counter-Terrorism and the EU Strategy for Border Security: Framing Suspects with Biometric Documents and Databases', *European Journal of Migration and Law*, vol. 1 (2008), p. 31–49.
- R. Cholewinski, 'No Right of Entry: The Legal Regime on Crossing the EU Border' in K. Groenendijk, E. Guild, and P. Minderhoud (eds.), *In Search of Europe's Borders* (The Hague: Kluwer, 2003).
- E. Guild, 'Jurisprudence of the ECHR: Lessons for the EU Asylum Policy' in C. Dias Urbano de Sousa and P. de Bruycker *The Emergence of a European Asylum Policy*, (Brussels: Bruylant, 2004), p. 329–342.

Дополнительные материалы

- E. Brouwer, 'Data Surveillance and Border Control in the EU: Balancing Efficiency and Legal Protection', in T. Balzacq and S. Carrera (eds), *Security versus Freedom? A Challenge for Europe's Future* (Aldershot: Ashgate, 2006), p. 137–154.
- Edwards, 'Human Rights, Refugees, and the Right 'To Enjoy' Asylum' (2005) 17 *International Journal of Refugee Law*, p. 293–330.
- S. Peers, 'Key Legislative Developments on Migration in the European Union: SIS II', *European Journal of Migration and Law*, vol. 10 (2008), p. 77–104.

Примечания редактора

См. также дело *Gebremedhin v. France* в разделе III.2.4.6 и дело *the Prague Airport* в разделе III.2.3.

III.2.3.2 Визовые вопросы

Вопросы для обсуждения

Действительно ли визы являются механизмом,двигающим пограничный контроль вне физической границы?

Имеют ли право лица, ищущие защиты, на визу, даже если они находятся в своей стране происхождения?

Иммиграционный контроль и защита прав человека

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Содержание визовых правил ЕС: список виз и их форматы

Связь между визовыми правилами и вопросами предоставления убежища

Правовые акты ЕС

Council Regulation (EC) No 1932/2006 of 21 December 2006 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement, OJ L 405, 30 December 2006.

Council Regulation (EC) 1091/2001 of 28 May 2001 on freedom of movement with a long-stay visa OJ L150 of 6 June 2001, 4.

Council Regulation (EC) 334/2002 of 18 February 2002 amending Regulation (EC) No 1683/95 laying down a uniform format for visas OJ L53 of 23 February 2002, 7.

Council Regulation (EC) No 1683/95 laying down a uniform format for visas, amended by Regulation (EC) 334/2002 of 18 February 2002 – consolidated version.

Council Regulation (EC) N 693/2003 establishing a specific Facilitated Transit Document (FTD), a Facilitated Rail Transit Document (FRTD) and amending the Common Consular Instructions and the Common Manual OJ L 99/8 (17 April 2003).

Council Decision (EC) N 512/2004 establishing the Visa Information System (VIS) OJ L 213/5 (15 June 2004).

Council Regulation (EC) No 851/2005 of 2 June 2005 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement as regards the reciprocity mechanism OJ L141/3 (4 June 2005).

European Parliament, Report on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council concerning the Visa Information System (VIS) and the exchange of data between Member States on short stay-visas, PE 360.332 v02-00 A6 -0194/2007, 22 May 2007.

Материалы для чтения

Основные материалы

A. Meloni, 'Legal and political significance of passports and visas', in A. Meloni, *Visa Policy within the European Union Structure* (Berlin/New York: Springer, 2006), p. 24–41.

Дополнительные материалы

E. Guild, 'The Border Abroad: Visas and Border Controls' in K. Groenendijk, E. Guild and P. Minderhoud *In Search of Europe's Borders* (The Hague: Kluwer, 2003)

Примечания редактора

Отметьте, что введение визового режима со странами массового выезда беженцев неизбежно приводит к тому, что они въезжают нелегально лично или с помощью лиц, нелегально перемещающих их через границу.

Вспомните содержание ст. 31 Конвенции 1951 года.

III.2.3.3 Санкции против перевозчика

Вопросы для обсуждения

Соответствуют ли санкции против перевозчика Конвенции 1951 года? Можно ли возлагать ответственность за превентивную классификацию пассажиров (pre-screening) на лица, не представляющие государство?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Санкции против перевозчика как механизм ограничения доступа беженцев к пересечению международных границ

Правовые акты ЕС

Council Directive (EC) 2001/51 supplementing the provisions of Article 26 of the Convention implementing the Schengen Agreement, OJ L187 (10 July 2001).
Council Directive (EC) 2004/82 on the obligation of carriers to communicate passenger data, OJ L261 (6 August 2004).
Council Directive (EC) 2003/110 on assistance in cases of transit for the purposes of removal by air, OJ L 321/26 (6 December 2003).

Материалы для чтения

Основные материалы

- V. Guiraudon, 'Before the EU Border: Remote Control of the "Huddled Masses"' in K. Groenendijk, E. Guild and P. Minderhoud, *In Search of Europe's Borders* (The Hague: Kluwer Law International, 2003), p. 191–214.
- P. Minderhoud and S. Scholten, 'Regulating Immigration Control: Cartier Sanctions in the Netherlands', *European Journal on Migration and Law*, vol. 2 (2008), p. 123–147.
- V. Mitsilegas, J. Monar, and W. Rees, *The EU and Internal Security* (Basings-toke: Palgrave/Macmillan 2003), p. 109–111.
- F. Nicholson, 'Implementation of the Immigration (Carriers' Liability) Act 1987: Privatising Immigration Functions at the Expense of International Obligations?', *International Comparative Law Quarterly*, vol. 46 (1997), p. 586–634.

Дополнительные материалы

A. Cruz, *Shifting Responsibility: Carriers' Liability in the Member States of the European Union and North America* (Stoke-on-Trent: Trentham Books Limited, 1995).

III.2.3.4 Экстерриториальный иммиграционный контроль, экстерриториальное рассмотрение дел

Примечания редактора

Экстерриториальный контроль за иммиграцией основывается *inter alia* на системе офицеров связи по вопросам иммиграции. Некоторые страны-члены ЕС используют эту систему, размещая своих сотрудников в других странах, чтобы улучшить проведение контрольных процедур на пунктах въезда на их территорию с места отправления. В дополнение, за последние годы было проведено несколько дебатов о возможности и обязанности лиц, ищущих убежище, запрашивать убежище в ЕС, находясь вне его границ, с целью ограничить их въезд и/или право на убежище в ЕС.

Вопросы для обсуждения

Какие аргументы можно привести в пользу/против законности принудительного рассмотрения заявлений о предоставлении убежища вне пределов ЕС, при предоставлении убежища в одной из стран ЕС?

Какие проблемы вызывает такой подход на практике?

Какие возможны выводы о предоставлении финансовой поддержки государствам – не членам ЕС, при условии обеспечения ими более строго контроля границ?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Внешняя политика ЕС, как средство убеждения стран вне ЕС следовать его политике

Перспективы использования рассмотрения заявлений о предоставлении убежища за пределами государства, которое его предоставляет

Документы ЕС

- ‘Communication from the Commission to the Council and the European Parliament on the managed entry in the EU of persons in need of international protection and the enhancement of the protection capacity of the regions of origin “Improving access to durable solutions”’, COM (2004) 410, 4 June 2004.
- ‘Communication from the Commission to the Council and the European Parliament on Regional Protection Programmes’, COM (2005) 388, 1 September 2005.
- ‘Communication from the Commission to the Council the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions. Migration and Development: some concrete orientations’ COM (2005) 390.
- Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions – A Common Immigration Policy for Europe: Principles, Actions and Tools, COM (2008) 359, 17 June 2008.

Документы УВКБ ООН

- UNHCR, ‘Observations on the Communication on Regional Protection Programmes’, 10 October 2005.

Материалы для чтения

Основные материалы

- M. Garlick, ‘The EU Discussions on Extraterritorial Processing: Solution or Conundrum?’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 18 (2006), p. 601–629.
- M. Garlick and J. Kumin, ‘Seeking Asylum in the EU: Disentangling Refugee Protection from Migration Control’, in B. Martenczuk and S. van Thiel (eds), *Justice, Liberty and Security: New challenges for EU External Relations* (Brussels: VUB Press, 2008).
- M. Gil-Bazo, ‘The Practice of Mediterranean States in the Context of the European Union’s Justice and Home Affairs External Dimension. The Safe Third Country Concept Revisited’, *International Journal of Refugee Law*, vol. 18 (2006), p. 571–600.

- S. Peers, 'EU Migration Law and Association Agreements', in B. Martenczuk and S. van Thiel (eds), *Justice, Liberty and Security: New challenges for EU External Relations* (Brussels: VUB Press, 2008).
- K. De Vries, 'An Assessment of "Protection in Regions of Origin" in Relation to European Asylum Law', *European Journal of Migration and Law*, vol. 9 (2007), p. 83–103.

Дополнительные материалы

- S. Kneebone, C. McDowell, and G. Morrell, 'A Mediterranean Solution? Chances of Success', *International Journal of Refugee Law*, vol. 18 (2006), p. 492–508.
- O. Lyskey, 'Complementing and Completing the Common European Asylum System: A Legal Analysis of the Emerging Extraterritorial Elements of EU Refugee Protection Policy', *European Law Review*, vol. 31, no. 2 (2006), p. 230–250.
- G. Noll, 'Visions of the Exceptional: Legal and Theoretical Issues Raised by Transit Processing Centres and Protection Zones', *European Journal of Migration and Law*, vol. 5 (2003), p. 303–341.

Примечания редактора

См. также Раздел III. 2.4.4.3 о безопасной третьей стране

III.2.3.5 Задержание (меры по перехвату) и спасение на море

Вопросы для обсуждения

Кто несёт ответственность за лиц, ищущих убежища, обнаруженных или спасенных на море?

Как изменится ответ на этот вопрос, если такие лица обнаружены или спасены судном, зарегистрированным в государстве-члене:

- (i) в территориальных водах государства-члена?
- (ii) в международных водах?
- (iii) в водах третьих государств?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Взаимодействие между международным морским правом, правом беженцев и правами человека

Международные договоры и соглашения

International Convention on Maritime Search and Rescue, 27 April 1979, 1403 U.N.T.S.

Правовые акты ЕС

Commission Staff working Document, Study on the international law instruments in relation to illegal immigration by sea, SEC (2007) 691, 15 May 2007

'Мягкое' право

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Заключение о гарантиях защиты при принятии мер к перехвату', № 97 (LIV), 2003 год.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, 'Background Note on the Protection of Asylum Seekers and Refugees Rescued at Sea', 1 March 2002.

UNHCR, Selected Reference Materials: Rescue at Sea, Maritime Interception and Stowaways, November 2006.

UNHCR: Rescue at Sea. A Guide to Principles and Practice as Applied to Migrants and Refugees, September 2006.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, с. 191–204.

R. Barnes, 'Refugee Law at Sea' 53 (1) *International and Comparative Law Quarterly*, January 2004, p. 47–77.

M. Pugh, 'Drowning not Waving: Boat People and Humanitarianism at Sea' 17 (1) *Journal of Refugee Studies*, March 2004, p. 50–69.

R. Weinzierl and U. Lissou, *Border Management and Human Rights. A Study*

of EU Law and the Law of the Sea (German Institute for Human Rights, February 2008).

Решения судов и административных органов

R (on the application of European Roma Rights Center et al) v Immigration Officer at Prague Airport & Anor (UNHCR intervening), [2004] UKHL 55; [2005] 2 AC 1.

III.2.4 Процедура определения статуса беженца

Вопросы для обсуждения

Вызвал ли первый этап гармонизации права на убежище ЕС последовательность в принятии решений и гармонизацию на практике? Если нет, то какие дальнейшие шаги помогут достичь этих целей?

Какое влияние оказывают многочисленные исключения, критерии и гарантии защиты в правовых актах ЕС на доступ к справедливой и эффективной процедуре определения статуса беженца?

Материалы для чтения

Основные материалы

H. Battjes, 'Asylum procedures', in H. Battjes, *European Asylum Law and International Law*, (Leiden/Boston: Martinus Nijhoff publishers: 2006), p. 289–384.

K. Zwaan (ed.), *The Qualification Directive: Central Themes, Problem Issues and Implementation in selected Member States* (Nijmegen: Wolf Legal Publishers, 2007).

III.2.4.1 Ответственность: Дублинская система

Вопросы для обсуждения

Механизмы по распределению или обязательства по защите

Кто осуществляет и контролирует идентификацию личности лиц, ищущих убежища?

Предоставляет ли 'Дублинская система' достаточные гарантии против принудительного возвращения (высылки)?
Есть ли риск, что лица, ищущие убежища, не получат рассмотрения их дела в ЕС в случае применения Дублинской системы?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Распределение обязанностей по рассмотрению заявлений о предоставлении убежища
Реализация Дублинского соглашения без предварительной гармонизации политики предоставления убежища
Идентификация личности и защита частной информации

Документы УВКБ ООН

UNHCR, *The Dublin II Regulation. A UNHCR Discussion Paper*, April 2006.
UNHCR, *Position on the Return of Asylum-Seekers to Greece under the "Dublin Regulation"*, 15 April 2008.

Правовые акты ЕС

Report from the Commission to the European Parliament and the Council on the evaluation of the Dublin system SEC (2007) 742, COM/2007/0299.
Council Regulation (EC) No 343/2003 of 18 February 2003 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an asylum application lodged in one of the Member States by a third-country national OJ L 050 (25 February 2003) (Dublin II).
Commission Regulation (EC) No 1560/2003 of 2 September 2003 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 343/2003 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an asylum application lodged in one of the Member States by a third-country national OJ L 222 (5 September 2003).
Дублинская конвенция 1990 года, определяющая государство, ответственное за рассмотрение ходатайств о предоставлении убежища, поданных в одном из государств-членов Европейского Сообщества (подписанна в Дублине 15 июня 1990 года, вступила в силу 1 сентября 1997 года), OJ C254 1 (19 August 1997) (на английском); <http://www.unhcr.ru/doc/1990-dublin.doc>.

- Decision No 1/97 of 9 September 1997 of the Committee set up by Article 18 of the Dublin Convention of 15 June 1990, concerning provisions for the implementation of the Convention OJ L281, 14 October 1997.
- Decision No 2/97 of 9 September 1997 of the Committee set up by Article 18 of the Dublin Convention of 15 June 1990, establishing the Committee's Rules of Procedure OJ L281, 14 October 1997, 26.
- Decision 1/98 of the Article 18 Committee of the Dublin Convention, concerning provisions for the implementation of the Convention OJ L196, 14 July 1998.
- Decision No 1/2000 of 31 October 2000 of the Committee set up by Article 18 of the Dublin Convention concerning the transfer of responsibility for family members in accordance with Article 3(4) and Article 9 of that Convention OJ L281, 7 November 2000, 1.
- Council Regulation (EC) No 2725/2000 of 11 December 2000 concerning the establishment of 'Eurodac' for the comparison of fingerprints for the effective application of the Dublin Convention OJ L316, 15 December 2000, 1.
- Council Regulation (EC) No 407/2002 of 28 February 2002 laying down certain rules to implement Regulation (EC) No 2725/2000 concerning the establishment of 'Eurodac' for the comparison of fingerprints for the effective application of the Dublin Convention OJ L62, 5 March 2002, 1.
- Commission Communication Regarding the Implementation of Council Regulation (EC) No 2725/2000, 'Eurodac', OJ C5, 10 January 2003.

Решения судов и административных органов

- Asylum and Immigration Tribunal, YI (Previous claims – Fingerprint match –EURODAC) Eritrea [2007] UKAIT 00054.*
- UK House of Lords Regina v. Secretary of State for the Home department ex parte Adan; Regina v. Secretary of State for The Home Department ex parte Aitseguer (Judgments of 19 December 2000) [2001] 2 WLR 143–169.* (Великобритания: судебное решение о том, что сомалийские и алжирские беженцы не могут быть возвращены во Францию и Германию на основании факта, что последние являются 'безопасной третьей страной', так как оба государства не предоставляют защиту тем, кто опасается преследований со стороны негосударственных агентов)

TI v. UK, European Court of Human Rights 2000 European Court of Human Rights. Third Section Decision as to the Admissibility of Application 43844/98 (2000) 12 IJRL 244–267. (ЕСПЧ: распределение обязанностей по предоставлению убежища не может освободить государство-участника Европейской Конвенции от ответственности в рамках ст. 3 за фактическую высылку)

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 392–405.

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 62–63.

ECRE, ‘Sharing Responsibility for Refugee Protection in Europe: Dublin Reconsidered’, April 2008.

ECRE, ‘Summary report on the Application of the Dublin II Regulation in Europe’, March 2006.

Justice, Asylum: Changing policy and practice in the UK, EU and selected countries (Justice, 2002), с. 84–92.

C. Filzweiler, *The Dublin Regulation vs the European Convention of Human Rights – A Non-Issue or a Precarious Legal Balancing Act?* December 2006, <http://refugeelaw.qeh.ox.ac.uk/pdfs/christian-filzwieser-dublinconvention-dec-06.pdf>.

Justice, Asylum: Changing policy and practice in the UK, EU and selected countries (Justice, 2002), с. 84–92.

Standing Committee Meijers, Proposal to Give Law Enforcement Authorities Access to Eurodac (to the European Commission), 6 November 2007 (Permanente commissie van deskundigen in internationaal vreemdelingenvluchtelingen-en strafrecht).

Дополнительные материалы

E. Brouwer, ‘Eurodac: Its Temptations and Limitations’, *European Journal of Migration and Law*, Vol. 4 (2002), p. 231–247.

R. Byrne, ‘Harmonization and Burden Redistribution in the Two Europes’, *Journal of Refugee Studies*, vol. 16, no. 3 (2003), p. 336–358.

- E. Guild, 'Unreadable Papers?', in J. Lodge (ed), *Are You Who You Say You Are? The EU and Biometric Borders* (Nijmegen: Wolf Legal Publishers, 2007), p. 31–45.
- E.R. Thielemann, 'Between Interests and Norms: Explaining Burden-Sharing in the European Union', *Journal of Refugee Studies*, vol. 16, no. 3 (2003), p. 253–273.

Примечания редактора

Анализ 'дублинских' правил должен включать следующие элементы:

- *Соответствие правил Конвенции 1951 года и ЕКПЧ*
- *Основные проблемы толкования 'дублинских' правил*
- *Основные проблемы толкования правил Дублинского регламента.*
- *Дублинский регламент: механизм распределения бремени ответственности за беженцев или механизм сложения бремени? Что может быть сделано, чтобы уравновесить его воздействие на внешние пограничные государства ЕС?*

III.2.4.2 Минимальные стандарты в области приема беженцев

Вопросы для обсуждения

Являются ли стандарты ЕС по приему беженцев достаточными?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Цели Директивы 2003/9

Различные уровни обязательств в Директиве 2003/9

Исключения из обязательств

Применение Директивы в отношении конкретных групп: задержанных лиц, ищущих убежища, лиц, подпадающих под действие Дублинского регламента

Документы ЕС

Council Directive 2003/9/EC of 27 January 2003 laying down minimum standards for the reception of asylum seekers (Директива Совета 2003/9/EC)

от 27 января 2003 года, устанавливающая минимальные стандарты для приема лиц, ищущих убежища), OJ L 31/18, 6 February 2003 (на английском).

Report from the Commission to the Council and to the European Parliament on the application of Directive 2003/9/EC of 27 January 2003 laying down minimum standards for the reception of asylum seekers, COM (2007) 745.

Документы УВКБ ООН

‘UNHCR Annotated Comments on Council Directive 2003/9/EC of 27 January 2003, Laying Down Minimum Standards for the Reception of Asylum Seekers’, July 2003.

Материалы для чтения

Основные материалы

E. Guild, ‘Seeking asylum: storm clouds between international commitments and EU legislative measures’ (2004) 29 *European Law Review*, p. 198–218.

N. Rogers, ‘Minimum Standards for Reception’ (2002) 4 *European Journal of Migration and Law*, p. 215–230.

Примечания редактора

Способна ли Директива 2003/9 повысить существующие стандарты?

Каковы возможные противоречия в толковании?

Каковы практические последствия (в том числе правовые) несоблюдения государством обязательства по предоставлению минимальных условий по приему беженцев?

III.2.4.3 Минимальные стандарты в рамках обычной процедуры

Вопросы для обсуждения

Что представляют собой надлежащие минимальные стандарты?

Соотношение гармонизации стандартов и уважения к национальному праву, политике и практике

Право уязвимых заявителей на процессуальную защиту (например, дети без родителей, травмированные заявители)

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Низкие минимальные стандарты

Гарантии

Обжалование

Средства защиты

Документы ЕС

Council Directive 2005/85/EC of 1 December 2005 on minimum standards on procedures in Member States for granting and withdrawing refugee status (Директива Совета 2005/85/EC от 1 декабря 2005 года о минимальных стандартах для процедур государств-членов по предоставлению и отмене статуса беженца), OJ L 326, 13 December 2005 (на английском).

‘Communication from the Commission to the Council and the European Parliament “A More Efficient Common European Asylum System: The Single Procedure as the Next Step”’, COM (2004) 503, 17 July 2004.

Документы УВКБ ООН

UNHCR ‘Summary of UNHCR’s Provisional Observations on the Proposal for a Council Directive on Minimum Standards on Procedures in Member States for Granting and Withdrawing Refugee Status (Council Document 14203/04, Asile 64, of 9 November 2004)’, March 2005.

Материалы для чтения

Основные материалы

Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 85–93.

D. Ackers, ‘The Negotiations on the Asylum Procedures Directive’, *European Journal of Migration and Law*, vol. 7 (2005), p. 1–33.

- ECRE, *Information Note on the Council Directive 2005/85/EC of 1 December 2005 on Minimum Standards on Procedures in Member States for Granting and Withdrawing Refugee Status*, October 2006.
- R. Errera, *The Directive on Minimum Standards on Procedures in Member States for Granting and Withdrawing Refugee Status*, Seminar on Current asylum issues and human rights, organized by the Warsaw Regional Administrative Court and the UNHCR Warsaw, Jablonna, 17–18 April 2007.
- G. Gyulai, *Country Information in Asylum Procedures – Quality as a Legal Requirement in the EU*, Hungarian Helsinki Committee, 2007.
- Immigration Law Practitioners Association ‘Analysis and Critique of Council Directive on Minimum Standards on Procedures in Member States for Granting and Withdrawing Refugee Status (30 April 2004)’, London, July 2004.
- K. Zwaan (ed.) *The Procedures Directive: Central Themes, Problem Issues and Implementation in selected Member States* (Nijmegen: Wolf Legal Publishers, 2008).

Дополнительные материалы

- J. van der Klaauw, ‘Towards a Common Asylum Procedure’ in E. Guild and C. Harlow (eds.), *Implementing Amsterdam: Immigration and Asylum Rights in EC Law* (Oxford: Hart, 2001), p. 165–194.

III.2.4.4 Минимальные стандарты в рамках специальных процедур

III.2.4.4.1 Ускоренная процедура и процедура рассмотрения ‘очевидно необоснованных’ заявлений

Вопросы для обсуждения

Соотношение эффективности и справедливости процедуры

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Общие пункты и особенности в том, как УВКБ ООН и ЕС определяют понятие ‘явно необоснованный’

Ограниченные гарантии

Смещение степени и бремени доказывания

Процессуальные и формальные основания (и их соотношение с материальными основаниями) при передаче заявлений для применения ускоренных процедур

'Мягкое' право

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Проблема явно необоснованных или носящих характер злоупотребления ходатайств о предоставлении статуса беженца или убежища', № 30 (XXXIV), 1983 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Определение статуса беженца', № 8 (XXVIII), 1977 год.

Документы ЕС

Council Directive 2005/85/EC of 1 December 2005 on minimum standards on procedures in Member States for granting and withdrawing refugee status (Директива Совета 2005/85/EC от 1 декабря 2005 года о минимальных стандартах для процедур государств-членов по предоставлению и отмене статуса беженца), OJ L 326, 13 December 2005 (на английском), ст. 23, 28, 34, 35, 39.

Resolution on Manifestly Unfounded Applications for Asylum (London, 30 November and 1 December 1992) (Резолюция о явно необоснованных просьбах о предоставлении убежища, Совет, Заключение встречи министров, ответственных за иммиграцию), Doc. 10579/92 IMMIG (London 30 Nov.–1 Dec. 1992) (на английском).

Council Resolution of 20 June 1995 on minimum guarantees for asylum procedures (Резолюция Совета Европейского Союза от 20 июня 1995 года о минимальных гарантиях процедур предоставления убежища), OJ C 274, 19 September 1996 (на английском).

Документы УВКБ ООН

UNHCR, 'Position on Manifestly Unfounded Applications for Asylum', *3rd International Symposium on the Protection of Refugees in Central Europe* (Geneva: UNHCR, 1997), p. 397–399.

UNHCR, *An Overview of Protection Issues in Western Europe: Legislative Trends and Positions Taken by UNHCR*, Vol. 1, No. 3, European Series (Geneva: UNHCR, 1995).

Материалы для чтения

Основные материалы

Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 100–113.

‘Future Perspectives: Accession and Asylum in an Expanded European Union. Manifestly Unfounded Claims’ in R. Byrne, G. Noll, and J. Vedsted-Hansen (eds.), *New Asylum Countries? Migration Control and Refugee Protection in an Enlarged European Union* (The Netherlands: Kluwer Law International, 2002), p. 403–408.

S. Mullally, Manifestly Unjust: A Report on the Fairness and Sustainability of Accelerated Procedures for Asylum Determination (September 2001), Ch. 2, 4 (59–65), 5.

Примечания редактора

При обсуждении ускоренной процедуры, а также процедуры рассмотрения явно необоснованных заявлений, необходимо учитывать их соотношение с понятиями ‘безопасной третьей страны’ и ‘безопасной страны происхождения’.

Обсуждение процессуальных гарантий среди прочего должно концентрироваться на возможности иметь представителя, наличии слушаний, обжаловании, предоставляющему отсрочку и не предоставляющему таковой.

III.2.4.4.2 ‘Безопасная страна происхождения’

Вопросы для обсуждения

Ограничивает ли понятие ‘безопасной страны происхождения’ право на индивидуальное рассмотрение заявления о предоставлении убежища?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Безопасная страна происхождения:

- в качестве ограничения доступа к процедуре определения статуса
- в качестве оспоримой презумпции необоснованности заявления

‘Белый список’ стран происхождения

Необходимость индивидуального рассмотрения заявлений

Критерии определения страны происхождения, как ‘безопасной’

Документы ЕС

Council Directive 2005/85/EC of 1 December 2005 on minimum standards on procedures in Member States for granting and withdrawing refugee status (Директива Совета 2005/85/EC от 1 декабря 2005 года о минимальных стандартах для процедур государств-членов по предоставлению и отмене статуса беженца), OJ L 326, 13 December 2005 (на английском), ст. 23 (4) (с), 29, 30, 31, Приложение II.

Conclusions of 30 November 1992 on countries in which there is generally no serious risk of persecution (Заключение Совета о странах, в которых нет серьёзного риска преследования, Совет, Заключение встречи министров, ответственных за иммиграцию). Doc. 10579/92 IMMIG (London, 30 Nov.–1 Dec. 1992) (на английском).

Решения судов и административных органов

European Parliament v. Council of the European Union, European Court of Justice (Grand Chamber), C133/06, 6 May 2006.

Материалы для чтения

Основные материалы

C. Costello ‘The Asylum Procedures Directive and the Proliferation of Safe Country Practices: Deterrence, Deflection and the Dismantling of International Protection?’ (2005) 7 *European Journal of Migration and Law*, p. 35 – 70.

ECRE, ‘Broken Promises-Forgotten Principles: An ECRE Evaluation of the Development of EU Minimum Standards for Refugee Protection’ (ECRE: London 2004), p. 10–12.

H. Martenson and J. McCarthy, 'Field Report. "In general no serious risk of persecution" safe country of origin practices in nine European states' (1998) 11 *Journal of Refugee Studies*, p. 304–325.

Дополнительные материалы

R. Byrne and A. Shacknove, 'The Safe Country Notion in European Asylum Law' (1996) 9 *Harvard Human Rights Journal*, p. 190–196.

III.2.4.4.3 'Безопасная третья страна'

Вопросы для обсуждения

Политика отторжения или обязанность защищать?

Какие минимальные гарантии должны быть предусмотрены при возвращении в третью безопасную страну?

Переносит ли практика применения понятия 'европейской третьей безопасной страны' ответственность за беженцев на страны транзита?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Контрасты между критериями УВКБ ООН и ЕС для определения третьей безопасной страны

Списки третьих безопасных стран

Европейское понимание безопасной третьей страны

Цепочная высылка

'Мягкое' право

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Беженцы, не имеющие страны убежища', № 15 (XXX), 1979 год.

Исполнительный комитет УВКБ ООН, 'Проблема беженцев и лиц, ищущих убежища, выезжающих нелегально из страны, где они уже нашли защиту', № 58 (XL), 1989 год.

Документы ЕС

Council Directive 2005/85/EC of 1 December 2005 on minimum standards on procedures in Member States for granting and withdrawing refugee

status (Директива Совета 2005/85/ЕС от 1 декабря 2005 года о минимальных стандартах для процедур государств-членов по предоставлению и отмене статуса беженца), OJ L 326, 13 December 2005 (на английском), ст. 23(4), 26, 27, 37.

Resolution of 30 November 1992 on a harmonised approach to questions concerning host third countries (Резолюция о согласованном подходе к вопросам относительно принимающих третьих стран, принята на встрече министров, ответственных за иммиграцию), Doc. 10579/92 IMMIG (London 30 Nov.–1 December 1992) (на английском).

Решения судов и административных органов

European Parliament v. Council of the European Union, European Court of Justice (Grand Chamber), C133/06, 6 May 2006.

Документы УВКБ ООН

UNHCR, ‘Global Consultations on International Protection, Background paper no. 1: Legal and practical aspects of the return of persons not in need of protection’, May 2001.

UNHCR, ‘Global Consultations on International Protection, Background paper no. 2: The application of the “safe third country” notion and its impact on the management of flows and on the protection of refugees’, May 2001.

UNHCR, ‘Global Consultations on International Protection, Background paper no. 3: Inter-State agreements for the re-admission of third country nationals, including asylum seekers, and for the determination of the State responsible for examining the substance of an asylum claim’, May 2001.

Решения судов и административных органов

UK House of Lords, *Regina v. Secretary of State for the Home department ex parte Adan; Regina v Secretary of State for The Home Department ex parte Aitseguer* (Judgments of 19 December 2000) (2001) 2 WLR 143–169. (Великобритания: судебное решение о том, что сомалийские и алжирские беженцы не могут быть возвращены во Францию и Германию на основании факта, что последние являются ‘безопасной третьей страной’, так как оба государства не предоставляют защиту тем, кто опасается преследований со стороны негосударственных агентов)

- TI v. UK*, European Court of Human Rights 2000 European Court of Human Rights Third Section Decision as to the Admissibility of Application 43844/98 (2000) 12 IJRL 244–267. (ЕСПЧ: распределение обязанностей по предоставлению убежища не может освободить государство-участника Европейской конвенции от ответственности в рамках ст. 3 за фактическую высылку)
- Al-Rahal v. Minister for Immigration and Multicultural Affairs* (2001) 184 ALR 698 (20 August 2001). (депортация гражданина Ирака в Сирию, как ‘безопасную третью страну’, без наличия разрешения или права на въезд не является нарушением ст. 33)
- German Constitutional Court: Judgment in the cases 2 BvR 1938/93 and 2 BvR 2315/93* delivered on 14 May 1996 BVerfGE 94, 49. (Германия: судебное решение, подтверждающее конституционность нового положения Основного Закона, устанавливающего понятие ‘безопасной третьей страны’)

Материалы для чтения

Основные материалы

- Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 112–116.
- Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 109–110.
- Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 94–99.
- S. Legomsky, ‘Secondary Refugee Movements and the Return of Asylum Seekers to Third Countries: The Meaning of Effective Protection’ (2003) 15 *International Journal of Refugee Law* (4), p. 567–667.
- E. Neumayer, ‘Asylum Destination Choice: What Makes Some West European Countries More Attractive than Others’, *European Union Politics*, vol. 2 (2004), p. 155–180.
- E.R. Thielemann, ‘Why Asylum Policy Harmonisation Undermines Refugee Burden-Sharing’, *European Journal of Migration and Law*, vol. 6 (2004), p. 47–65.

UNHCR, 'Global Consultations in International Protection, Regional Meeting Budapest, 6–7 June 2001, Conclusions'.

'Western European Asylum Policies for Export: The Transfer of Protection and Deflection Formulas to Central Europe and the Baltics' in R. Byrne, G. Noll, and J. Vedsted-Hansen (eds.), *New Asylum Countries? Migration Control and Refugee Protection in an Enlarged European Union* (The Netherlands: Kluwer, 2002), p. 5–28.

Дополнительные материалы

R. Byrne and A. Shacknove, 'The Safe Country Notion in European Asylum Law' (1996) 9 *Harvard Human Rights Journal*, p. 190–196.

S. Lavenex, "'Passing the Buck": European Union Refugee Policies towards Central and Eastern Europe' (1998) 11 *Journal of Refugee Studies*, p. 126–145.

Примечания редактора

См. раздел III.2.5.2. для дальнейшей информации по соглашениям о реадмиссии.

III.2.4.5 Другие аспекты принятия решения

III. 2.4.5.1 Проблемы доказательства

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 416–418.

R. Thomas, 'Assessing the Credibility of Asylum Claims: EU and UK Approaches Examined', *European Journal of Migration and Law*, vol. 8 (2006), p. 86–92.

III.2.4.5.2 Группы со специальными потребностями

‘Мягкое’ право

Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Дети в опасности’, № 107 (LVIII), от 5 октября 2007 года.

Материалы для чтения

Основные материалы

Гай С. Гудвин-Гилл. Статус беженца в международном праве. – Москва: Юнити, 1997, с. 419–420.

R. Bruin, M. Reneman, and E. Bloemen (eds), *Care-full: Medico-legal Reports and the Istanbul Protocol in Asylum Procedures* (Utrecht: Pharos, 2007).

Care-Full Initiative: Principles and Recommendation by 35 organisations regarding survivors of torture and ill-treatment and asylum procedures, 2006

http://www.pharos.nl/uploads/_site_1/Pdf/Documenten/Care%20Full%20Principles%20%20Recommendations.pdf

Life projects for unaccompanied migrant minors – Recommendation Rec (2007) 9 and explanatory memorandum (2008).

Refugee Women’s Resource Project and European Women’s Lobby, ‘Asylum is not gender neutral: a practical advocacy guide for protecting women seeking asylum’, 2007 <http://www.asylumaid.org.uk/publications.php?id=70>

STEPS, Study for the European Parliament, The conditions in centres for third country national (detention camps, open centres as well as transit centres and transit zones) with a particular focus on provisions and facilities for persons with special needs in the 25 EU Member States, IP/C/LIBE/IC/2006-181, December 2007.

III.2.4.6 Обжалование

Вопросы для обсуждения

Насколько эффективно обжалование?

Что означает ‘независимый трибунал’ ?

Должны ли апелляционные суды принять во внимание новые обстоятельства, возникающие после решения относительно начальных требований об убежище?

Удовлетворяют ли обращения, которые не имеют приостанавливающего эффекта (то есть, не разрешается апеллянту оставаться в стране до результата обжалования) требования эффективного средства правовой защиты?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Значение ‘эффективного средства’

Право на юридическую помощь в подготовке обжалования

Документы ЕС

Council Directive 2005/85/EC of 1 December 2005 on minimum standards on procedures in Member States for granting and withdrawing refugee status (Директива Совета 2005/85/EC от 1 декабря 2005 года о минимальных стандартах для процедур государств-членов по предоставлению и отмене статуса беженца), OJ L 326, 13 December 2005 (на английском).

Решения судов и административных органов

Gebremedhin v. France (European Court of Human Rights), judgement of 26 April 2007, appl. 25389/05. See V.1.2 for case summary.

Материалы для чтения

Основные материалы

E. Brouwer, *Digital Borders and Real Rights: Effective Remedies for Third-country Nationals in the Schengen Information System* (Leiden: Martinus Nijhoff, 2008), Chapters 9 and 10.

R. Byrne, ‘Remedies of Limited Effect: Appeals under the Forthcoming Directive on EU Minimum Standards on Procedures’, *European Journal of Migration and Law*, vol. 7 (2005), p. 71–86.

A. Meyerstein, ‘Comment. Returning the Harmonization of EU Asylum Law: Exploring the Need for an EU Asylum Appellate Court’, *California Law Review*, vol. 93 (2005), p. 1509–1555.

III.2.5 Выезд из страны и задержание

Материалы для чтения

Основные материалы

К. Hailbronner, 'Detention of Asylum Seekers', *European Journal of Migration and Law*, vol. 9, no. 2 (2007), p. 159–172.

Statewatch on Returns Directive, December 2007/Statewatch analysis, the Returns Directive, 9 June 2008.

STEPS Study for the European Parliament, The Conditions in Centres for Third Country Nationals (detention camps, open centres as well as transit centres and transit zones) with a Particular Focus on Provisions and Facilities for Persons with Special Needs in the 25 EU Member States IP/C/LIBE/IC/2006-181, December 2007.

Dan Wilsher, 'Immigration Detention and Common Asylum and Immigration Policy', in A. Baldaccini, E. Guild, and H. Toner (eds), *Whose Freedom, Security and Justice? EU Immigration and Asylum Law and Policy* (Hart Publishing, 2007), p. 395–426.

Примечания редактора

См. раздел II.2.5.3.

III.2.5.1 Политика принудительного возвращения/ высылки

Вопросы для обсуждения

Существует ли эффективная защита для лиц, которым было отказано в убежище, чтобы гарантировать, что политика принудительного возвращения не нарушала принцип non-refoulement?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Использование механизмов защиты для отсрочки высылки или выдворения

Документы ЕС

- Commission Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals, COM (2005) 391, 1 September 2005.
- ‘Green Paper on a Community Return Policy on Illegal Residents’, COM(2002)175 10 April 2002.
- ‘Commission communication on a Community return policy on illegal residents’, COM(2002)175 10 April 2002.
- ‘Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions ‘Study on the links between legal and illegal migration’’, COM (2004) 412, 4 June 2004.
- ‘Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, in view of the European Council of Thessaloniki on the development of a common policy on illegal immigration, smuggling and trafficking of human beings external borders and the return of illegal residents’, COM (2003) 323, 3 June 2000.
- Council Directive (EC) 2003/110 on assistance in cases of transit for the purposes of removal by air OJ L 321/26 (6 December 2003).
- JHA Council, final version of the Returns Directive, 7 July 2008.

Документы УВКБ ООН

- Исполнительный комитет УВКБ ООН, ‘Заключение о возвращении лиц, признанных не нуждающимися в международной защите’, № 96 (LIV), 2003 год.

Материалы для чтения

Основные материалы

- R. Cholewinski, ‘European Union Policy on Irregular Migration: Human Rights Lost?’ in B. Bogusz, R. Cholewinski, A. Cygan and E. Szyszczak *Irregular Migration and Human Rights: Theoretical, European and International Perspectives* (Leiden: Martinus Nijhoff, 2004), part III, 9.

C. Rodier, 'Analysis of the external dimension of the EU's asylum and immigration policies', *Summary and Recommendations for the European Parliament*, DGExPo/B/PolDep/ETUDE/2006_11, PE 374.366, 8 June 2006. Statewatch analysis, the Returns Directive, 9 June 2008.

Дополнительные материалы

Consortium of 13 NGOs, including Cimade (France), Amnesty International EU, Churches' Commission for Migrants in Europe, Caritas Europa, Human Rights Watch and others: 'Common Principles on Removal of Irregular Migrants and Rejected Asylum Seekers', August 2005.

ECRE 'Comments from the European Council on Refugees and Exiles on the Commission Green Paper on a Community Return Policy on Illegal Residents (Brussels, 10.04.2002, COM(2002)175 final)', 2 August 2002.

Примечания редактора

Отметьте практическое значение вышеуказанной политики для лиц, которым было отказано в предоставлении убежища, а также лиц, которые утратили свой статус беженцев, получающих временную или субсидиарную защиту.

III.2.5.2 Соглашения о реадмиссии

Вопросы для обсуждения

Являются ли нормы-гарантии соглашений о реадмиссии достаточными?

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Цели соглашений о реадмиссии:

- Стремление ЕС гарантировать реадмиссию нелегальных иммигрантов, даже если государство-участник соглашения было лишь транзитной страной въезда в ЕС
- Правила доказывания и предполагаемых доказательств гражданства и транзитного маршрута
- Нормы-гарантии

Документы ЕС

- Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the European Community on the Readmission of Persons Residing without Authorisation, OJ L 17, 24 January 2004.
- Agreement between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the European Community on the Readmission of Persons Residing without Authorization, OJ L 124, 17 May 2005.
- Agreement between the European Community and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China on the Readmission of Persons Residing without Authorisation: OJ 2004 L 143/97, 30 April 2004.
- Agreement between the Republic of Albania and the European Community on the Readmission of Persons Residing without Authorisation: OJ L 124, 17 May 2005.
- Agreement between the European Community and the Russian Federation on Readmission, OJ L 129, 17 May 2007.
- Agreement between the European Community and Ukraine on the Readmission of Persons, 18 June 2007.
- Agreement between the European Community and Bosnia and Hercegovina on Readmission of Persons Residing without Authorisation, 18 September 2007.
- Agreement between the European Community and the Republic of Montenegro on Readmission of Persons Residing without Authorisation, 18 September 2007.
- Agreement between the European Community and the Former Yugoslav Republic of Macedonia on Readmission of Persons Residing without Authorisation, 18 September 2007.
- Agreement between the European Community and Serbia on Readmission of Persons Residing without Authorisation, 18 September 2007.

Материалы для чтения

Основные материалы

- D. Bouteillet-Paquet, 'Passing the Buck: a critical analysis of the readmission policy implemented by the European Union and its Member States' (2003) 3 *European Journal of Migration and Law*, p. 359–377.

- A. Roig and T. Huddelston, 'EC Readmission Agreements: A Re-evaluation of the Political Impasse', *European Journal of Migration and Law*, vol. 9, no. 3 (2007), p. 362–387.
- M. Schieffer, 'Community readmission agreements with third countries – objectives, substance and current state of negotiations' (2003) 3 *European Journal of Migration and Law*, p. 343–357.
- M. Schieffer, 'Readmission and Repatriation of Illegal Residents', in B. Martenczuk and van S. Thiel (eds), *Justice, Liberty and Security: New challenges for EU External Relations* (Brussels: VUB Press, 2008).

Дополнительные материалы

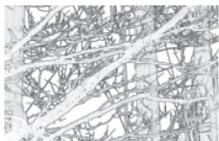
- N. A. Abell, 'The Compatibility of Readmission Agreements with the 1951 Convention relating to the Status of Refugees' 11(1) *International Journal of Refugee Law*, p. 60–83.
- I. Kruse, 'EU Readmission Policy and its Effects on Transit Countries – The Case of Albania' *European Journal of Migration and Law*, vol. 8 (2006), p. 115–142.

Примечания редактора

Соглашения о реадмиссии призваны применяться для тех кому отказано в защите, а также для тех, кто подвержен принудительному возвращению в безопасную третью страну, либо безопасную страну происхождения. Проанализируйте, могут ли существующие соглашения ЕС о реадмиссии предоставить эффективные гарантии тем лицам, которые нуждаются в международной защите и кому грозит высылка в страну, осуществляющую преследование.



РАЗДЕЛ IV



Правовые рамки защиты прав беженцев в России и СНГ

Целью этого раздела Хрестоматии является во-первых рассмотреть региональные юридические инструменты по защите беженцев в регионе СНГ; во-вторых, проанализировать определенный исторический контекст развития права беженцев, вызванный внутренними потоками беженцев в регионе и притоком новых беженцев из других регионов. .

На ноябрь 2008 г. в СНГ входят: Россия, Украина, Казахстан, Беларусь, Азербайджан, Туркменистан, Узбекистан, Армения, Кыргызстан, Таджикистан и Молдова. Все страны СНГ (кроме Узбекистана) – страны-участники Конвенции касающийся статуса беженцев 1951 года.

Кроме участия в международных инструментах, касающихся права беженцев, страны СНГ (кроме Молдовы и Украины) подписали Соглашение о помощи беженцам и вынужденным переселенцам от 24 сентября 1993 года. Это соглашение включает определение беженца, подобное определению из Конвенции 1951 года. Данное соглашение также включает насилие в дополнение к преследованию, и дополнительные основания для преследования, такие как язык и международные вооруженные конфликты.

Согласно этому соглашению, страны устанавливают межгосударственный фонд, чтобы поддержать беженцев и внутренних переселенцев. Все страны СНГ (кроме Узбекистана) разработали национальное законодательство в сфере права беженцев. Закон о беженцах от 1993 года (исправленный в 1997, 1998, 2000, 2003 и 2004 году) представляет текущее законодательство Российской Федерации относительно беженцев.

Вопросы для обсуждения

Какова специфика перемещения беженцев в СНГ?

Есть ли потребность в специальном режиме защиты беженцев в этом регионе?

Беженцы и вынужденные переселенцы

Ключевые понятия, проблемы и дискуссии

Регион защиты беженцев или регион происхождения беженцев?

Региональные договоры и соглашения

Соглашение о помощи беженцам и вынужденным переселенцам от 24 сентября 1993 года, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 220–223.

Протокол к Соглашению о помощи беженцам и вынужденным переселенцам от 24 сентября 1993 года, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 223–224.

Положение о Межгосударственном фонде помощи беженцам и вынужденным переселенцам, Утверждено Решением Совета глав государств Содружества о создании Межгосударственного фонда помощи беженцам и вынужденным переселенцам от 10 февраля 1995 года, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 224–230.

Национальное законодательство стран СНГ

Закон Азербайджанской Республики о статусе беженцев и вынужденных переселенцев от 21 мая 1999 года.

Закон Республики Армения о беженцах от 3 марта 1999 года, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 237–247.

Закон Республики Беларусь “О беженцах” от 4 января 2003 года.

Закон Республики Казахстан о миграции населения от 13 декабря 1997 года, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 274–292.

Закон Кыргызской Республики о беженцах от 25 марта 2002 года. Джакупова, Ч.И. (отв. ред.), Сборник международно-правовых документов и национальное законодательство Кыргызской Республики по международной защите, Бишкек 2003.

Закон Республики Молдова о статусе беженцев от 1 января 2003 года.

Федеральный закон “О внесении изменений и дополнений в Закон Российской Федерации “О беженцах””, одобрен Советом Федерации 11 июня 1997 года, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 316–347.

Закон Республики Таджикистан о беженцах от 10 мая 2002 года.

Закон Туркменистана о беженцах от 26 июня 1997 года, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 354–360.

Закон Республики Узбекистан о гражданстве Республики Узбекистан от 28 июля 1992 года, Сборник международно-правовых документов и национальных законодательных актов по вопросам беженцев / [Центр по изуч. ООН]. – Минск: Тесей, 2000, с. 361–375.

Закон Украины о беженцах от 3 апреля 2003 года.

‘Мягкое’ право

Parliamentary Assembly, Council of Europe, Recommendation 1667 (2004) on the Situation of refugees and displaced persons in the Russian Federation and some other CIS countries, 25 June 2004.

Решения судов и административных органов

Обобщение судебной практики рассмотрения дел, связанных с применением законодательства о беженцах и вынужденных переселенцах // Бюллетень Верховного Суда Российской Федерации, No. 5, 2000.

Решение Экономического суда СНГ от 11 сентября 1996 г. No. С-1/14-96 «О толковании понятий “беженец”, “мигрант”, “вынужденный переселенец” применительно к Соглашению о помощи беженцам и вынужденным переселенцам» от 24 сентября 1993 г. //Российская газета. No. 271, 1996.

Бортников, Ю., Региональное представительство УВКБ ООН в Москве. Анализ судебной практики в Российской Федерации по вопросу определения статуса беженца // Гражданин и право. No. 11/12, 2002.

Состояние административной и судебной практики по вопросам, связанным с положением беженцев и вынужденных переселенцев. – Москва: Статус, 2001.

Материалы для чтения

Основные материалы

Л. В. Павлова, А. В. Селиванов. Международно-правовой статус беженца. Пособие для студентов вузов. – Минск: Тесей, 2006, с. 33–34.

Ahoura Afshar, Refugees in Russia: the Law on Refugees and its Implementation, Journal of Refugee Studies Vol. 18, No. 4, 2005.

Tishkov, Valery, Zayinchkovskaya, Zhanna, Vitkovskaya Galina, Migration in the countries of the former Soviet Union [A paper prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration], September 2005, p. 16–25.

Защита беженцев в странах СНГ: руководство для неправительственных организаций, занятых проблемами вынужденной миграции в бывшем Советском Союзе: Программа по вынужденной миграции Института “Открытое Общество” // Институт общественного развития.

Дополнительные материалы

Джакупова, Ч. (отв. ред.), Беженцы в Кыргызстане: 90-е года XX века, Бишкек 2000.

Практическое руководство по вопросам убежища, составленное на основе семинаров, состоявшихся в рамках проекта ЕС ТАСИС, 2005, с. 72–83.

- Митрофанова, М. С. Международно-правовой статус беженцев и вынужденных переселенцев: Анализ положения беженцев и вынужденных переселенцев в России//Личность; Общество; Государство. -СПб. 1998, с. 162–166.
- Кравченко, Светлана, Правовое положение беженцев и вынужденных переселенцев в Российской Федерации, 2005.
- Анализ правового регулирования борьбы с незаконной переправкой лиц в Республике Беларусь, Республике Молдова и Украине. Процесс пограничного сотрудничества/Содеркопингский процесс, 2008.
- Analysis of legal regulation on combating of people smuggling in the Republic of Belarus, the Republic of Moldova and Ukraine. CBCP Secretariat, 2008.

КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ НАУЧНЫХ РЕДАКТОРОВ

Экуру Аукот (Ekuru Aukot)

Кенийская школа права (Kenya School of Law), Найроби

Экуру Аукот является исполнительным директором организации «Китую Ча Шериа» (Kituo Cha Sheria). Он получил степень доктора философии по международному праву беженцев и LLM по международному праву развития (International Development Law) в университете Ворвик (University of Warwick) и LLB в университете Найроби (University of Nairobi). Он публикует работы в сфере права беженцев, прав человека, государственного управления и конституционного права. Он также читает лекции по праву в Школе права Кении. До работы в Kituo Cha Sheria, он был соучредителем и директором Северного пограничного окружного центра по правам человека и исследованиям (NFD–CHR). В свое свободное время он также исследует международное право, гуманитарное право и вопросы, связанные с тяжелым положением внутренне перемещённых лиц.

Розмэри Бёрн (Rosemary Byrne)

Тринити Колледж (Trinity College), Дублин, Ирландия

Розмэри Бёрн получила степень бакалавра в Колумбийском университете (Columbia University), а степень J.D. – в Гарвардской школе права (Harvard Law School). Она является директором некоммерческой организации ‘Международный процесс и проект по правосудию’ (International Process and Justice Project), одним из основателей Группы по защите политики в отношении беженцев (Refugee Policy Protection Group), секретарём ирландского отделения Ассоциации международного права (International Law Association), а также приглашенным исследователем в рамках программы ‘Права человека’ в Гарвардской школе права (Harvard Law School). В прошлом Розмэри Бёрн была научным сотрудником правительства Ирландии. Её науч-

ные интересы включают сравнительное право беженцев, политику предоставления убежища и международное уголовное право. С 1994 года Розмэри Бёрн преподает права человека и международное право на юридическом факультете Тринити колледжа в Дублине. В то же время она является членом Исполнительного комитета Института по исследованию международной интеграции (Institute for International Integration Studies).

Бупиндер Чимни (Bhupinder Chimni)

Университет им. Джавахарлала Неру (Jawaharlal Nehru University), Нью Дели, Индия

Б. С. Чимни является профессором в *университете им. Джавахарлала Неру* и автором Хрестоматии по международному праву беженцев. Данная Хрестоматия является одним из основных учебников в этой области. Научные интересы профессора Чимни включают в себя международное право, международное торговое право и международное право беженцев. В течении трех лет он занимал должность заместителя ректора в Западно-бенгальском университете юридических наук (W. B. National University of Juridical Sciences) и работал приглашенным профессором в Центре по сравнительному праву и политике (Center for Comparative Law and Politics) в Токийском университете. Профессор Чимни был также приглашенным исследователем программы Фулбрайт в Гарвардской школе права, приглашенным научным сотрудником в сфере сравнительного и публичного международного права в Институте им. Макса Планка (Max Planck Institute) в Хейдельберге и приглашенным профессором в Центре по изучению проблем беженцев (Refugee Studies Center) в Йоркском университете (York University) в Канаде. В период с 1996 по 2000 годы он являлся членом Академического консультативного комитета при Управлении УВКБ ООН. Он состоит в редакционных коллегиях нескольких национальных и международных журналов, включая Indian Journal of International Law, International Studies, International Refugee Studies, Georgetown Immigration Law Journal & Refugee Survey Quarterly. Профессор Чимни входит в группу ученых, которые себя называют иссле-

дователями Подходов стран третьего мира к международному праву (TWAIL).

Франсуа Крепо (François Crépeau)

Монреальский университет (Université de Montréal), Канада

Франсуа Крепо – профессор международного права на юридическом факультете Монреальского университета. Он также является представителем Канадского научно-исследовательского центра по международному миграционному праву. Профессор Крепо является признанным экспертом по международному праву беженцев, международным правам человека, международному миграционному праву и отношениям между международным правом и глобализацией. Он является участником многих конференций и автором статей и двух книг: “Глобализация торговли и функции государства” (“Mondialisation des échanges и fonctions de l’État” 1997) и “Право на убежище: от гостеприимства к контролю за миграцией” (“Droit d’asile: De l’hospitalité aux contrôles migratoires”, 1995). Он был директором *Revue québécoise de droit international* (1996–2004) и является главным редактором серии книг ‘Mondialisation et droit international’ в издательском доме Éditions Bruylant (Брюссель). Параллельно с преподаванием и научно-исследовательской деятельностью, Франсуа Крепо был вице-президентом канадского Фонда прав человека (1992–2004) и является участником Канадской комиссии по делам ЮНЕСКО, а также советником в юридической фирме *Lette & Ass.* Он был приглашённым лектором в Йоркском университете (Торонто), Левенском католическом университете (*Université Catholique de Louvain*), Оксфордском университете (*Oxford University*), университете Овернь-Клермон I (*Université d’Auvergne-Clermont 1*), *Fondazione Internazionale Lelio Basso* (Napoli), УВКБ ООН, международном институте прав человека (Страсбург), а также в университете Париж II (*Université de Paris II*). С 1990 до 2001 года он был профессором публичного права в университете Квебека в Монреале (UQAM), где он занимал должность директора Центра по изучению международного права и глобализации (*Centre d’études sur le droit international et*

la mondialisation). Он получил дипломы Бордосского университета, университета McGill, Париж II и Париж I (PhD).

Мэриэллен Фуллертон (Maryellen Fullerton)

Бруклинская школа права (Brooklyn Law School), Нью-Йорк, США

Мэриэллен Фуллертон получила степень бакалавра в университете Дюка (Duke University). После получения диплома она изучала психологию в Чикагском университете (University of Chicago), а впоследствии училась в Антиохской школе права (Antioch School of Law), где получила степень J.D. Получив юридическое образование, работала помощником Фрэнка М. Джонсона (Frank M. Johnson, Jr.), верховного судьи Окружного суда США в среднем округе штата Алабама, а затем помощником судьи Фрэнсиса Л. Ван Дузена (Francis L. Van Dusen) в Апелляционном суде США в третьем округе.

В 1980 году она была принята на работу в Бруклинскую школу права в Нью-Йорке (Brooklyn Law School), а с 1985 года стала там профессором. В течении своей карьеры она была приглашенным профессором права в Левенском университете (University of Louvain) в Бельгии; исследователем программы Фулбрайт в сфере политики предоставления убежища в Бельгии, Германии, Дании и Нидерландах; исследователем Немецкого фонда Маршалла (German Marshall Fund) в сфере права беженцев и политики предоставления убежища в Венгрии, Польше и Чехии; приглашенным исследователем в Центре исследований и социальных наук (Center for Advanced Studies in Social Sciences) в институте Хуана Марча (Juan March Institute) в Мадриде. Параллельно с академическими исследованиями она работала в качестве докладчика в Хельсинском отделении Human Rights Watch в составе нескольких исследовательских миссий в Германию. Также Мэриэллен Фуллертон является активным членом Комитета по внутренне перемещенным лицам и Комитета по праву беженцев (Американское отделение) в Ассоциации по международному праву (International Law Association). За свою работу со студентами-юристами, представляющими лиц, нуждающихся в убежище, ей была

присуждена награда за работу волонтером по оказанию помощи беженцам (Migration and Refugee Services' Volunteer Service Award for Assistance to Refugees).

Мэдлин Гарлик (Madeline Garlick)

УВКБ ООН, Брюссель, Бельгия

Мэдлин Гарлик обучалась в университете Монаш (Monash University) в Мельбурне, Австралии, где она получила степень бакалавра права с отличием (LL.B. with Honours) и степень бакалавра политики, немецкого языка и литературы с отличием (B.A. with Honours). Позднее она изучала право в Квинс Колледж (Queens' College), Кембридж, Великобритания, где получила степень магистра права (LL.M.) за написание диссертации о соответствии национального законодательства о беженцах и вынужденных переселенцах в ряде стран международному праву беженцев и правам человека. Она является барристером и солиситором в штате Виктория, Австралия, где она практиковала в различных областях права, включая консультации и представительство беженцев и лиц, ищущих убежища, в Австралии. Когда она работала в организации "Justice", Великобритания, она проводила научные исследования, а в 1997 году подготовила доклад 'Предоставляя защиту' о процедуре предоставления убежища в Великобритании.

В течении трёх лет она работала в Боснии и Герцеговине в составе Комиссии по возврату недвижимости перемещенных лиц и беженцев (Commission for Real Property Claims of Displaced Persons and Refugees), а также в Канцелярии Высокого представителя ООН. В дальнейшем она работала в Вооруженных силах ООН по поддержанию мира на Кипре (UNFICYP), включая участие в переговорной группе Генерального Секретаря ООН, с целью содействия в разрешении политического конфликта на Кипре в 1999–2004 годах.

На данный момент Мэдлин Гарлик является старшим сотрудником по делам ЕС в представительстве УВКБ ООН в Брюсселе, ответственным за взаимоотношения с институтами Европейского Союза. Она является редактором настоящего издания в качестве частного лица;

взгляды и мнения, высказанные в настоящей Хрестоматии, не обязательно отражают позицию ООН или УВКБ ООН.

Элспет Гилд (Elspeth Guild)

Университет Наймехена (University of Nijmegen), Нидерланды

Элспет Гилд занималась изучением античности в Канаде и Греции и права в Лондоне. Защитив диссертацию по иммиграционному праву Европейского Сообщества в университете Наймехена, она стала преподавателем этого университета. Элспет Гилд также является партнером в иммиграционном отделе лондонской юридической фирмы Kingsley Napley, а также преподаёт в Sciences-Po в Париже и является приглашенным сотрудником Лондонской школы экономики (London School of Economics). Она является автором многочисленных работ в сфере иммиграционного права, права и политики предоставления убежища вынужденным переселенцам в Европе. Её монография “Иммиграционное право в Европейском сообществе” (Immigration Law in the European Community) остается основным академическим трудом в этой сфере. Профессор Гилд является британским членом академической сети правовых исследований по иммиграции и убежищу в Европе “Одиссей” (Odysseus Academic Network of Legal Studies on Immigration and Asylum in Europe). Европейская Комиссия и Совет Европы часто приглашают Элспет Гилд в качестве эксперта.

Ли́ра Я́кулявичене (Lira Jakulevičienė)

Университет Миколаса Ромериса (Mykolas Romeris University), Вильнюс, Литва

Ли́ра Я́кулявичене является профессором университета Миколаса Ромериса в Литве с почти десятилетним преподавательским стажем в сфере международного права (в частности, прав человека, права беженцев и права международных договоров). В 1997 – 2003 годах она работала представителем УВКБ ООН в Литве, а позже руководителем программы развития ООН в Литве. Опыт ее работы на международном уровне включает в себя участие в процессе Сёдер-

копинг (Söderköping) в 2003 году, в котором она была ответственной за учреждение и управление Секретариатом по трансграничному сотрудничеству в Киеве, Украина. В Секретариате Лира Якулявичене работала над стимулированием сотрудничества между десятью странами западного СНГ и Центрально-европейского/Балтийского региона в сфере иммиграции, предоставления убежища и других трансграничных вопросов, а также в направлении объединения реализации приоритетов и стратегий ООН с изменяющейся внешней средой, обусловленной процессом расширения ЕС. Она является доктором социальных наук (права), автором более десятка статей о защите беженцев, а также первой в Литве книги о правах беженцев и членом академической сети “Одиссей” в Европе.

Болдижар Надь (Boldizsár Nagy)

Университет Йотвоша Лоранда (ELTE University), Будапешт, Венгрия

Болдижар Нодь изучал право и философию в университете Йотвоша Лоранда в Будапеште, а также получил диплом школы международных исследований университета Джонса Хопкинса (the Johns Hopkins University School of Advanced International Studies) в Болонье.

Профессор Нодь ведет непрерывную академическую деятельность на факультете международного права в университете Йотвоша Лоранда с 1977 года и Центрально-европейского университета (Central European University) с 1990 года. Он также является юридическим советником Венгрии по делу, касающемуся проекта Габчикова-Надьмарош (Gabcikovo-Nagymaros project), которое подлежит рассмотрению Международным судом ООН. В ряде случаев он выступал в качестве эксперта для Министерства иностранных дел Венгрии и Совета Европы. Также Болдижар Нодь поддерживает тесные контакты с Директоратом по делам беженцев венгерского офиса по делам иммиграции и гражданства и Представительством УВКБ ООН в Будапеште. Он постоянно участвует в работе трёх ведущих неправительственных организаций Венгрии (Menedék, Helsinki Committee, NEKI), представляя интересы вынужденных переселенцев и жертв дискриминации.

В 2001 году он получил награду Менедек (Menedék Prize) УВКБ

ООН за свой вклад в защиту прав беженцев. Болдижар Нодь является автором многочисленных публикаций по международному праву и праву беженцев, а также является членом редакционных коллегий *International Journal of Refugee Law* и *European Journal of Migration and Law*.

Луис Перал (Luis Peral)

Центр политических и конституционных исследований (Centre for Political and Constitutional Studies), Испания

Луис Перал является доктором права, магистром права ЕС, магистром политических наук – международных отношений университетов Комплутенсе и Карлоса III (University Complutense and University Carlos III) в Мадриде, а также обладает дипломом по английскому праву из университета Кента (University of Kent), Кантербери, Великобритания. В настоящее время он работает в Центре по конституционным исследованиям министра президентства (Center for Constitutional Studies of the Minister of the Presidency) по программе испанского правительства Ramón y Cajal Research, а также директором программы по предупреждению и разрешению конфликтов в Международном центре мира в Толедо (International Center of Toledo for Peace, CITрах). С сентября 1992 года по сентябрь 2004 года он преподавал международное публичное право на факультете права в университете Карлоса III, где он также организовал преподавание по магистерской программе “Сотрудничество в сфере развития, миграции и гуманитарных действий” (Cooperation to Development, Migration and Humanitarian Action). В 2004–2006 годах он работал старшим научным сотрудником в Фонде международных отношений и внешнего диалога (FRIDE). Он также был приглашенным профессором в Школе права университета Мичигана (University of Michigan Law School) и лектором в нескольких университетах и учреждениях, таких как, Международный институт гуманитарного права (International Institute of Humanitarian Law) в Сан-Ремо и европейская магистратура по демократизации и правам человека европейского междуниверси-

тетского центра (the European Master Course on Democratization and Human Rights of the European Inter-University Center) в Венеции. Он также работает директором Коллоквиума Куэнка по международному праву беженцев (Cuenca Colloquium on International Refugee Law). Его исследования и публикации, в особенности “Массовая эмиграция, выживание и поддержание мира” (“Éxodos masivos, supervivencia y mantenimiento de la paz”), концентрируются на международном праве беженцев, гуманитарном праве, европейском праве прав человека, установлении и поддержании мира, реформе ООН, а также иммиграции и развитии.

Йенс Ведстед-Хансен (Jens Vedsted-Hansen)

Университет Аархуса (University of Aarhus), Дания

Йенс Ведстед-Хансен получил степени магистра (LL.M) и доктора права (LL.D.) в университете Аархуса, где он в настоящее время является профессором права. Работая в качестве научного работника на факультете социальных наук университета Аальборга (University of Aalborg) и доцентом факультета права университета Аархуса, он стал исследователем в Датском центре по правам человека (Danish Centre for Human Rights) в 1993 году. В 1997 году он стал доцентом факультета права в университете Копенгагена (University of Copenhagen). С 1999 года Йенс Ведстед-Хансен является профессором права прав человека на юридическом факультете университета Аархуса. Он работал в качестве участника и рецензента в нескольких международных исследовательских проектах, а также был членом Датской апелляционной комиссии для беженцев с 1987 по 1994 годы. Он является членом академической сети “Одиссей” в Европе и редакционной коллегии European Journal of Migration and Law. Научные интересы Йенса Ведстед-Хансена включают в себя административное право, иммиграционное право и право беженцев, право прав человека.

Технические Редакторы

Координатор Программы

Тимеа Сабо (Tímea Szabó)

Венгерский Хельсинкский Комитет (Hungarian Helsinki Committee)

Тимеа Сабо окончила университет наук им. Джозефа Аттилы (József Attila University of Sciences) в Венгрии, впоследствии изучала сравнительное право беженцев в Гарвардской школе права (Harvard Law School), а также координировала региональный проект по правам беженцев LARC Венгерского Хельсинкского Комитета. Она работала в международных организациях CARE International и International Rescue Committee в Афганистане и Пакистане. Основным направлением её работы были права человека, безопасность населения и защита беженцев. До этого она работала координатором исследований в рамках программ по безопасности населения в Гарвардском университете, изучая стратегии предотвращения конфликтов и защиты мирного населения в конфликтных регионах. Перед тем как начать работу в Гарварде она была журналистом нескольких американских и британских газет, журналов и новостных агентств в Будапеште.

Помощники Программы

Шиед Квадри (Syed Qadri)

Венгерский Хельсинкский Комитет

Шиед Квадри получил степень в области политических наук по специализации политика и развитие прав человека в университете Йорка (York University). Он присоединился к Венгерскому Хельсинкскому Комитету благодаря Human Rights Internet, который финансируется Канадским агенством по международному развитию (Canadian International Development Agency) и является частью NetCorps Canada

– международной программы развития. Ранее он работал добровольцем в Rooftops Canada, в основном с различными проектами по развитию и накоплению ресурсов. Он также работал исследователем и аналитиком судебных решений в университете Йорка, в кабинете омбудсмена и Центре по правам человека (Office of the Ombudsperson & Centre for Human Rights). Его работа также включает в себя массовые инициативы, такие, как организация местных пунктов выдачи пищи бездомным и пунктов сдачи крови.

Эрик Рехо (Erik Rehá)

Венгерский Хельсинкский Комитет

Эрик Рехо получил степень магистра (M.Sc.) по политологии в университете Упсалы в Швеции и также изучал право и политологию в университете Йотвоша Лоранда в Будапеште со специализацией в международном гуманитарном праве и восточноевропейской политике. Во время учёбы он занимал позицию секретаря программы в Ассоциации международных отношений Упсалы, организовывая семинары, главным образом, по вопросам бедности, прав человека и проблем беженцев. Прежде, чем присоединиться к Венгерскому Хельсинкскому Комитету, он работал в шведском посольстве в Будапеште, занимаясь торговыми вопросами. Он также работал в Министерстве обороны в Стокгольме в отделе контроля над вооружениями, занимаясь проблематикой шведских обязательств по контролю над вооружениями в рамках ОБСЕ и ООН.

Проект финансируется



ERF



UNHCR
The UN Refugee Agency

www.refugeelawreader.org